

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.06.03 出刊 每週一發行

VOL. 234



秀山麗水 養生福地

麗水市旅遊局·龍耀中國PAK

打造黃金四區「麗水·溫州·金華·衢州」



中華航空 大陸 **88** GO

旅遊趁現在！

樂遊東北5日
 原價 \$ 24,900 起
17,388

逍遙華中5日
 原價 \$ 23,800 起
16,888

驚豔華北5日
 原價 \$ 23,500 起
15,888

賞玩華南4日
 原價 \$ 12,500 起
6,988

品味華東6日
 原價 \$ 12,600 起
8,888

**暢遊中國五大區
享 | 優 | 惠**

即日起至2013/06/11前
 凡向下列旅行社報名參加
 華航大陸精選旅遊指定行程
 並於7月底前完成出發
 立享超值好禮
 好運一路發

中華航空
CHINA AIRLINES

詳 | 情 | 請 | 洽
 山 富 (02)2551-8866 康 福 (02)2567-6601 東 南 (02)2523-9199 香 港 (02)2563-7600 廈 航 (02)2515-9990
 中 國 海 外 (02)2542-8989 百 威 (02)2751-5775 迎 家 (02)6600-7988 雄 峰 (02)2517-2696 馬 尾 (02)2537-8132
 易 遊 網 (02)2509-3661 悅 群 (02)2719-2727 雄 獅 (02)8793-5488 燦 星 (02)8178-3100

華航迎暑假 東南亞加／包機共38班 親子旅遊勝地—沙巴 享生態、人文、海島度假樂



東南亞向來是台灣民眾度假的首選，濃厚的南洋風情蘊含著歷史人文、自然生態與絕佳的住宿條件。為了提供廣大旅客赴東南亞的便捷交通，中華航空特地在6/20~9/4間，加開峇里島、亞庇、普吉島、關丹加／包機，為暑假旺季做好充裕的準備。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

中華航空目前東南亞加／包機規畫有峇里島6/29~7/31共9班加班機；亞庇6/30~7/12共4班加班機；普吉島7/1~7/17共5班包機；關丹6/20~9/4共20班包機。此外，中華航空自5/24起增飛台北—吉隆坡班號CI725去程20：10、抵達00：45，每週飛航二、五、六；回程班號CI726起飛時間1：55、抵達6：35，每週飛航三、六、日，歡迎同業多加使用。

中華航空為了刺激台灣民眾出遊意願，針對吉隆坡、沙巴之團體行程，也特地祭出「魅力馬來·精采所在」，只要在6/30~8/31參加華航吉隆坡、沙巴團體行程並完成出發，即可參加週週抽ASUS MEMO Pad

✈ 東南亞加班機與包機時刻表：

班機編號	航線	起／降時間
CI7901	台北—亞庇	07：30／10：50
CI7902	亞庇—台北	11：50／15：15
CI2771	台北—峇里島	06：40／12：00
CI2772	峇里島—台北	12：55／18：15
CI847	台北—普吉島	08：35／12：00
CI848	普吉島—台北	13：20／18：45
CI7903	台北—關丹	06：35／10：50 (僅6/20首航班次)
		11：30／15：45
		13：00／17：15 (7/18班次)
CI7904	關丹—台北	16：45／21：20
CI725	台北—吉隆坡	20：10／00：45
CI726	吉隆坡—台北	01：50／06：20



▲中華航空台北分公司客運營業部副理林智義(左6)、行銷策劃部助理王念申(左8)、華信航空公關室副理黃尤欄(左9)、中華航空台北分公司客運營業部馬／新／菲線主任溫文新(右1)與業者合影。

ME172V共計32台，越早參加機會越大喔！

6/30沙巴加班機滿載 開啟風下之鄉夏日之旅

沙巴州因為它處於颱風圈的範圍圈外，被稱為「風下之鄉」，是東馬第二大州。當地擁有少數民族的人文歷史、熱帶雨林的生態萬象。都市中星級酒店林立，島嶼上則擁有Villa或Resort提供休憩最佳的享受。

沙巴首班加班機將於6/30執行，目前銷售狀況良好，已全數進入收付訂階段，業者包裝之「夏日沙巴~長鼻猴、生態紅樹林、海洋公園、溪流泛舟5日(加班機)」，一次納進沙巴的藍天白雲、自然生態與歷史人



▲沙巴生態資源豐富，海域絕美。

文。共5日的行程中，共安排2晚4星格蘭婆羅洲飯店或諾富特飯店，與婆羅洲最大型的商場1 BORNEO連結成大型Shopping Mall比鄰，輕鬆享受購物美食；以及2晚5星Resort絲綢太平洋度假飯店或佳蘭汶萊度假村。此外，擁有7座高爾夫球場的沙巴，也相當適合包裝高爾夫球之旅。

體驗文化傳說與泛舟樂 造訪豐富熱帶雨林生態

遊程中擁有5大特色，分別為**1.東姑阿都拉曼海上國家公園**、**2.長鼻猴生態遊與夜遊螢河**、**3.九如河激流泛舟**、**4.卡達山文化村之旅+欣賞馬來文化秀表演**、**5.默迪卡獨立廣場歷史見證及沙巴基金大廈、回教清真寺、華人普陀寺等城市巡禮。**

其中，在九如河為初級河道，6歲以上的孩童即可參與泛舟，極具快感，適合大人小孩全家共遊。由5個島嶼組成的東姑阿都拉曼國家公園遊程中，將選擇馬慕迪島進行浮潛、海灘BBQ等精彩活動。暢遊凱爾斯河的遊程，將帶領遊客追蹤長鼻猴、夜觀星星以及欣賞在紅樹林間閃閃發光的螢火蟲。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

沙巴首班加班機將於何時執行？

(1) 6/10 (2) 6/20 (3) 6/30

撰文·攝影>曾瑋琪 圖片提供>本刊圖庫

長榮假期 我們童在一起悠遊過暑假

精選17航點搶攻親子客層 售價漂亮加碼送好康

針對暑期旺季，長榮假期特別精選港澳、大陸、東北亞、東南亞、歐洲、美加及澳洲等地17個適合全家出遊的自由行航點，搭配當地飯店，推出「當我們童在一起」長榮假期親子專案。專案售價皆取「一起」之諧音～「17」為結尾，別具童趣又創意十足。

「當 我們童在一起」專案挑選大人、小孩都能找到樂趣並滿足旅遊需求的城市，大多著重玩樂購娛與文化遺址參訪兼具，要讓親子出遊不只玩、更要玩得有內涵、有意義。例如在距離台灣最近的香港、澳門，就是大人買得開心、小朋友玩得開心的地方，目前香港產品2天1夜7,317元起，還另贈海洋公園門票，遊逛香港之餘，還有機會認識海洋生態動物。而全球獨家主題園～香港迪士尼迷離莊園甫於日前正式開幕，今夏前往正適合。

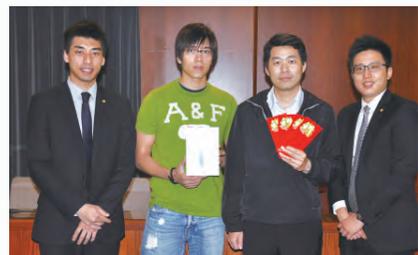
擁有蔚藍海岸與各式水上活動的關島，同樣深受暑期親子客層喜愛，5天3夜專案價26,317元起，並贈送PIC水上樂園門票，PIC度假村最大特色就是活動豐富多元，小朋友在此能找到各式各樣適合自身的活動、家長們則能安心而隨意大享日光浴或水上活動樂趣，適合推薦給平時家庭、工

作兩頭燒、渴望悠閒度假的家長們。遠距離景點則可選擇英國倫敦，在2012倫敦奧運之後，仍有許多遊客爭相前往一睹這個紳士且優雅的城市，尤其倫敦奧運之後，當地景點設施更俱全，房間、餐廳客容量大大提升，非常適合推薦給計畫長途旅遊的旅客，尤其專案價4天2夜39,317元起，還贈送倫敦眼摩天輪票券，非常划算。

讓人眼睛一亮的還有北海道產品，長榮結合當地租車系統，不但贈



關島PAK本週得獎名單



▲(左起)長榮航空客運本部營業部美加東南亞業務郭明憲、易遊網旅行社東南亞部產品企畫專員陳柏佑、燦星旅行社關島線副理許朝仁與長榮航空客運本部營業部美加東南亞課張紀倫。

為鼓勵業者銷售長榮關島產品推出的「關島PAK週週抽」活動，已於日前抽出本週幸運兒，本週有兩位同業已是第二次得獎，顯示中獎率高，同業可多多參與！

★7-11 1,000元獎券：

- 世宇旅行社 陳佩君 (得獎兩次)
- 康福旅行社 鄭紫婕
- 燦星旅行社 張婉婷 (得獎兩次)

★iPad mini 乙台：

- 東南旅行社劉芮均

送3日租車服務，還能讓旅客任意在旭川或函館挑選租車地，而在另一地點還車，讓全家輕鬆遊覽北海道，一同享受自駕樂趣，增添旅行自由度。

長榮快訊

長榮航空即將於6月起新闢台北—呼和浩特／海拉爾／西寧航線；台北—吉隆坡增班，相關航班資訊如下，敬請同業多加銷售！

✈ 台北—吉隆坡

航班	航線	飛航日	時間	日期	機型
BR211	TPE/BKK	_2_56_	0715/1000	31MAY13—30JUN13	M9D
BR212	BKK/TPE	_2_56_	1250/1730	31MAY13—30JUN13	M9D
BR201	TPE/BKK	_2_56_	1515/1745	01JUL13—26OCT13	332
BR202	BKK/TPE	_2_5__	1855/2335	01JUL13—26OCT13	332
BR202	BKK/TPE	___6_	1910/2350	01JUL13—26OCT13	332
BR227	TPE/KUL	_2_5__	0940/1415	04JUN13—31AUG13	332
BR228	KUL/TPE	_2_5__	1520/2010	04JUN13—31AUG13	332
BR227	TPE/KUL	___7_	0940/1415	09JUN13—26OCT13	332
BR228	KUL/TPE	___7_	1520/2010	09JUN13—26OCT13	332
BR227	TPE/KUL	___7_	0940/1425	27OCT13—29MAR14	332
BR228	KUL/TPE	___7_	1520/2000	27OCT13—29MAR14	332

✈ 台北—呼和浩特

航班號碼	航線	飛航期間	起降時間	每周飛航	機型
BR728	TPE/HET	03JUN13—26OCT13	1055L/1435L	1_3_6_	321
BR727	HET/TPE	03JUN13—26OCT13	1550L/925L	1_3_6_	321

✈ 台北—海拉爾

航班號碼	航線	飛航期間	起降時間	每周飛航	機型
BR718	TPE/HLD	04JUN13—26OCT13	1055L/1505L	_2_5__	321
BR717	HLD/TPE	04JUN13—26OCT13	1615L/2025L	_2_5__	321

✈ 台北—西寧 (飛航期間調整為8/1~10/26)

航班號碼	航線	飛航期間	起降時間	每周飛航	機型
B7181	TPE/XNN	01AUG13—26OCT13	1305L/1730L	___4_7	321
B7182	XNN/TPE	01AUG13—26OCT13	1840L/2255L	___4_7	321

美加線~機型異動通知

航班	航線	日期	機型
BR28	TPE-SFO	07JUL13	77W
BR07	SFO-TPE	08JUL13	77W

天地廣闊無垠、草原遼闊無邊

走入**蒙古**多彩風情畫



6/3起 每週一、三、六直飛
呼和浩特

呼和浩特·尋找成吉思汗·深度草原內蒙風情八日(無購物、無自費)

- ★ 特色行程：特製草原草原、民俗博物館、昭君墓、成吉思汗陵、響沙灣
- ★ 文化體驗：蒙古下馬酒敬壇儀式、蒙古民族歌舞表演、草原騎馬、騎遊牧民家、篝火晚會、蒙古民族舞表演
- ★ 住宿體驗：特製草原豪華安插入住豪華蒙古包(二人一室)
- ★ 特色餐食：手扒肉風味餐、傳統烤全羊、蒙式西餐、小肥羊風味

6/4起 每週二、五直飛
海拉爾

擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原·額爾古納·邊境滿洲里六日(含稅、無購物)

- ★ 行程介紹：額爾古納(多倫河草原牧場)
- ★ 每日移動豪華旅遊車·豪華車游
- ★ 呼倫貝爾八景之一—西山瀟灑森林公園
- ★ 丹頂鶴的故鄉—莫爾貝爾自然保護區
- ★ 伏爾加草原·巴彥淖爾城區·白桦林草原
- ★ 觀賞「伏爾加草原」民族歌舞表演(約30分鐘)
- ★ 風味美食：內蒙羔羊肉火鍋、蒙市特色烤肉、蒙式俄式西餐、小台博餐館

詳 | 情 | 請 | 洽

百威 02-2751-5775
可樂旅遊 02-2567-6601
五福 02-2718-8008
易遊網 02-2509-3661

雄獅 02-8793-5488
華泰旅遊 02-6618-4688
台灣中旅 02-2562-5858
東南 02-2523-9199

燦星 02-2796-6115
世邦 02-2511-1158
山富 02-2551-8866
桂冠旅遊 02-2513-3056





寬敞舒適，安享自在旅程！

廣州



深圳



上海



南寧



相關特惠詳情，請洽中國南方航空票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

大 安 (02)2516-2620 大 眾 (02)2542-7722 山 富 (02)2551-8866 五 福 (02)2545-1338
東 南 (02)2551-7565 信 安 (02)2508-1181 恆 興 (02)2567-6310 雄 獅 (02)8793-9666

中國南方航空

十年禮遇

商務艙座上賓 為您保留

⑥ 大航點齊享近5折票價回饋，體驗極致飛行之樂趁現在！

• 出發及開票日期：即日起~6月30日。

• 優惠內容：廣州、深圳、上海、南寧、武漢（高雄）、烏魯木齊航點，商務艙票價促銷中。

• 注意事項：票價不含稅金，此優惠需2人同去同回。



或洽下列代理旅行社



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



北極星(02)2561-0061 全華(02)2740-2977 西南(02)6602-6988 易遊網(02)2509-3661
喜泰(02)7736-6789 鳳凰(02)2537-8228 廈航(02)2518-5555

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 234

出刊日期：2013/06/03
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾瑋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／楊雅筑
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Aulia Yang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel : (886-2)2747-9077(代表號)

Fax : (886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail : chi@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空迎暑假 東南亞加／包機共38班
長榮航空 我們童在一起悠遊過暑假
大韓航空 自由行說明會出席踴躍
復興航空 商務艙優惠活動開紅盤
Amadues台中、高雄說明會圓滿結束

VISION 旅人視野

18 秀山麗水～走進中國旅遊淨土 無塵之旅極致體驗

JAPAN 和風日本

24 九州素材新選擇 壹岐一長崎秘境之島慢旅體驗
熊本5日高爾夫主題旅行

DESTINATION 實地採訪

30 馬來西亞航空大中華區傑出代理商頒獎

EUROPE 歐洲趨勢

32 5大趨勢透視今夏歐洲

TRADE TALK 旅業大小事

44 夏威夷觀光熱 亞洲考察團首度來台
金遠東 人事履新王治民出任總座
鄂台聯盟懇談會啟旅遊新局
四川好玩 推介會釋獎勵措施

CHINA 前進中國

54 2013東亞旅交會隆重開幕 東北盛事
中國海峽旅行社(台灣) 東北品牌響亮 產品日新又新
龍躍神州 長江三峽史上最強品牌
東航×中安 雲南旅遊首選品牌

中華航空 吉隆坡 沙巴

魅力馬來 精彩所在

雙享絕Pad

凡參加6/30~8/31
華航吉隆坡、沙巴之團體行程
並完成出發，即可通過抽
ASUS MEMO Pad ME172V
共計32台，越早參加機會越多！
預計抽獎時間：7/18.25 8/1.5.15.22.29 9/5



中華航空天天直飛吉隆坡

航線	班機	起飛	抵達	每週飛航
台北-吉隆坡	CI721	08:00	13:30	每日
台北-吉隆坡	CI725	20:10	00:45	3.5.6 1/24即停飛
吉隆坡-台北	CI726	01:55	06:15	3.8.7 1/21即停飛
吉隆坡-台北	CI732	14:40	19:20	每日

詳情請洽各大旅行社

山 東 (02)2551-8866 五 福 (02)2718-8008 可樂旅遊 (02)2567-6601
 西 威 (02)2751-5775 東 雨 (02)2523-9199 恆 安 (02)2501-6936
 華豐旅遊 (02)2618-4688 嘉 鴻 (02)2563-7600 遊 藝 (02)8793-5488

TOURISM
MALAYSIA
www.promotourism.com.my

中華航空
CHINA AIRLINES

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>中華航空

中華航空5/25首航嘉義—靜岡包機

用心服務雲嘉南旅客 預告台南—香港開通在即



▼交通部部長葉匡時（左7）與中華航空董事長總經理孫洪祥（左8）。

中華航空5/25首航嘉義—靜岡包機，以波音737-800型客機飛航，滿載158位旅客前往靜岡。華航是嘉義水上機場首家飛航國際航線的航空公司，展現華航用心服務廣大雲嘉南旅客，並提供南部鄉親出國旅遊更方便的選擇。

在5/25、5/29分別執行一趟次的嘉義—靜岡包機，機上備有東山咖

啡風味雞佐米飯，讓搭機出國的旅客都可以享用在地新鮮美味的創意料理。此外，每位搭乘首航班機的旅客，還可獲得限量華航梅花馬克杯1只，一同分享開航的喜悅。

為了服務南部地區鄉親，除嘉義—靜岡包機外，華航已開航高雄直飛香港、曼谷、馬尼拉、新加坡、名古屋、胡志明等國際定期航線及東南

亞、東北亞知名景點之不定期包機。此外，台南—香港航班也開通在即。

日本航線部分，華航目前飛航日本札幌、東京、靜岡、富山、名古屋、大阪、廣島、宮崎、福岡、鹿兒島、高松、琉球12個城市，每週飛航日本共計125個航班，提供台灣旅客赴日洽商、旅遊更便捷之服務。

「華航集點樂5比，同業開票拿禮券」促銷活動

自5/6~6/15期間，開立出發日期為5/6~6/21華航所有航線之FIT機票的旅客（不含RMQ出發航線），即可獲贈集點券，除可集點換贈品外，還可參加週週抽獎活動。



▲中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英（左7）與業者合影。

華航印尼／河內團體促銷活動週抽50吋大電視



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部印尼／中南半島主任郭朝凡、行銷策劃部助理王念中、客運營業部副理林智義。

華航為推廣印尼及越南旅遊市場，即日起~6/20（出發日）特別推出「週週抽50吋大電視」促銷活動，凡參加華航代理商於活動期間出發之峇里島（DPS）／泗水（SUB）／河內（HAN）團體行程，即有機會抽中50吋大電視。

華信航空與全家便利商店合作

購買華信國內機票，憑FamiPort票券，好禮雙重送

好禮優惠一

全家Let's Café 中杯熱美式買一送一。

活動時間：2013/6/12~8/6止。

優惠內容：Let's Café「中杯熱美式」咖啡買一送一。

兌換注意事項：本活動優惠不得與其他活動併行，自備杯優惠折扣3元，每張限兌換1次。

好禮優惠二

COMEBUY飲料十大明星商品，同品項第2杯半價

活動時間：即日起~2013/12/31止。

優惠內容：COMEBUY飲料十大明星商品，同品項第2杯半價。

兌換注意事項：憑前列期間於全家購買華信航空國內線機票，可憑FamiPort票券，可享COMEBUY飲料十大明星商品。

兌換注意事項：同品項第2杯半價。外送、其他優惠不可併用，僅限兌換1次、COMEBUY保留調整活動之權利。

賀！中華航空蟬連讀者文摘「信譽品牌」金牌獎殊榮

中華航空公司於5/30再度獲頒讀者文摘「信譽品牌」金牌獎，這是華航第13度獲此殊榮，不但顯示華航為旅客所提供的優質服務及舒適安全的飛行體驗深獲肯定，更證明華航是台灣航空類別的首選品牌。

大韓航空 歐洲自由行說明會

歐洲航網優勢足 韓國線開票送巴士券

大韓航空飛航世界125個城市、45個國家，以仁川國際機場為樞紐中心，透過綿密的航線網絡串聯全世界，並為旅客打造飛航的便利旅程。有鑑於歐洲旅遊市場的無限潛力，大韓航空積極布局歐洲航線，並以布拉格、法蘭克福等地區為產品包裝主軸，以利歐洲自由行PAK成員操作。為了讓更多同業了解大韓航空歐洲線的優勢，特於5/29舉辦歐洲自由行產品說明會。

撰文·攝影>王政 圖片提供>大韓航空

▼(左起) 巨大旅行社經理曾莉婷、大韓航空台北分公司客運業務部王文中、督導楊曉婷與易遊網旅行社國外旅遊處長程部資深經理劉雙容。



▲說明會後大韓航空特別舉辦餐敘進一步交流。



活 動現場邀請易遊網與巨大旅行社代表為同業解說自由行與團體行程，大韓航空自7月起布拉格—首爾航線將增班至天天出發，業者能以便利航班、可雙點進出的彈性搭配，加上大韓航空轉機時間短，去回程時間漂亮，為同業提供優質歐洲產品。

目前PAK成員包括易遊網、山富、鳳凰、五福、開喜、喜麟、友泰、大衛、金展、新台、品冠、巨大，推出的商品包括迷你自主團形式的「童話捷克古堡大道9天」、「德國童話大道10天」、「德國羅曼蒂克大道10天」，以及歐洲中文巴士團「奧捷斯匈德瑞6國半自助11天」與「奧捷布拉格+維也納火車享自遊10

天」。

團體行程部分則有捷克10天，行程以環狀一次走訪捷克各大景點，並且全面升級市區飯店，搭配頂級的餐食，更能吸引旅客的目光。德奧瑞10天運用A380空中巴士當天即可抵達，早去晚回的時間更是漂亮。西班牙10天經仁川直飛馬德里，嚴選飯店與精美餐食的安排，成為吸引旅客的一大誘因。此外，說明會現場也特別針對大韓航空廣受旅客好評的俄羅斯、東非肯亞、約旦、以色列等線路產品進行精闢解說。

好康優惠不斷 現金、利木津巴士券大方送

大韓航空除了綿密的航線與完善

的飛航服務廣受旅客好評外，商務艙的服務也是一大優勢，為了鼓勵業者大力銷售商務艙，大韓航空特別推出促銷優惠，即日起開立6月底前出發的商務艙來回機票，便能享有首爾線直退1,500元、長程4段機票更能享有退4千元的好康回饋，歡迎同業大力推廣、共享獲利。

此外，為刺激韓國旅遊市場，大韓航空也特別推出開票送利木津巴士券的活動，凡於即日起開立6、7月出發的台北—首爾不分艙等的來回機票，即可獲得價值韓圓15,000元的利木津巴士券1張。該票券十分適合自由行旅客，能夠輕鬆前往各大飯店，做為機場與飯店間的接駁工具，讓旅客更加便利，數量有限送完為止。

聖彼得堡航線重新啟動

大韓航空已恢復前往聖彼得堡的定期航班服務，仁川—聖彼得堡航線為每週二、四、六共3班，並使用安裝個人自選影音系統 of A330-200機型飛航兩地，可當天來回，可為俄羅斯旅遊市場重新掀起熱潮。

自開票日6/1起，大韓航空將變更與達美航空聯航間部分航點開票的相關條件規定，對象城市如下：

★出發地：BJS、BKK、HKG、MNL、NGO、OSA、SEL、SHA、SIN、SYD、TPE、TYO。

★抵達地：ALB、ATL、AUS、BHM、BNA、BOS、BUF、BWI、CID、CLE、CLT、CMH、CVG、DAY、DSM、DTT、ELM、EWR、FLL、GRR、GSP、HFD、HOU、IND、LEX、MDT、MHT、MKC、MKE、MLI、MSN、MSP、NYC、OKC、OMA、ORF、ORL、PHL、PIT、PVD、PWM、RDU、RIC、ROC、RSW、SAT、SDF、STL、SYR、TPA、TUL、WAS。

若乘客之行程介於上述城市間，6/1起將無法以大韓航空本票（票號180開頭）開立所有包含DL之航班。已持有機票的乘客若更改回程需要REISSUE，請聯絡大韓航空重新安排行程。尚未開票之紀錄，開票前請務必告知旅客所有相關規定。特別注意大韓航空前往底特律DTW之機票（使用KE7273/7274），6/1起將終止販售，請務必更新手邊票價表。

復興航空 商務艙優惠活動開紅盤

票價競爭優勢大 商務艙開票成長10%

撰文>孔彥蓉 圖片提供>復興航空

復興航空推出商務艙好康優惠活動以來，刺激了澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道、釜山、濟州各個航點的商務艙開票，極具競爭優勢的價格，以及7-11禮券回饋，讓同業、復興航空創雙贏局面。

復興航空結合旗下12家票務代理中心，推出商務艙好康優惠活動，活動包括澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道、釜山、濟州等航點祭出超值價格，並且開票再送7-11禮券，輕鬆坐享雙重優惠。

信安旅行社周佳昀表示，復興航空商務艙推出的優惠方案，讓商務艙的價格更加貼近消費者的接受度，各個航點都有人開票，對於商務艙的開票率有極大的助益。其中，澳門、日本航點的商務艙開票率最為亮眼，請同業把握9/30前的活動佳機。

以復興航空商務艙的優惠活動的8大航點降幅而言，各航點下調幅度約為澳門5,000元、曼谷4,000元、新加坡4,000元、大阪7,000元、琉球2,000元、北海道3,000元、濟州6,000元、釜山9,000元。其中，北海道適用於函館、釧路、帶廣、札幌、旭川互搭

復興航空A330商務艙

空中巴士A330-300型客機最大航程為5,000海哩，機身長63.69公尺、高16.83公尺、翼展60.30公尺。一架三等級客艙設計的A330-300最高可載295人，而二級或全經濟客艙則分別可載335及440人。以復興航空的規劃，目前規劃兩個艙等：商務艙32個座位，以及經濟艙268個座位。



★營運航點：

台北—曼谷 (Daily) · 台北—新加坡 (Daily)
台北—大阪 (Daily) · 台北—北海道 (札幌：每週二、六/函館：每週一、日/旭川：每週四/釧路：每週五/帶廣：每週三)



及交叉行程。

此活動的各大航點都是深受台灣旅客青睞的旅遊勝地，在票價優勢的刺激之下，旅客能以高貴不貴的價格，輕鬆搭乘商務艙，享受復興航空優質的機上服務。其中，復興航空在曼谷、新加坡、大阪、北海道4個航線上以A330執飛，不但內艙舒適度大幅提升，在乘客餐食、機上娛樂部分，也能擁有超值的享受。

復興航點遍地開花 優惠活動相繼登場

復興航空強勢布局亞洲航線，除了已於5/23開通「台北—石垣島」外，還有6/2開通「台北—張家界」、6/3「高雄—徐州」、6/6

「花蓮—天津」、7/2開通「台北—清邁」，並計畫於近期開通東京航線。

目前「台北—石垣島」每週四、日營運，台北起飛時間為13:25，當地抵達時間為15:20；回程石垣島起飛時間為16:10，抵達台北為16:10，有利業者包裝4/5日旅遊行程。復興航空特地針對6/28前出發之旅客，推出機票8,800元起的優惠票價。

除此之外，即將於6月初開通的張家界航線，台北起飛時間為15:50，當地抵達時間為18:50；回程張家界起飛時間為19:50，抵達台北為22:40，有利業者包裝5/7日的產品。

針對兩岸直航，為了鼓勵同業多加開票，特地與Abacus合作推出「直航限量好禮送」活動。盼促進華東地區、張家界等適合自由行的旅遊目的地。只要是使用Abacus訂位開票用戶6/30前開立出發日2013/5/16~9/30的復興航空兩岸直航機票，就能參加「集點送」、「參加抽」兩項好禮送活動，包括復興航空經濟艙來回機票、ASUS Fonepad、隨行杯、光學滑鼠等70多個獎項，歡迎同業多加參與。



▲復興航空提供優質的飛航服務。



復興航空
TransAsia

復興航空 每一天都不同 A New Day Everyday



復興航空 搶搭好時機!!

商
務
艙

8600

元起



即日起~9.30期間，
復興航空商務艙特價
優惠，包含澳門、曼谷、
新加坡、大阪、琉球、
北海道（5航點）、釜山、
濟州等航點，最低優惠
8,600元起（未稅），
機不可失。

澳門

8,600元起

曼谷

15,400元起

新加坡

16,400元起

大阪

11,900元起

琉球

9,400元起

北海道
(函館、札幌、旭川、
釧路、帶廣)

17,400元起

釜山

9,900元起

濟州

12,400元起

開票就送7-11禮券 (100元面額)
乙張，送完為止。

- ① 優惠實施日期：即日起至2013/09/30(票價註)
② 不可機交又/邊輪行程
③ 不適用互搭機程
④ 不適用飛行器客運優惠
⑤ 此票類北海道五航點(HKDICTS/AKJKUH090) 適用及搭及交叉行程，選擇出於出發前完成出票作業，(因CTS機場與其他北海道航點不同，該機場機場稅不可使用)
⑥ 上述航線優惠票再適用出票日期，請洽復興航空服務部或下列旅行社。

詳情請洽下列各家旅行社
易飛網02-7725-0800 信安02-2508-1181 春泰02-7736-6789
風凰02-2537-8228 樓一02-2506-3581 龍騰02-2181-0680 蘋果旅遊02-2515-5990 山富02-2551-8866
天馬02-2551-7565 可樂旅遊02-2561-0061 永利02-2503-8955 易遊網4066-6777

Amadeus台中、高雄說明會圓滿結束

推介Amadeus最新產品與訊息 協助同業輕鬆操作

面對競爭激烈的旅遊市場，同業紛紛強化自身的實力，因為除了面對同業之間的相互競爭外，科技迅速發展所產生的通路革命也是同業需熟知的資訊，尤其與業者息息相關的票務操作，更是創造獲利不可或缺的重要環節。

撰文>王政 圖片提供>Amadeus

為了提供同業更多元的選擇，Amadeus於5/21、23分別於台中、高雄舉行「Amadeus Get onboard年度會議」，提供同業最新的資訊與Amadeus的新穎服務。會中主要介紹了全球已有超過140家航空公司選用Amadeus Altéa客戶管理解決方案，能帶來只有Amadeus用戶能享有的獨特優勢，為旅客提供更完善的服務，另外也透過展演空間分享了最新的解決方案。

展演空間展示了包括透過雲端運行為旅行社建立功能強大且完備的自有品牌旅遊電子商務網站Amadeus e-Power；無需安裝可於多種瀏覽器與平台上使用，兩全其美操作方式的Amadeus Selling Platform Connect，以及提供20家遊輪公司全球90%的遊輪航線，Amadeus遊輪的圖形介面與遊輪剖面圖，能讓使用者一目瞭然，快速又簡單的完成遊輪訂位，眾多產品皆能提供同業最便利的操作，歡迎同業大力推廣。

Amadeus Get onboard 串聯航旅之間最佳橋梁

全球已有超過140家航空公司選用Amadeus Altéa，身為Amadeus旅行社與航空公司共享Amadeus 社群平台，同業能與全球超過140家航空公司共同使用Amadeus系統，盡享以下**7大優勢**，能為旅客提供更完備的服務。



▲Amadeus亞太區市場管理部總監Johan Nordqvist(右6)與Amadeus台灣總經理劉家輝(右1)率領Amadeus台灣團隊於台中高雄舉辦Amadeus Get onboard年度會議。

- 1 同業預定Amadeus Altéa航空公司時，在同一個平台中訂位、共用同一個PNR，資訊完全透明化。
- 2 旅行社使用平台中Amadeus Altéa航空公司儲存的航班資料，不會發生NOREC狀況。
- 3 旅行社能使用最即時又正確的Amadeus Altéa航空公司的航班與可售機位資料。
- 4 同業與Altéa航空公司使用相同的票價資料與計價邏輯，票價正確，減少客訴與旅行社ADM的情況。
- 5 透過Altéa航空公司互動式座位圖，提供最詳細的座位資訊與機上設施，同業能在選位時立即確認，無需再等候回覆。
- 6 Amadeus推出自動驗證客戶的飛行常客編號，並將旅客個人偏好更新於PNR中，例如特殊餐食需求或偏好座位類型，能自動帶入PNR中並立即確認，無需等候回覆。
- 7 透過Altéa航空公司提供詳細的航班動態資訊(fliFo)，協助同業迅速了解航班實際起降狀況。

極致搜尋新功能上線 提供使用者輕鬆出遊

說明會中Amadeus特別發表了台灣

Amadeus好康優惠享同業

Amadeus舉辦Get onboard開票有獎活動，即日起至6月底前，只要於活動期間預訂Amadeus Altéa航空公司的機位並開票後送至指定Q信箱即可參加抽獎(QE/TPE1A0983/88)，獎項將於7月第1週抽出並公布於Amadeus網站與快訊。

★**首獎**：Burberry女用包(1位)、二獎：Rimowa經典登機箱(1位)、三獎：iPad mini(1位)、四獎：Nespresso咖啡(1位)、五獎：新光三越禮券1,000元(10位)、六獎：Amadeus Get onboard限量悠遊卡(1位)。

★**開票人員獎項**：新光三越商品禮券500元(10位)。

第1個運用Amadeus極致搜尋所呈現的網站www.farego.com.tw。Amadeus的極致搜尋能為旅客提供想法，從計畫階段就開始滿足旅客的需求。許多旅客在目的地的選擇及機票的搜尋上，耗費許多的時間及精神，過程令人感到挫折，因此想旅行的動力很容易就放棄。而Farego的誕生提供了多元選擇，Farego提供的是一個未來機票趨勢的資訊平台，只要輸入旅遊區間及預算，Farego會自動進入機票訂位系統搜尋，根據指定的條件，提供全球6大區各大主要城市的地點建議，再依自己的喜好，從中挑選一個地點展開探險。

TAUCK

跟著塔克旅遊看不同的世界

『How You See The World Matters』



屹立市場55年仍不斷創新的金龍旅遊，特別推薦得獎無數、88年來遍佈全球130種行程的塔克旅遊。優質且具深度的旅遊產品，由密西西比河輪、黃石公園親子體驗，或由南極探險到非洲狩獵，陸上、河、海、遊輪甚至空中體驗！



塔克旅遊深度玩美

2013/11/30 搭達美商務輪參加塔克旅遊 **享1.5萬折扣**

Life on the Mississippi 密西西比河輪11日

- ★ 搭乘American Queen美國皇后號
- ★ 遊覽馬克吐溫家下榻處體驗記憶中西比河上的生活
- ★ 拜訪歷史名城、密西6爵士樂故鄉
- ★ 品嚐當地傳統美食—難忘的密西西比河輪

全新旅感受 歐洲河輪之旅

旗下擁有6艘河輪的塔克旅遊，連續多年被評選為世界上最好的河輪。 **TAUCK® EUROPEAN RIVER CRUISING**

- 塔克旅遊打造獨特體驗：美食、品酒、河輪深度遊
- 全包式行程 美食/品酒/文化探訪
- 音樂主題之旅：藍色多瑙河12日河輪之旅
- 歐洲深入萊茵河6多瑙河、法國普羅旺斯、17水陸行程
- 無費舟車轉站訪遍名城及中世紀河岸小鎮—還能滿足您的東遊印象

2014行程請早預約!



👑 蒙地卡羅到巴黎法國
偷閒14日

4/9 5/19,5/27 7/10,7/19 8/25
10/3,10/12



👑 藍色多瑙河之旅12日

5/16,5/23,5/30,6/6,6/20
7/4,7/18 8/1...



👑 萊茵&多瑙歐洲雙河15日

4/27 5/4,5/25 6/9 7/6,7/20
8/17 9/1,...



👑 多瑙河到黑海：

東歐五國12日
5/9,5/16 6/20,6/27
8/1,8/8 9/12 9/19

金龍旅遊總代理 品質與享受不同 專業服務團隊

02-27148956



金龍旅遊

金龍旅遊

金龍旅遊

台北 (02)2718-7300

台中 (04)2323-5789

清泉崗 (04)2615-2789

彰化 (04)752-4369

嘉義 (05)227-1312

嘉南 (06)216-0006

高雄 (07)272-5032

新加坡航空 優惠獎勵計畫

「新享雙城」·「星動一下」 全新產品上市

撰文·攝影>王政



▲新加坡航空台灣分公司總經理張榮強（左4）與業務經理雍景岡（左3）。



▲（左起）新加坡航空台灣分公司總經理張榮強、新航假期總代理大登旅行社董事長林博宗與新加坡航空台灣分公司業務經理雍景岡。

為了讓更多同業了解新加坡航空與勝安航空的最新訊息，新加坡航空特別於5/29舉辦春季同業說明會，同業踴躍參與。

新加坡航空目前飛航60個城市34個國家，範圍囊括美、歐、亞、紐澳等地區，其中有10個航點運用A380機型飛航，歐澳的倫敦、巴黎、蘇黎士、法蘭克福、雪梨、墨爾本等航點更能當天直轉回台。旗下子公司勝安航空則飛航亞澳42個城市，今年更新開印尼的三寶瓏與錫江等航點，無

論新加坡航空或勝安航空客機平均機齡都於7年以下，年輕的機隊搭配綿密的飛航網絡，提供同業便捷的操作選擇。2013年起新加坡航空旺季需加價，6/21起至7/14，新加坡、東南亞、香港、中國、韓國、日本等短程僅需加價1千，其餘地區加價2千。此外新航也推出東南亞三角票、單程特惠票，以及搭配土耳其航空、維珍航空與芬蘭航空等前往其他地區的相關票價。此外，新加坡航空也擁有優惠的獎勵計畫，針對旅客提供眾

多優惠與酬賓計畫，歡迎同業大力推廣。

新航假期總代理大登旅行社也特別到場說明新航假期的全新產品，包括「新享雙城」系列，讓旅客能一次暢遊新加坡與產品目的地，搭配組合擁有東南亞、中東、非洲、歐洲與大洋洲等地區。而台灣旅客對於新加坡擁有高度的喜愛，因此新航假期也特別推出「星動一下」自由行系列，更打出3天2夜15,600元的優惠價格，歡迎同業踴躍銷售，共享無限商機。

達美航空 紐約甘迺迪新航廈亮相

撰文>黃筱琪 圖片提供>達美航空

達美航空斥資擴建的紐約甘迺迪國際機場（JFK）全新第4航廈正式啟用，達美航空執行長Richard Anderson表示，這對於達美航空而言是值得興奮的一刻，甘迺迪第4航廈是達美投資紐約及全球的重要標誌。感謝紐約州暨紐澤西州港務局、甘迺迪國際航空站有限公司，以及史基浦機場集團（Schiphol Group）等夥伴的共同努力。

第4航廈第1階段擴建包括9個全新及7個重新整修的國際線登機門、改良並翻新的辦理報到區，包括專屬的「天合優享」（Sky Priority）報到區、全新的餐飲零售服務，以及占地2.4萬平方英尺（約674坪）之全新旗艦「達美飛凡貴賓室」，包括首座戶外露台Sky Deck。第4航廈完成擴建之



▲「達美飛凡貴賓室」首座戶外露台Sky Deck亮相。



▲達美航空紐約甘迺迪機場全新航廈報到登機大廳。

後，總面積達56,206坪，將成為北美最大航廈之一。同時，達美的合作夥伴維珍航空，亦於新航廈營運。而預計在2015年夏季前完成第二階段發展計畫，包括B大廳將新增的11個登機門。

新航廈中的「達美飛凡貴賓室」是達美航空最大的貴賓室，為旅客提供頂級的設施與獨一無二的體驗。眾所矚目的Sky Deck，占地約56坪，為旅客打造獨特的休憩空間，體驗屢獲

殊榮的「達美飛凡貴賓室」所提供之各項貴賓級服務與便利自在的環境。除了甘迺迪機場的整建計畫之外，達美航空另投入超過1.6億美元擴建與更新拉瓜迪亞機場的C與D航廈。

日前，達美航空並宣布一項5年財務計畫，期望為股東創造50億美元的價值。未來5年，公司計畫每年投入20億美元以上的資金，提升公司的機隊、設施、產品與科技，致力提供更優質的服務。

南航 6/19 開通廣州—莫斯科航班

撰文>曾瑋琪 圖片提供>中國南方航空



看 好俄羅斯將2013定為中國旅遊年，中國南方航空宣布自6/19開通廣州—莫斯科航線，每週3班（週三、五、日）以330-200機型派飛，加上原有經烏魯木齊中轉莫斯科之航線，未來南航天天都有航班飛往莫斯科。

莫斯科是近年來日益受到歡迎的旅遊目的地，加上中俄關係向來友好、各行業與層面往來頻密，亦有不少中國留學生前往莫斯科唸書，因此該航線尚未開航，已獲得熱烈迴響，

據了解，開航消息一釋出就受到高度詢問，截至目前儘管距離開航尚有一個多月，首航航班已售罄。

該航線班期為：去程廣州—莫斯科，班號CZ355，每週三、五下午北京時間14：15起飛，莫斯科當地時間20：15到達，週日為北京時間下午14：50起飛，莫斯科當地時間20：50到達；回程莫斯科—廣州，班號CZ356航班，週三、五為莫斯科時間22：15起飛，北京時間第二天早上11：15抵達廣州，週日則為莫

斯科時間22：40從莫斯科起飛，北京時間第二天11：40抵達。

南航強調此航班另一優勢，在於能順利銜接當日由廣州出發、超過200個國內或國際航班，可順利銜接南航廣州—澳洲所有航班，體驗南航「廣州之路」的便捷與精彩；亦或經莫斯科再轉乘俄羅斯航空或烏拉爾航空公司，前往俄羅斯境內包括聖彼德堡、基輔等73個城市。

烏魯木齊—喀納斯6/10復航

新疆航旅市場持續升溫，南航亦積極部署，首先，南航6/10復航烏魯木齊—喀納斯往返航班，初期每天執行一個往返航班，並由波音737執飛，南航表示，不排除將視市場需求適時增班。南航指出，該航班可搭配目前每天4班的廣州—烏魯木齊航班，包裝新疆喀納斯旅遊景區相關產品，隨當地進入旅遊旺季，預料會有許多攝影旅遊客前往，同業可把握機會適時操作。

撰文>王政 圖片提供>復興航空

復興航空內湖企業總部落成 打造健康職場 爭取綠建築認證

►復興航空新大樓採綠建築設計，外觀使用清水模工法增添現代設計感。

復 興航空於5/28正式啟用內湖企業總部，企業總部採用最新、最環保健康的綠建築，不僅展現節能減碳、永續發展的企業社會責任，更充分展現復興航空為所有員工打造健康職場的企業關懷與承諾。

復興航空新企業大樓坐落內湖區堤頂大道上，大樓設計採用最具環保之清水模工法，內部裝潢並搭配實木，營造出清爽現代設計風格，在堤頂大道的商辦大樓獨樹一格！

大樓建造與裝潢過程中，復興航空十分重視並融入環保綠建築的理念，進行全盤設計與規劃，大量採用

節水器具及辦公室設備使用高效率LED節能燈具。於建造裝潢過程中，復興航空也大量使用台灣生產之建材，減少運送材料過程所產生之能源消耗與二氧化碳排放量；為有效降低熱島效應，復興航空於總部頂樓設置超過50%頂樓地板面積之綠屋頂，避免過多硬鋪面折射或反射太陽熱能，有助於降低總部附近熱島效應。

復興航空內湖企業總部領先同業，已經著手申請LEED（Leadership in Energy and Environmental Design）綠建築標章，可望於7月間獲得認證通過。復興航空將會積極推動永續建



築，並且持續在內部宣導節能環保概念與推動各項行動方案，為推動環保綠能，盡最大的心力！

復興航空新總部地址：
台北市內湖區堤頂大道1段99號。

秀山麗水

2013年麗水市全力開展台灣市場

走進中國旅遊淨土 無塵之旅極致體驗

麗水擁有豐富的旅遊資源，近期「秀山麗水、養生福地」區域旅遊品牌經營有成，成為中國境內休閒度假、享受精品旅遊的首選，旅遊接待總人數和旅遊總收入兩項指標增幅連續6年居浙江省各市首位。雖然麗水位於浙江省，卻擁有與華東、江南截然不同的旅遊型態，展現獨有魅力與面貌。麗水擁有得天獨厚的地理優勢，鄰近溫州、杭州、寧波、福建等地區，成功搭建出與台灣便捷的空中網絡。麗水市旅遊局局長孫俐瓏也特別向本刊，推介麗水，並淺談未來發展目標。（Q：旅奇、A：孫俐瓏）

Q ● 對於台灣旅遊市場而言，麗水如同一塊旅遊處女地，它的獨特之處為何？

A ● 麗水地處浙江省西南部，自然風光秀美、民族風情濃郁、文化底蘊深厚，素有「華東地區最大天然氧吧」、「中國生態第一市」等美譽，曾榮獲中國攝影之鄉、中國民間藝術之鄉、國家級生態示範區、中國優秀旅遊城市、國際休閒養生城市等稱號，也是華東地區的「世外桃源」。在麗水還有三寶：龍泉青瓷、寶劍和青田石雕，皆列入第一批國家及非物質文化遺產名錄，而特有的麗水攝影、巴比松油畫、畚族歌舞、華僑文化、黃帝文化等也在不斷地提升中，期盼能夠兼具傳承與創新，持續展現獨特的魅力。

Q ● 發展旅遊產業多年的麗水，目前整體旅遊展業軟、硬體設施建設如何？

A ● 麗水的城市旅遊功能經過多年的努力，在拓展旅遊客源市場、提高旅遊接待水平和服務質量等，擁有顯著的成績。現有國家A級景區35處，省級旅遊度假區2處，全國工農業旅遊示範點2處。

◆ **國家4A級景區16處**：蓮都東西岩景區；縉雲仙都景區、黃龍景區；青田石門洞景區、石雕旅遊區；雲和梯田景區、仙宮湖景區；慶元百山祖景區；景寧畚鄉之窗景區、雲中大祭景區；松陽箬寮原始林景區；遂昌金礦國家礦山公園、南尖岩景區、神龍谷景區、千佛山景區，龍泉龍泉山景區。

◆ **省級旅遊度假區2處**：蓮都甌江風情旅遊度假區，景寧畚族風情旅遊度假區。

◆ **交通**：麗水市青田縣距溫州機場50公里，麗水市區距溫州機場120公里，金麗溫鐵路連接縉雲、蓮都、青田。高速公路將在今年6月全面覆蓋麗水9個縣（市、區），三級公路全部通達各大景區。

◆ **星級飯店**：全市星級飯店57家，其中4~5星級飯店6家，3星級飯店以上20家；床位數6,905張。

Q ● 推薦台灣旅行社的旅遊路線？

A ● 針對台灣旅行團共規劃有「純淨麗水5/6/8日遊」，擁有多樣面貌的麗水，不論是規劃搭配週休二日短天數的遊程，亦或是以攝影、度假為主題的長天數行程都相當適合。



近年來，麗水打造「秀山麗水、養生福地」區域旅遊品牌，並且全力發展旅遊產業，無論是大規模的旅遊建設、打造麗水旅遊形象、扶植在地產業等，有效地發揮出麗水的山城優勢，成功烘托「休閒養生」的旅遊訴求。或許台灣旅遊市場對於華東的麗水市並不熟悉，但它以「養生、美食、國寶、名山」等旅遊資源著稱，切合台灣旅客對於旅遊的需求。為了大力開展台灣旅遊市場，麗水市旅遊局也於3/26正式與台灣悅群旅行社簽署合作協議，致力推廣台灣市場。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>麗水市旅遊局、麗水市旅遊集散中心



其中純淨6日遊行程規劃如下：

Day1.台北→麗水

Day2.鼎湖峰景區→倪翁洞景區→小赤壁景區→麗水市城市規劃展覽館→南明湖

Day3.金礦旅遊區→仙宮湖景區

Day4.景寧畚鄉之窗景區「畚族婚嫁表演」→雲和梯田景區

Day5.通濟堰→古堰畫鄉→巴比松油畫展覽館→石門洞景區→洞背村

Day6.楠溪江→崖下庫→麗水古街→溫州機場→台北

Q: 針對台灣旅行社業者的獎勵辦法？

A: 目前麗水正在著手出台《浙江省麗水市鼓勵台灣及市外旅行社給麗水送台灣入境旅遊團的獎勵辦法（試行）》。據此辦法，對組織來麗水旅遊的台灣旅行社具體獎勵為：對組織台灣入境遊客到麗水市域旅遊的台灣旅行社實行獎勵。要求遊覽麗水2個以上的收費景區，在麗水至少停留2晚，每團10人以上（含10人），單個旅行社組團人數超過100人以上（含100人），則每人獎勵200元人民幣。

Q: 3/26麗水市旅遊局正式與台灣悅群旅行社簽約，在台灣推廣及行銷麗水市，對此，貴局對於2013年台灣旅客的人次目標、預期成長率為何？今年對台灣的推廣活動？

A: 2013年，預計台灣入境遊客2,000~3,000人次；預計3年左右，台灣入境遊客將突破10,000人次以上，年均增長率為55%左右。麗水市旅遊局目前也計畫於適合時間來台舉辦推介會，並將透過參與浙江省旅遊局組織的「台灣浙江週」，在台舉辦麗水旅遊旅遊推介會。

▼雲和甌江帆影讓人著迷。

麗水市旅遊局·龍耀中國PAK 攜手拓展台灣旅遊市場

3/26麗水市旅遊局與悅群旅行社針對包裝麗水旅遊產品、送客方案、獎勵措施等合作事宜進行會晤並且達成共識。麗水市旅遊局局長孫例瓏與悅群旅行社總經理鄭國瑞共同簽訂《關於建立組團來麗水旅遊及為麗水旅遊進行營銷代理合作關係協議書》。

此舉，是麗水市旅遊局首度與境外旅行社合作，展現出對台灣旅遊市場的高度重視，並成功建立推展的有效渠道。在協議書中約定，由悅群旅行社擔任麗水旅遊在台灣的旅遊形象宣傳行銷，以及組團代理旅行社。針對送客人次、行銷宣傳等都有明確的目標，一同為麗水的旅遊開畫新局。鄭國瑞表示，麗水對台灣市場而言是一塊旅遊處女地，透過「台北（松山）—溫州」進出，只需1小時的飛行時間就可抵達，交通時間與台灣境內旅遊相當，卻又可以享受到海外的旅遊風采。他也特別指出，當地高質量的空氣、水質，與麗水市旅遊局提出的「無塵埃之旅」完全吻合，尤其是目前台灣旅客赴陸旅遊人口偏中、高齡人口，特別重視養生、休閒的旅遊氛圍。

龍耀中國麗水首發團 滿載「好山好水好人情」回憶



在麗水市旅遊局、悅群旅行社、中華航空、麗水市旅遊集散中心的努力之下，龍耀中國麗水首發團共60位團員，於3/21~3/25順利進行為期5日的「無塵埃之旅」。首發團也得到麗水市旅遊局、接待社、飯店業者、當地媒體的高度重視，在遊程路線、餐食、住宿各方面嚴格把關，致力提供台灣旅客最完美的麗水行。

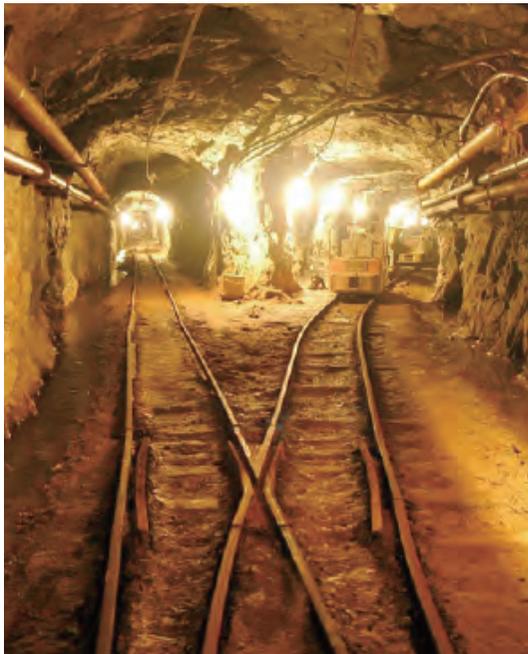
在麗水期間暢遊雲和梯田、遂昌金礦、古堰畫鄉、東西岩、鼎湖峰、石門洞穴等景區，團員們對於麗水的「好山好水好人情」留下深刻印象。麗水華僑開元名都大酒店精心安排畚族姑娘的接風儀式，全程高規格的接待更令團員感到賓至如歸，讓團員在首日下榻時，就對於麗水之旅充滿期待。除此之外，麗水的美食也深獲團員肯定，無論是縉雲麻鴨、農家菜等料理，都讓大家讚不絕口。據了解，有不少團員也在遊程之中，計畫下次出遊的時間，期盼呼朋引伴再訪麗水。

龍耀中國 引爆黃金四區

無塵之旅 黃金四區(溫州·麗水·金華·衢州)5/6日遊

1 遂昌縣「金礦旅遊區」

遂昌縣位於麗水西南方，是錢塘江、甌江的源頭，境內山川秀美，林海氤氳，雲霧飄渺，素有「金山林海、仙縣遂昌」之美譽。明代著名文學家湯顯祖曾經在此寫下了戲曲名著《牡丹亭》，也因此遂昌的明代文化保存完善。此外，這裡享譽盛名的「遂昌金礦」是「江南第一大礦」，是國家級4A景區，園區內規劃有唐代、明代兩大區域，可以搭乘小火車參觀明代金窯、銀坑山休閒觀光區。



2 縉雲縣「縉雲仙都」

縉雲縣的城市形象，與其旅遊景點「仙都」畫上了等號。仙都的古名為「縉雲山」，因有九曲練溪、十里畫廊、小赤壁、鼎湖峰、芙蓉峽、黃帝祠等大大小小3百多個景點，造就這個宛如山水潑墨畫的景致，尤其是當雲霧繚繞時，更宛如身臨仙境。另外，這裡也是中國知名的拍戲場景，曾拍攝過《絕代雙驕》、《天龍八部》、《哪吒》等戲劇。觀「北陵南祠」黃帝祠宇、品嘗仙水洞之仙水、感受當年軒轅皇帝飛升情景。



5 青田縣「石雕博物館」

說到青田，擁有6,000多年的石雕文化，更是「四大名石」之一，作為主流印石，其素有「圖書石」的美稱，而作為傳統工藝美術奇葩的青田石雕，則因其風格寫實，精妙而大器，自成流派，素有「天下第一雕」之美譽。



6 景甯縣「畚鄉之窗」

想要體驗少數民族的民俗文化，那一定不能錯過「中國畚族自治縣—景甯」！畚族是一支只有語言沒有文字的民族，並且以唱歌為最主要的溝通方式，民族性格熱情好客。集結了畚族傳統文化與民情風采，打造出國家級4A景區「景甯中國大均畚鄉之窗」。在景區之中完整呈現畚族婚慶、迎賓大典、畚族陳列館等，是了解畚族的最佳渠道。



7 金華市「諸葛八卦村」

八卦村為全國諸葛亮後裔最大聚居地，整座村落以鍾池為核心，八條小巷向外輻射，如八卦陣形。村內以明、清建築為主，保存完整的明清古民居及廳堂有200多處。村落九宮八卦的格局經歷數百年一直未變，其「青磚、灰瓦、馬頭牆、肥梁、胖柱、小閨房」的建築風格，成為中國古村落、古民居的典範。





浙江黃金四區

遊遍神州大江南北，您絕對不能錯過龍耀中國精心打造的「無塵之旅 黃金四區（溫州·麗水·金華·衢州）5/6日遊」。身為旅遊處女地的黃金四區，有著人間淨土般的氛圍，主張「無塵之旅」的行程，帶您品味獨屬於此的愜意自在。

撰文>孔彥蓉

圖片提供>麗水市旅遊局、麗水市旅遊集散中心、諸葛八卦村、橫店影視城

3 蓮都區「古堰畫鄉」

蓮都區是麗水市重要的經濟、政治、文化的中心，也是交通的樞紐，由此可便捷地幅射全市。此區特色為「一址、一堰、四鄉」，分別代表著革命遺址、千年通濟堰以及四鄉：休閒之鄉、攝影之鄉、油畫之鄉、水果之鄉。特別值得一提的是，「古堰畫鄉」景區，集結了油畫、通濟堰與甌江景致之大成，成為重要的寫生基地與觀光景區。



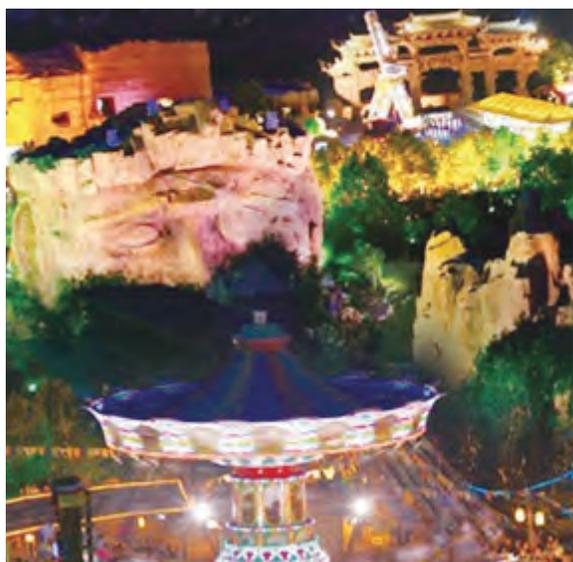
4 雲和縣「梅源梯田」

雲和縣因為生態環境優良而為人稱道，當地擁有浙江第2大人工湖「雲和湖」，以及融合休閒度假、會議商務、旅遊居住為一體的「雲和湖旅遊度假區赤石景區」。另外，攝影創作基地—梅源梯田，廣大的梯田從山腳下盤旋而上，層層堆疊展示出最美麗的線條，因應四季的轉換，大地的色彩更是多元。



8 金華市「橫店影視城夢幻谷」

夢幻谷景區包括夢文化村、橫店老街、江南水鄉、水世界4大區域，占地430畝，是一個以火山爆發、暴雨山洪等各種自然現象及自然風貌展示為主，配以各種遊樂設施和演藝活動等內容的大型夜間影視體驗主題公園。



9 溫州「雁蕩山」

在此將遊覽中國四大名瀑之雁蕩山「大龍湫景區」，遊賞欣賞剪刀峰、一帆峰、197公尺高的龍湫飛瀑，並一觀雁蕩三絕的靈岩風采。除此之外，不可錯過的「靈峰」夜景，靈峰夜景是雁蕩山的三絕之首。



10 衢州「孔廟」

衢州孔廟素稱南宗，具有700多年的歷史。按山東曲阜孔廟的規模建造，亦分孔府、孔廟兩部分。廟內古木參天，殿宇宏偉，思魯閣前的「先聖遺像」碑，據傳為唐吳道子所繪，極為珍貴。整個古建築群肅穆凝重，洋溢著濃郁的氛圍。



解憂
仙境

靈秀

靈水

浙江

高山 碧水 帆影
走進

悅群02-2546-4567

聯翔02-2563-0909

北航02-2545-3232

明陽02-2741-7131

福洋02-2560-2711

東暉(台中)04-2299-0538

2013旅遊新焦點



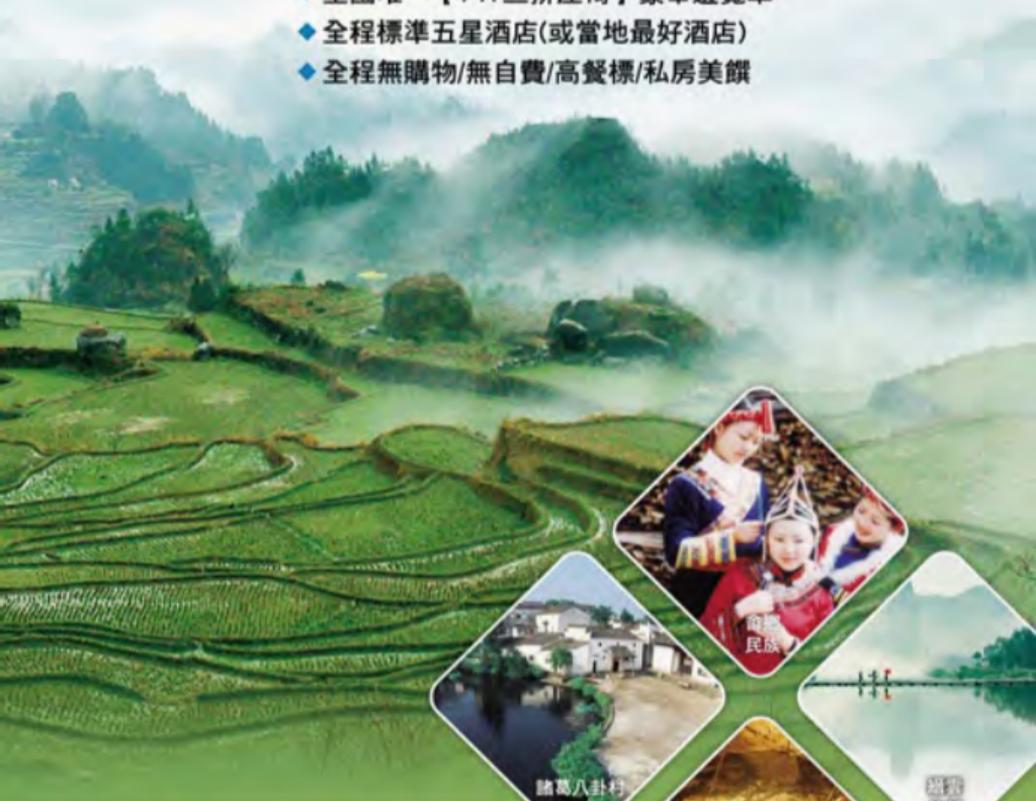
龍耀中國~黃金四區

溫州.麗水.金華.衢州無塵之旅5/6日

雲和梯田、遂昌金礦博物館、縉雲仙都、青田石雕博物館
金華橫店影視城、蘭溪諸葛八卦村、溫州雁蕩山、衢州孔廟

松山直航溫州·60分鐘航程

- ◆全國唯一【747三排座椅】豪華遊覽車
- ◆全程標準五星酒店(或當地最好酒店)
- ◆全程無購物/無自費/高餐標/私房美饌



梯田 古宅
山水畫軸的靈妙境界

長 藤(澳門青旅集團)02-2595-3966

大都會(台中)04-2329-9008

活力(台中)04-2314-5533

旅行業首度登島考察 無敵海景+季節鮮味 適合定點旅遊 九州素材新選擇 壹岐—長崎秘境

由於地緣關係，台灣遊客的九州旅遊歷史相當悠久，成為九州十分重要的外國遊客群之一，其中造訪九州必遊的長崎縣向來以融合日本與西洋的異國風情吸睛，無論是長崎市的洋風遺跡或歐風感強烈的豪斯登堡，皆為台灣客的九州首選。為了吸引台灣遊客能夠再度到訪，長崎縣特別推薦最後的離島秘境—壹岐，首次邀請大榮、五福、名生、汎佳、華旅網、喜美、雄獅、鳳凰、新台等九家台灣旅行業者進行考察，發現長崎全新的素材，以提供更多九州旅遊的新選擇。

撰文·攝影>黃千珮



▲(左2起)五福旅行社日本線控主任蔡晏誠、喜美旅行社東北線控經理林怡君、名生旅行社日本線控經理許桂瑜、大榮旅遊副董事長郭文瑞(後排)、壹岐市觀光連盟會長長嶋立身、雄獅旅行社東北亞部專員張莉珠、鳳凰旅行社日本線團控游喬婷、華旅網旅行社業務行銷部總監張家彰、壹岐市觀光連盟事務局長布谷訓康(後排)、新台旅行社團體部副理吳菁育、長崎縣觀光連盟海外誘致課長園田貴子(後排)、汎佳旅行社日本線手配陳良音。

壹岐景點推薦

一支國博物館

壹岐的歷史可遠溯至2000年前的日本彌生時代，2010年春天開幕的一支國博物館便是收藏了當時的遺跡與相關出土古物，博物館建築由日本知名建築師黑川紀章所設計，館內提供中文語音導覽，生動的展示手法更相當吸引人，無論是否喜愛歷史，都能夠感受到樂趣。



岳之辻展望台

海拔達212.8公尺高的岳之辻是全島最高山，因20萬年前的火山活動而形成。如今設置了展望台，可眺望鄉之浦地區，天氣晴朗時也可以遠眺對馬島或是佐賀的呼子地區。



辰之島

位於壹岐北部的辰之島是座無人小島，擁有壯麗的岩壁與清澈海景，推薦搭乘辰之島遊覽船出海，航程約40分鐘，從勝本港出海後沿著辰之島環繞，可看到被大海侵蝕的奇岩斷崖絕景，遇上晴天與平穩海浪時，船長還會將船隻逼近，讓遊客們更能近距離感受大自然的鬼斧神工。

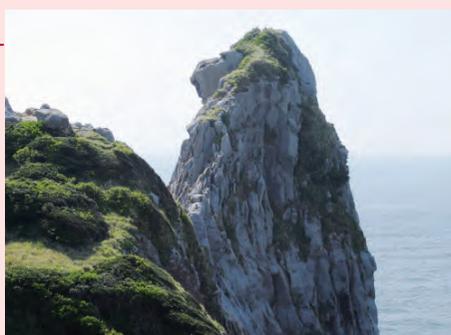


風土記の丘

壹岐有許多可接觸彌生時代的遺跡，風土記之丘內復元了數棟江戶時代中期的民家建築，完整地呈現了當時的生活用具、農耕道具等，也展示於壹岐出土的考古資料。

猿岩

壹岐西部的黑崎半島海角有座45公尺高的懸崖，由玄武岩所構成，其姿態遠看就像是一隻面對著大海的猴子，因而被當地人稱為猿岩，成為壹岐頗具代表性的地標，也是來到壹岐的必訪景點。



筒城浜

入選日本暢快海水浴場百選的筒城浜海水浴場擁有長達600公尺的潔淨海岸線，白色的沙灘可撿拾許多貝殼砂，眼前則是湛藍大海，每到夏季就會吸引大批當地泳客到訪。



之島慢旅體驗

雖然行政上隸屬長崎縣，在地理位置上壹岐卻是較為接近福岡縣或佐賀縣，從福岡港出發最快只需1小時10分即可抵達壹岐，也可選擇從佐賀縣的唐津港搭乘渡輪或直接從長崎機場搭乘國內班機前往。133.8平方公里的面積相當於半個台北市，人口不到3000人的壹岐島在歷史上，隔著對馬島與韓國相望，一千多年前是日本與中國大陸進行交流、貿易的必經之地，不但擁有30多座千年以上歷史的神社，也保留著最原始的日本風景，而離島的自然風光與美味同樣豐富，足以讓人輕鬆感



◀(右起)長崎縣觀光連盟海外誘致課主任栗浦惠美、課長園田貴子、壹岐市觀光連盟事務局長布谷訓康、長崎縣觀光振興課海外企劃戰略班主任主事佐佐木端士、觀光町造班係長高稻稔也、壹岐市觀光連盟山內綠。



▲晚宴中長崎、壹岐與台灣旅行業進行熱烈交流。

受到悠閒度假氣氛，建議安排2天1夜的緩慢旅行，無論是定點旅遊或與

5天4夜的九州北部地區景點一同規劃皆適合。

壹岐美食推薦

壹岐神樂

自700年前室町時代流傳下來的壹岐神樂沿襲了古老傳統與歷史，這是一種祭神的樂舞演出，和日本其他地方神樂最大的不同就是完全由真正的神職者擔任表演，可安排遊客於晚上在原之辻guidance欣賞。



海膽—海女心本舖

壹岐是九州最著名的海膽產地，每年春末~秋初由海女們在沿海捕撈紫海膽、赤海膽、馬糞海膽等不同品種，推薦以最新鮮的海膽蓋飯方式品嚐，海女心本舖正是海膽工場，餐廳可容納400人，一整年都可嚐到海膽，季節限定的新鮮海膽蓋飯2500日幣起，也可依餐食預算需求安排。



交通 住宿推薦

九州郵船

所有前往壹岐的交通船隻皆由九州郵船所營運，從福岡港搭乘渡輪約需2小時20分，高速船只需1小時10分，抵達的是蘆邊港或鄉之浦港；若從佐賀唐津港搭乘渡輪約1小時40分可達。渡輪內分為指定艙與自由席，若事先預約指定艙可依人數安排團體使用包廂，但依船隻種類可提供數量不同。



勝本早市

推薦與辰之島遊覽船一同規劃的勝本早市十分迷你，昔日是座以物易物的市場，如今仍由在地的農家與生產者們擺攤，大多都是展開笑顏的媽媽，周邊也可欣賞到許多古建築組成了和風氣息濃郁的老街。



壹岐牛—UMESHIMA

來日本自然不能錯過著名的和牛，壹岐牛是九州的頂級牛肉，由於牛隻吃的是經過海風吹拂的牧草，含有豐富的礦物質，入口即能感受油脂美味。UMESHIMA是由牧場直營的餐廳，新鮮與品質有絕對保證，午餐1600日幣起可品嚐燒肉。



網元旅館

壹岐島東南方的印通寺港是個小漁港，以料理著名的網元旅館就位於漁港邊，有三間房可眺望海岸，並可品嚐到壹岐牛與當季最新鮮的海產，依房間與料理不同，自由行住客一泊二食12000日幣起。



腹穴地藏

位在蘆邊地區海中的腹穴地藏是在地人信奉的地藏王石像，名稱來自於石像中間都有個洞，原因眾說紛紛，據說由於位在海中，為了不讓海流的強大力量襲倒石像而開洞，洞內有時也可擺放供品。



燒酒—壹岐之藏

九州最著名的酒類是以番薯、大麥等各種雜糧蒸餾而成的燒酒，而壹岐更是大麥燒酒的發源地，擁有多家酒廠，壹岐之藏就是其中之一。壹岐的燒酒最特殊的是除了大麥也加入約3/1的米，經過蒸餾二者融合出獨特風味，讓人入喉即能感受韻味。



壹岐View Hotel

就在渡輪航站旁的壹岐View Hotel是島上數一數二的觀光級飯店，依季節不同提供海膽、鮑魚、牡蠣、壹岐牛等在地美味，還可以為住客安排釣魚體驗，無論是在岸邊的磯釣或出船海釣都可以協助預約。



盡享揮杆樂 入住五星溫泉飯店 熊本5日高爾夫主題旅行

撰文>陳元瑩
圖片提供>向日遊顧問公司



▲阿蘇司VILLA PARK HOTEL充滿歐風的外觀。



▲飯店周圍滿是綠意十分靜謐。



▲洋式雙人房整潔舒適。



▲露天溫泉可消除運動後的疲勞痠痛。

位 於九州中央地帶，有著連綿山岳景觀及壯觀的火口湖的阿蘇山，不僅是九州代表性的觀光景點，其旅遊魅力更榮獲法國米其林旅遊指南《日本》中，「值得探訪」的2顆星肯定。而當地高海拔的地形特色，帶來涼爽的气候，因此位於山麓地區的高爾夫球場更適合享受揮杆樂趣。加上阿蘇司VILLA PARK HOTEL（簡稱：VPH）的天然溫泉，讓人可在運動後紓解疲勞，所以頗受高爾夫愛好者歡迎。向日遊顧問公司的向井純特別企劃5天4夜結合了高爾夫及溫泉的度假方案，無論是FIT或20~25人團體都可輕鬆前往。

優質高爾夫球場 挑戰多元化行程

行程中精選3座高爾夫球場，每天在不同的球場享受及挑戰揮杆樂趣，最遠球場也僅距離VPH車程50分鐘內之處，交通非常便利。首先是距離最近，僅25分鐘車程的「阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部」，在此可享受以阿蘇山為背景的打球樂趣。這裡為標準27洞球場，有阿蘇、祖母和九重等三種路線。

「阿蘇空港高爾夫俱樂部」是標

準18洞球場，距離VPH較遠，約50分鐘車程，其球場位在阿蘇山與熊本機場附近，對於場地規劃初階或進階的球友都非常適合，也有許多日本國內比賽在此舉辦過。

「阿蘇東急高爾夫俱樂部」也為標準18洞球場，距離VPH車程約50分鐘。此球場雖充滿山林氣氛，但是活用丘陵地形所設置的路線皆有起伏，充滿了挑戰性。從球場可一覽山下的熊本市區及不遠處的金峰山風光。

入住5星阿蘇司 VILLA PARK HOTEL

行程採4晚阿蘇司VILLA PARK HOTEL住宿，費用包含機場至飯店的來回巴士，更包含飯店至3座高爾夫球場的接送服務。被阿蘇群山環抱的VPH，曾獲得觀光經濟新聞社舉辦「達人溫泉旅館250選」5顆星評價。歐風的外觀與四周雄偉的天然美景，讓度假氣氛更上層樓，加上杵島岳等碧綠山景，遼闊的視野與舒爽的高山氣息，更增添揮杆度假的心情。此外，飯店內設有的展望浴場及露天風呂除了可讓人放鬆身心外，還能享受近在眼前的阿蘇谷及阿蘇山景。

行程解盤▶▶▶

第一天

台北—福岡機場—飯店巴士—阿蘇（直行約2.5小時）

第二天

飯店—GOLF①—飯店

※GOLF①：阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部
9：00開球

※距飯店25分鐘車程

第三天

飯店—GOLF②—飯店

※GOLF②：阿蘇空港高爾夫俱樂部
10：00開球

※距飯店50分鐘車程

第四天

飯店—GOLF③—飯店

※GOLF③：阿蘇東急高爾夫俱樂部
8：07開球

※距飯店50分鐘車程

第五天

飯店—福岡機場—台北

商品設定▶▶▶

航班設定：福岡機場進出（BR/CI/CX）

住宿設定：阿蘇司VILLA PARK HOTEL，2人一室（洋式）。

費用內含：4晚住宿+8餐（午餐自理），機場至飯店及飯店至高爾夫球場的來回接駁。

注意事項：※費用已包含高速公路收費道路的過路費。

※高爾夫球場是固定的。

※費用中已包含桿弟費，4名1組計算。2~3名1組的情況費用將增加。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587

暑假歡樂GO 闔家出遊趣



日本精選

- ◆【**京都東瀛**】北陸立山體験+上高地合掌村.溫泉美食超值五日
原單價 **28,800**起
- ◆【**京都東瀛**】北陸立山・飛騨原鄉+上高地三溫泉之旅五日
原單價 **33,900**起
- ◆東京迪士尼.八景島.Hello Kitty.宮崎駿四大主題五日
原單價 **34,900**起
- ◆東京迪士尼.Kitty.宮崎駿三大主題歡樂五日 **原單名價**
原單價 **34,900**起
- ◆京都奈三都+環球影城歡樂五日遊
原單價 **25,800**起
- ◆京都.奈良.大阪.神戶四都物語+環球影城六日遊
原單價 **31,800**起
- ◆鹿兒島.熊本.阿蘇.櫻島火山.砂浴體験.霧島溫泉五日
原單價 **20,900**起
- ◆【**豪情九州**】九州星享豪華溫泉.雙凱悅五日
原單價 **22,900**起
- ◆【**豪情九州**】九州康好玩.雙凱悅+豪華登堡五日
獨家贈海賊王千層餅
原單價 **25,900**起
- ◆【**豪情九州**】九州雙主題+雙溫泉五日
原單價 **32,900**起
- ◆來去都下住一晚4-5日
原單價 **29,900**起
- ◆愛戀北海道五日 **天天有團 歡迎早定 隨時結團**
原單價 **35,900**起

中國精選

- ◆【**印象中國**】天堂九寨溝.黃龍.樂山大佛.峨眉山
(金頂).都江堰.廣漢三星堆8日
原單價 **37,500**起
- ◆【**印象中國**】昆大麗雙飛三秀8日
原單價 **34,800**起
- ◆【**印象中國**】昆大麗香格里拉拉索聖寺三塔8日
原單價 **42,800**起
- ◆【**南方假期**】超值美麗桂林陽明5天遊
原單價 **13,500**起
- ◆全團小三週四~六日遊
原單價 **9,500**起

暑假韓國精選

- (德威航空 松山-金浦)
◆**韓國fun暑假** 愛寶樂園.傳奇拌飯秀.韓城體驗超值四日
原單價 **11,900**起
- ◆**韓國fun暑假** 時尚韓流.樂天世界.明洞下午茶.拌飯秀四日
原單價 **13,900**起
- ◆**韓國fun暑假** HEYRI藝術村.靈道體験.愛寶樂園.編鼓秀超值五日
原單價 **12,300**起
- ◆**韓國fun暑假** 樂天世界.滑雪場.拌飯秀.星光小木屋五日
原單價 **16,500**起
- ◆**韓國fun暑假** 雪嶽大明水世界.愛寶樂園.拌飯秀超值六日
原單價 **15,900**起
- ◆**韓國fun暑假** 大屯山.愛寶樂園.歐式歡樂度假村.拌飯秀六日
原單價 **18,500**起
- ◆韓流風情全覽六日遊 **九月出發**
原單價 **19,800**起
- (國泰航空)
◆**知遊知愛** 愛寶樂園.HEYRI藝術村.傳奇拌飯秀五日
原單價 **9,888**起

港澳精選

- ◆香港暑假早鳥3/4日自由行 **原0.15起團費.再享27項優惠**
精選海景酒店.8度海灣.城市圈.恆豐.匯豐.海
原單價 **7,788**起
- ◆歡樂香港迪士尼.海洋公園雙樂園三日遊
原單價 **17,888**起
- ◆繽紛香港.海洋公園輕鬆超值三日遊 (4人-1室)
規定日期: 8/30 / 7/7.14.21.28
原單價 **9,888**起
- ◆歡樂香港迪士尼樂園+雙樂園+昂坪纜車四日遊
全程No Shopping · 2人-1室
原單價 **20,800**起
- ◆漫步澳門4日自由行 **學好地唔差**
精選金沙城假日.康萊德.威尼斯人.等
原單價 **8,588**起
- ◆香港迪士尼樂園.漫步澳門.葡國風情4日遊
全程No Shopping · 2人-1室
原單價 **21,800**起

三多旅遊

交觀綜字2035號 品保北0414號
http://www.scope.com.tw/b2b.htm

誠徵團體同業業務.歡迎來電洽詢 鐘經理

台北(02)2536-8656 台中(04)2329-2678
桃園(03)331-7268 業務專線(02)2567-3333

東京主題樂園遊 小孩半價 行家 前進日本勢不可檔

在站穩長線、大陸旅遊市場後，行家旅行社布局日本市場，並聘請有30多年旅遊資歷的林瑞平擔任日本線總顧問，取得亞洲航空團體機票代理，首波產品就鎖定暑期親子族群，主打東京主題樂園，更喊出小孩半價優惠，展現其進軍日本市場的企圖心。

行家旅行社副董事長兼執行長白中仁表示，日本不論是經濟文化、生活水平，在亞洲地區而言都是屬一屬二，當地旅遊軟、硬體設備完善，旅遊產品更可多元包裝，不論是初次造訪或是重遊客，日本深受旅客喜愛，加上近期日幣貶值，適逢旅遊旺季來臨，為了提供業者創造更多獲利產品的機會，行家毅然決然投入日本市場操作，與同業掌握商機，共創利潤。

旅遊專家指導 日本亞洲航空全力支持

才決定投入日本市場，行家不僅請到熟稔日本的林瑞平前來指導，更獲得亞洲航空的全力支持。林瑞平是五福旅行社創辦人，曾任五福旅行社總經理，亞洲旅行社董事長，更曾經創下東京迪士尼樂園、Hello Kitty樂園送客數第一的傲人成績，還曾與心路文教基金會聯合規劃殘障／重症病童旅遊行程，操作當時旅遊業者不敢觸碰的旅遊產品，其專業度及實力可見一斑。

有了專家的輔助，航空公司的機位取得，更是產品操作不可或缺的關鍵。在台日天空開放後，日本亞洲航空（AirAsia Japan）開航東京航線，不僅同樣以嚴謹而高規格的日式精神營運管理，也提供最低成本、最高品質的空中旅程和機上服務。台灣旅客可在日本亞洲航空的台北—東京航線上，享用日式飛機餐點、選購機上限定紀念品，以廉價航空的票價，享受

日式服務，航班時間非紅眼航班、下午即可抵達東京，可說是業者安排東京行程時的新選擇。

親子Happy Go 日光江戶村探訪忍者

行家旅行社經理鄭燕玲表示，日本旅遊市場發展已經相當成熟，產品要能夠吸引旅客目光，精緻化、深度化、主題化是未來的趨勢，也是行家在包裝日本產品的主軸。暑期是親子旅遊旺季，行家以東京主題樂園為主，推出兩大行程，並祭出「2位大人同行，不占床小孩半價」的優惠，以破盤價格展現行家對於日本旅遊市場的決心及為同業服務的誠意，也期望在這波暑期市場開創佳績，迎得好采頭。

前往東京主題旅遊最不能錯過的就是迪士尼樂園，今年適逢30週年慶，主題是「歡樂幸福年（The Happiness Year）」，園區舉辦不少限定活動，推出季節限定商品，令不少喜愛迪士尼的旅客為之瘋狂。「東京泰迪熊、江戶時代村、迪士尼樂園三大主題6日」中別出心裁的還特別加入日光江戶時代村及泰迪熊博物館，有別於坊間單一主題樂園的安排。鄭燕玲指出，日光江戶村是再現江戶時代文化和生活的主題公園，園內如實再現當時的街道，武士官邸街等，還有從江戶時代就一直流傳的水藝表演、華麗的花魁遊行等，以及近距離觀賞忍者表演。



▲（左起）行家旅行社日本線總顧問林瑞平／副董事長兼執行長白中仁／經理鄭燕玲。

產品包裝優勢

1. 價錢實惠，多玩一天不加價。
2. 主題樂園與眾不同：江戶時代村、泰迪熊博物館。
3. 富士山河口湖賞薰衣草。

季節限定美景！ 富士山下的夢幻紫色薰衣草

到日本看薰衣草，一直是暑假團的熱門選擇，行家特別推薦私房景點，不需長途跋涉到北海道，東京近郊也有夏季盛開的粉紫色美景！在富士山下的河口湖畔，不僅可以眺望山頭仍有積雪的富士山，倒映在河口湖湖面的「逆富士山」，也是不可錯過的絕美景色。在6月中旬到8月底，香氣迷人的薰衣草花田，在富士山湖光山色的襯托下，更顯浪漫。行程中前往大石公園或八木崎公園，這2座公園同時也是舉行香草節的主要場所，在7/25後行程會改走香草館。「紫愛東京三大主題浪漫薰衣草6日」也安排前往迪士尼樂園及Hello Kitty主題樂園；鄭燕玲強調，不同於傳統約5日行程的安排，行家運用日本亞洲航空規劃6日行程，讓旅客多玩一天，時間更充足，遊玩更多樣。

親子遊日本東京最歡樂

提早一天前往東京，5天價格享受6日遊吃住品質，
享受每分每秒精彩暑假！



小孩半價

8月底前出發，兩個大人+一個小孩(不佔座)

迪士尼樂園·泰迪熊博物館 江戶時代村三大主題·採果·溫泉饗宴6日

- 大人小孩都喜歡的東京迪士尼樂園，今年適逢30週年特別紀念活動
- 那須高原泰迪熊博物館慶賀15週年，舉辦「宮崎駿龍貓特輯」
- 更多精彩景點：日光江戶村、東京晴空塔、台場購物廣場

31,800元起

紫愛東京~三大主題浪漫薰衣草6日

- 超卡哇伊·三麗鷗KITTY貓樂園&歡樂幸福年·東京迪士尼或迪士尼海洋 **一票到底**
- 夏季造訪富士箱根河口湖，倒映湖中富士山景、夢幻粉紫薰衣草美景等著您
- 安排全天自由活動，行程彈性吃喝玩樂更輕鬆

31,800元起

含全國第一家全通過ISO9002品質認證 2000年榮獲第六屆優良企業創新獎最高品質獎

PRC
行家旅遊

行家(綜合)旅行社

歡迎同業
來電洽詢

行家旅遊同業網 <http://www.protour.com.tw>

台北團體(02)2515-9002 台中行家(04)2328-0155

台南行家(06)211-4276 高雄行家(07)235-0129

台灣區首次加入 11家業者共享榮耀 馬來西亞航空大中華區傑出代理商頒獎

撰文·攝影>王政

馬來西亞航空為了鼓勵長久以來支持的合作夥伴，每年特別舉辦傑出代理商頒獎活動，邀請精英業者共赴馬來西亞，攜手迎接榮耀的一刻。今年台灣首次歸入大中華地區，與來自大陸北京、上海、廈門、廣州、昆明、香港的業者，前往馬來西亞關丹參加2012大中華區傑出代理商頒獎。

馬來西亞航空於5/23協同康福、東南、山富、鳳凰、友泰、喜滿客、五福、良友、易遊網、飛龍、雄獅等台灣區業者代表，前往與大中華區其他成員一同參加位於關丹珍拉丁灣Club Med的頒獎典禮。

為了讓同業的獲獎之旅能夠盡善盡美，馬來西亞航空特別用心的安排各地區業者於不同時間出發前往沙巴、吉隆坡、怡保等地方展開體驗之旅，深度感受馬來西亞特有的風俗民情，再於5/22於Club Med集合，共同參加5/23於Club Med度假村內美麗的Zen Pool所舉辦的頒獎典禮，並且頒發最佳銷售獎、最具潛力獎，以及僅有7家獲得的卓越業績獎，該獎牌特別由馬來西亞皇家雪蘭莪的巧手精心打造，顯見馬來西亞航空對於此



◀(前排左2起)馬來西亞航空台灣區業務經理李雪奇、總經理陳麗寶；(第2排左1)馬來西亞航空台灣區行銷企劃經理周貞嫻與台灣代表團合影。

活動的重視，全程共為64家來自大中華區的業者頒發獎杯。

2013Q1超越目標 年度佳績可期

馬來西亞航空大中華區總經理劉國華表示，感謝長久以來支持馬來西亞航空的業者，同時感謝馬來西亞觀光局的大力支持，在航空、旅遊局、業者3方的攜手合作下，度過2012年這個極具挑戰的1年，同時也交出漂亮的成績單。綜觀今年第1季的表現，因同業的踴躍銷售下，已超越馬來西亞航空所訂定的第1季目標，期盼在未來日子裡，也能與同業保持密切合作，攜手開創2013年的佳績。

馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶表示，台灣以往歸類於北亞地區，

於去年正式加入大中華區的行列，今年也是首次參加此盛會。未來馬來西亞航空對於台灣地區規劃包括將會持續增加前往吉隆坡航班，達到每天2班的規模，提供同業更多元的包裝。此外因馬來西亞航空409航班接機時間相當漂亮，也能以利同業規劃更多延伸點，包括蘭卡威、檳城等地區，運用馬來西亞航空綿密的國內線，打造更豐富的旅遊產品；同業也能選擇以吉隆坡為中轉樞紐，透過馬來西亞航空便捷前往歐洲、紐澳等地區，提供旅客多元選擇。而馬來西亞航空在今年2/1起正式加入寰宇一家(One World)後，運用會員之間的延伸航點更能將飛航範圍擴及全球，對同業操作行程更是一大福音。

精華飯店與景點綜覽

★太子城香格里拉飯店

位於吉隆坡太子城的香格里拉飯店，坐落於半山腰中，因此景觀視野十分遼闊，能夠一覽太子城的亮麗風光，內有118個房間，搭配泳池、健身房等多項娛樂設施。香格里拉飯店也特別與當地Local~珍珠假期旅行社簽訂合作條約，提供每個月30間房間以便珍珠假期銷售。



★The Majestic Hotel Kuala Lumpur

坐落於吉隆坡火車站的The Majestic Hotel Kuala Lumpur有新舊館之分，舊館保留有古色古香的風味，而新館則表現出濃厚的時尚風格，合計共300間房間以供旅客選擇，更擁有全吉隆坡最大的會議中心，最高可容納1,250人同時開會。飯店特別推出促銷方案，於10月前入住每晚9,000元台幣的房間連續2晚即可享有免費司機市區接送服務。



★關丹珍拉丁灣Club Med

位於關丹珍拉丁灣的Club Med提供多元的休閒服務，旅客在此能夠參與運動教學課程、小朋友俱樂部、歌舞秀等各項休閒活動。珍拉丁灣被譽為亞太地區的旗鑑村，由於珍拉丁灣本身是馬來西亞的自然保護區，因此旅客也能探索整片未開發的雨林與自然海岸。



由馬來西亞航空總部 Sales & Distribution高級副總裁 Duncan Bureau (右1)、馬來西亞航空大中華區總經理劉國華 (左1) 頒獎。

由馬來西亞航空大中華區總經理劉國華 (右1)、馬來西亞航空台灣區總經理陳麗寶 (左1) 頒獎。

績優



▶ 可樂旅遊票務總經理李寶秀 (中)。

績優



▶ 易遊網旅行社國外FIT處國際機票部經理瞿立豪 (中)。

最具潛力獎



績優



▶ 鳳凰國際旅行社董事長張金明 (中)。



◀ 友泰國際旅行社副總經理陳翊修 (中)。



◀ 山富國際旅行社副總經理許展榮 (中)。



▶ 五福國際旅行社總經理林錦發 (中)。



◀ 喜滿客旅行社總經理陳錦暢 (中)。



◀ 雄獅旅行社總經理王婕柔 (中)。



▶ 良友旅行社業務部副總經理巫秀華 (中)。



◀ 飛龍旅行社董事長蕭國光 (中)。



▶ 東南旅遊票務部事業本部協理陳麗珍 (中)。

馬來西亞航空台灣代表團 精采花絮



☆太子城鐵清真寺

在吉隆坡太子城裡，除了著名的粉紅清真寺以外，也能走訪位於一旁的鐵清真寺，該寺特別運用德國空運來台的鋼料建造而成，落實環保、簡約的風格，因此有著鐵清真寺之稱。於2009年8月正式開幕，廣大的建築更可同時容納2萬人朝聖。



★太子城紀念碑

太子城鐵清真寺旁則樹立了高聳的紀念碑，自高空俯瞰將能感受到建築以馬來西亞國花大紅花的型態為設計理念，高68公尺的紀念碑設計別具匠心，走道上將能欣賞以馬來西亞歷史為概念的設計圖像，登頂後更能遠眺位於週遭的鐵清真寺、宏願大橋等著名地標。



5大趨勢透視今夏歐洲

歐陸旅遊需求強勁

2013 Q1入境住客皆佳

撰文>曾瑋琪
圖片提供>本刊圖庫

1 女性與銀髮勢力強勁

「女力」從來不容忽視，尤其涉及購買行為方面更是如此，在情侶或家庭旅遊產品選購方面，女性也向來都是主要決策者。根據Amadeus日前提出的亞太旅遊白皮書顯示，隨著越來越多女性位居企業高位，一般預料將大幅提昇女性商務旅客的占比。

事實上，回到一般休閒觀光旅遊層面，亦是如此，女性除了扮演情侶與家庭旅遊產品選購決策者之外，單身女性朋友群相約出遊的比例向來高於單身男性朋友群，而其中，文化藝術氛圍濃厚又富浪漫基調的歐洲是長途旅行的首選。在Amadeus亞太旅遊白皮書就建議旅遊與飯店業者，在商品企畫與銷售推廣上，「可針對女性旅客的個別需求提供產品與服務，更要兼顧並重視與女性旅客接觸的方式。」而這一點與越來越多「女性專屬樓層飯店」相呼應。報告中更提醒業者：「女性做出旅遊決定的過程與男性不同，例如，女性較依賴同儕的推薦或建議，因此旅遊業者要爭取女性顧客，一定要重視此點。」也非常適合業者在規劃產品時，納入參考。

2 極光追逐客湧現

由於太陽風特別強大之故，美國航太總署(NASA)預測今年將是50年來觀賞北極光最佳的一年。消息一出，引起幸福極光追逐客們蠢蠢欲動。觀賞極光的地點都在萬籟無聲且不受光害干擾之地，而因為極光形式千變萬化，卻又總有讓人驚奇連連的意象，觀賞過程除了此起彼落的驚嘆與讚美，更多的時間就是安靜，也因此，在國外有「奢華的沈默~Luxury of silence」之稱。

目前所知包括冰島、芬蘭與部分北歐國家的當地旅遊業者、飯店與航空公司，已陸續推出相關產品。台灣則有包括**巨匠旅遊**、**行家旅行社**、**上順旅行社**與**山富國際旅行社**等，都推出北歐極光行程，預計也可掀起一波熱潮。除北歐極光行程外，今年多家業者較以往更積極推廣北歐行程，例如**友泰國際旅行社**主打的六國峽灣之旅、冰島峽灣之旅與冰島格陵蘭峽灣之旅，能見度較以往更高，詢問度亦不錯，值得後續關注。唯機票、房價隨之調漲，欲操作業者宜儘早作業。

3 遊輪、河輪再普及

當傳統巴士之旅已經不能滿足旅客，旅客就將視野延伸到海洋與內陸河流。發展已超過百年的遠洋遊輪，在船隊、航程與銷售上都相當成熟，成功拋去「遊輪是有錢人的旅遊方式」的概念，成為越來越普及的產品，旅遊業者耳熟能詳的大型遊輪船隊如**荷美遊輪**、**公主遊輪**、**麗星郵輪**、**歌詩達遊輪**與**MSC地中海郵輪**，仍著重推出新製或重裝船隊，在航點上推陳出新。

值得注意的是強調小眾、奢華與獨特的中小型遊輪船隊，這類船隊專門搶攻頂級客人，提出「高度隱私、不受打擾」的遊輪玩法，因此遊輪噸數並不大，每梯次登船人數也僅百人左右。過去這類遊輪產品鑑於產品費用、銷售門檻皆高，引進台灣的業者僅針對特定族群小試身手，但隨著台灣旅客視野越漸開闊，業者決定加碼布局。

有趣的是，世界各地不約而同掀起內河遊輪熱，在亞洲有緬甸的伊洛瓦底江與湄公河之旅行程，尤其後者亦有台灣業者開始嘗試銷售推廣；在歐洲則除了為人熟知的多瑙河、萊茵河行程外，包括隆河、摩澤爾河相關行程也日益受到重視。這類產品行之有年，操作歐洲的業者絕不陌生，但航程安排造訪的景點與遊程型態日益多元，例如**金龍旅遊代理的塔克旅遊**，在歐洲河輪就主推6條精華行程，其中結合酒莊的內河遊輪賣點十足，台灣前往度假的旅客也有微幅增多趨勢，尤其日前名媛何麗玲甫自隆河行程歸來，或可掀起名人效應。



根 據歐洲旅遊委員會（ETC）資料顯示，2013第一季歐洲各國入境旅客與旅客過夜人次表現亮眼，各主要旅遊目的地旅遊國入境人次與去年同期相比約維持2~3%正成長。有趣的是，入境人次消長與各國飯店入住率略有不同，從歐洲各主要國家飯店入住率來看，斯洛伐克與丹麥增長最多，但一般台灣旅客較常前往的西歐、中歐與南歐國家，維持平盤，推測應是第一季仍以商務客源居多，且跨境多國遊概念再次擄獲人心之故。

許多國家成長相當亮眼，其中以

增長率高達39.3%且拔得頭籌的冰島最引人矚目，一般認為是由於匯率之差、加上2010年火山爆發事件之後，在今年開始出現旅客回流。台灣旅客相當陌生，但以其中世紀古鎮與美麗海域被譽為是天堂的蒙地內哥羅，位居於次，增長率高達14.7%，其他如英國、德國亦有不俗的表現。

歐洲旅遊市場需求強勁，也反應在當地航空市場，根據歐洲航空協會（AEA）調查顯示，歐洲市場航空客運營收公里數（PRK）在2013第一季增長達3%，其中由亞洲或美洲始發的長程航班需求暢旺且持續增長，歐

洲內陸段航班需求亦微幅增加，一般認為屆臨7、8月歐遊旺季表現將更亮眼。



▲神秘的伊斯坦堡被認為是2013年最酷的城市之一。

4 文化旅遊依然強勢

在旅遊產品中揉入文化元素，是歐洲旅遊產品必備，市場上推廣多年的「達人」與「主題」之旅，不乏以旅遊目的地當地文化盛事或節慶為基底包裝而成。尤其所謂「文化旅遊」的概念悄然轉型，從原來專注於旅遊目的地的歷史文化，漸漸轉而結合當地活動慶典、文化盛事或音樂藝術展覽包裝，還有少數行程結合更新穎的概念~創意空間與展場包裝而成，預料隨著時間鋪陳，會受到更多旅客關注。像是布拉格、柏林或米蘭，都備受台灣旅客青睞，目前包括**新台旅行社**、**巨大旅行社**、**百威旅行社**、**鳳凰國際旅行社**、**理想旅遊社**、**喜鴻旅行社**、**東南旅行社**與**韓航世家PAK**、**新航假期PAK**等，都有包裝銷售相關景點的產品。

而**中華航空與德國國鐵聯營**，完美銜接航空與陸地交通，搭乘華航自德國法蘭克福轉換德國國鐵至德國境內任一城市，無論是前往童話城鎮不萊梅、或是天鵝堡所在地~富森，都相當方便，非常適合業者納入團體產品包裝操作。

此外，為推廣歐洲當地城市文化生活與發展而自1985年開始運作、1999年正式更名的歐洲文化之都（European Capital of Culture），今年選定馬賽與科希策，前者位於法國普羅旺斯區，臨海的環境優勢與浪漫氛圍，以往就吸引旅客絡繹不絕前往，今年在多家飯店、展覽場域陸續興建啟用後，預料更受旅客歡迎。

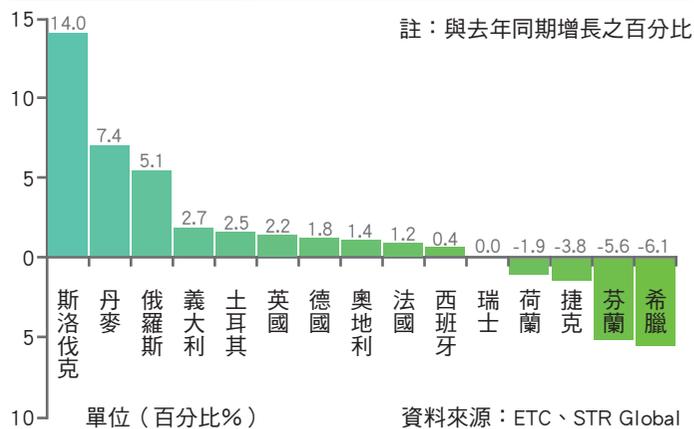
至於甫圓滿落成的2012奧運舉辦地點~倫敦，當時為了迎接奧運，各式餐廳、飯店與建築物如雨後春筍般成立啟用，根據調查，光是飯店房間數與前期同比就增加了25%，更有不少列入年度最佳餐廳或酒館，無論是飯店房間數、餐廳或旅遊設施等，旅客容納量大增，價格相較奧運之前又具下修空間，有興趣的業者可包裝利用，尤其搭配**英國航空**倫敦、巴黎雙點進出的機位更具優勢。

5 土耳其旅遊人次再衝高

在今年，土耳其是旅遊版圖上不能忽視的旅遊目的地，更有美國資深旅遊記者認為其境內伊斯坦堡是今年最「Cool」的城市。土耳其是世界第6大觀光國，境內旅遊資源豐富，已列入世界遺產名單的棉堡更是一級景點。古稱拜占庭與君士坦丁堡的伊斯坦堡，自古就是政經商業重鎮，悠遠歷史與壯觀的清真寺，讓這裡披上神秘的面紗，是引動旅人前往的關鍵原因。

去年開始土耳其包括台灣、中國大陸等地開放電子簽證與落地簽之後，加上土耳其航空正式抵台設立分公司，集結簽證與航班優勢，再度帶動赴當地旅遊熱潮。目前包括**友泰**、**點心**、**康福**與**全球運通旅行社**等業者，根據自家產品規劃搭配**大韓航空**、**馬來西亞航空**、**新加坡航空**、**國泰航空**、**土耳其航空**與**南方航空**包裝相關產品，據了解，今夏暑期詢問度頗高。惟因越來越大陸旅客前往，無論在拿房或機位上面臨擠壓與競爭，操作業者宜儘早作業，更須注意前往當地旅遊品質。

歐洲各主要國家2013 1~2月飯店入住率





北歐六國 峽灣12日

NET 106,900起
(含稅)

漫遊區

荷比法

左岸【荷比法】繽紛8日

NET 51,900起(含稅)

荷比法瑞義

繽紛五國 全覽12/13日

NET 83,900起(含稅)




歐洲假期
EUROPE HOLIDAY

感謝
贊助

SINGAPORE AIRLINES



الإتجاه
ETIHAD
AIRWAYS


malaysia

友泰 (02) 7701-6866

燦星 (02) 2796-6115

易遊網

冰島 北角

【北歐五國】峽灣16日

NET **219,900**起(含稅)

冰島 北角 格陵蘭

【北歐五國】峽灣18日

NET **267,900**起(含稅)

人氣行程推薦一

北歐六國 NORDIC

行程涵蓋北歐四國之精華外，並以最順暢的方式增加波羅的海美麗國度—愛沙尼亞、拉脫維亞，舟車並用且不重覆，讓您的旅程不留下遺珠之憾，更能深度體驗北國大地的自然之美。

北歐



德奧捷斯匈

東歐帝國

精選10/11/12日

NET **70,900**起
(含稅)



 國泰航空公司

 中華航空
CHINA AIRLINES

 Lufthansa

 中國南方航空
CHINA SOUTHERN

(02)2509-3661 新台(02)2513-3056 五福(02)2718-8008 喜美(02)6619-2803

2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎
2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎

圖文 > 王蔚 圖片提供 > 鴻大旅行社(紐西蘭觀光局)

金質旅遊行程獎

鴻大運用此特性包裝走訪黃金海岸6天、雪梨單點6天、以及雙城8天的行程，讓旅客體驗冬季的澳洲宜人的風情。為了讓產品更添優勢，鴻大特別推出優惠促銷價格，雪梨單點6天同業價30,800元起、黃金海岸更是同業價3萬有找，還能入住5星級的邱比特飯店。而一次贈送雪梨、黃金海岸的雙城產品則是打出不剩5萬元即可出發，行程更入住2晚的邱比特精品飯店以及贈送夜遊Tour，讓旅客以優惠價格輕鬆遊覽澳洲雙城。

而紐西蘭部分則因為冬季使得許多地區進入冰雪連天的氣候，因此鴻大有備受好評的高島北上健走行程，讓旅客感受紐西蘭冬季特有的冰河壯麗景觀。旅客也能選擇較為溫暖的北島，鴻大有魔威哈比人7天以供參考，將深受遊客喜愛的魔威舉點加入行程中，結合熱門話題更能吸引旅客的目光。

眾多優勢烘托 鴻大操作掛保證

吳佳城表示，除了季節性的產品以外，鴻大也擁有眾多選擇以供銷售，以穩定的品質為同業製造商機。以澳洲為例便擁有「東澳好好玩全新體驗全覽9日遊」，成團率高、價格親民等多項優勢來吸引旅客目光。行程特別安排獲得3項國際稱譽的 Bazaar Restaurant 享用自助餐，並安排入住5星級邱比特精品飯店，讓旅客在飯店中能盡情享受頂級尊榮的款待。



推薦推出經濟16天的產品，為貴族所量身打造長天數的安排，搭配一次遊覽的豐富內容，以及長期穩定的出團量，讓同業擁有更多選擇。

暑假暑假旺季 團型多樣化操作好選擇



針對暑假旺季市場，鴻大也特別推出多樣化的行程以供同業銷售。吳佳城表示，雖然此刻為紐澳市場淡季，但在鴻大所提供的多元的團型支持下，搭配促銷的漂亮價格，勢必能夠吸引旅客目光，為同業創造無限商機。產品包括澳洲的單點、雙城與全覽，而紐西蘭也有南北島行程以供同業參考。此外，針對金字塔頂端的顧客，同業也能選擇搭配新加坡航空前往的A380機型來赴澳洲之旅。為了讓同業能夠搶先布局，鴻大領先市場推出團日期公布到10月，以便同業能夠輕鬆點銷。

搭配免簽證 夏威夷市場持續火熱

鴻大在成為全台最具代表性的紐澳專賣店後，仍堅持研發創新產品與新路線，致力為同業創造更多商機。有鑒於免簽之後，沉寂許久的美國市場需求大增，無數旅客也紛紛湧向前往美國旅遊的產品，進而使得夏威夷的熱度也大為提升。鴻大運用操作紐澳的豐富經驗，轉向操作夏威夷市場，更成為夏威夷航空PAA成員。

夏威夷航空將於7/10正式開拓台北—夏威夷的直航航線，鴻大也推出一系列相關行程，包括夏威夷自由行6天、雙島8天與3島8天的產品。另外也提供結合大高西的12天與13天產品，讓同業搶攻美國市場無限商機。

深耕市場廣受肯定 3項桂冠銷售保證

鴻大旅行社深耕紐澳市場多年，憑藉著推出的產品質優價廉，因而廣受業界同業的無數好評，更屢獲多項獎項的認可，包括2008年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳團體旅遊行程金獎》的殊榮，2010年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳主題旅遊行程金獎》，以及2012年再獲得品保協會頒發的金質旅遊獎的肯定，連續3次獲獎肯定鴻大的產品對於旅客，業界而言深具認可。

探索純淨 紐西蘭

紐西蘭南北島10日

早鳥最高省 6,000元

出發日期: 6/12/15/19/22/25/26/29 7/6/12/17/19/31
8/2/6/13/20/24/30 9/3/6/12/13/14/18/19/20/21/25/26/27/28

醉愛紐西蘭南島9/10日

蜜月專案 早鳥最高省 5,000元

出發日期: 6/13/16/23 7/7/18 8/2/8/16/25/30

紐西蘭北島7天 魔威紐西蘭 發現哈比人

出發日期: 6/12/15/18 46,988元(起/海報+小費)
7/9/13/31 8/7/14/21/24

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

早鳥最高省 6,000元

出發日期: 6/13/16/18/20/22/29
7/2/5/6/13/18/23/28 8/2/6/8/13/16/20/24/25/27/30
9/3/5/6/7/10/13/14/16/17/20

紐澳雙國15/16日

早鳥最高省 5,000元

出發日期: 6/18 9/3/10/17/24 10/18/15/22/29



高雄(07)330-9000

或上網搜尋 www.tigertour.com.tw

80位主管登船體驗 實地見學先練兵

圖文提供 > 可樂旅遊

迎接遊輪大趨勢 可樂旅遊大手筆布局



01+02.可樂旅遊舉辦遊輪考察見學之旅。
03+04.海洋航行者號提供各種餐飲、娛樂設施，搭遊輪也可以很有趣。



看好亞洲經濟暢旺與中國消費實力，遊輪公司抽調世界級豪華遊輪進駐亞洲，可樂旅遊因應這股遊輪熱潮，由老闆親自領軍登船體驗兼練兵，充分展現對遊輪市場旺盛的企圖心!!

豪華遊輪海洋航行者號停靠台灣基隆港消息一出，不少旅遊業者紛紛摩拳擦掌準備迎接遊輪時代的來臨。可樂旅遊於5/12、17共分2個航次，分別由董事長黃明峰、副董王柯逸民及總經理吳守謙率領80名重要幹部登船體驗！可樂旅遊董事長黃明峰表示，皇家加勒比海遊輪公司的海洋航行者號此次停靠基隆港，正是體驗遊輪旅遊、了解遊輪的大好機會。

可樂旅遊遊輪線協理鄭光仁表示，歐美遊輪公司紛紛將眼光投向經濟暢旺的亞洲地區，同時看好中國消費勢力的崛起，2013年起到2014年止，預計將先後有9艘豪華遊輪移防

亞洲，如此創舉也代表著台灣的遊輪世紀即將展開。可樂旅遊以獎勵旅遊形式舉辦這次活動，主要目的除了犒賞主管們平日的優秀表現，也為即將到來的遊輪大趨勢及早練兵做好準備。

海洋航行者號是14萬噸級的豪華遊輪，船上備有各國美食及精彩歌舞表演外，船上活動設施多元而豐富，舉凡溜冰、攀岩、慢跑、瑜珈、游泳、三溫暖健身房及各種球類運動不一而足。還規劃一系列豐富活動，於前一晚將活動表送到房間供旅客參考，如：賓果遊戲、毛巾摺動物教學、3D電影欣賞，夢工廠電影人物遊行與同樂，兒童及青少年免費分齡

活動課程，甚至與夢工廠人偶共進早餐等等…動靜皆宜！一應俱全的多元設施及活動，不但豐富了旅程，更兼具時尚享樂。6天5夜的航程停靠韓國濟州島、日本福岡，一身輕裝下船、悠閒的輕旅行，是全然不同的旅遊體驗！

可樂旅遊不僅擁有銷售遊輪散客的實力，更有多次亞洲及歐美地區的特別團、甚至千人以上大型招待團操作經驗，針對未來諸多豪華遊輪進駐，面對龐大的載客量以及各項航線規劃，台灣的基隆港與高雄港絕對占有亞洲遊輪航線中不可或缺的地位。

鄭光仁並表示：以往國人想要體驗遊輪，都需要先飛到國外遙遠的母港登船，費用不僅高不可攀，旅程更是一番折騰。如今不只距離近了，費用也變得更親民。未來一旦遊輪能從台灣啟航，豪華遊輪的旅遊模式將成為消費者「嚐鮮」心理的首選。

玩味精彩 持續熱銷

★★★★★★ 2人成行 **星動** 一下 ★★★★★★新加坡自由行3天2夜 驚喜價 **15,600**起烏節路區、小印度區、行政區、河畔區、諾維娜區、阿拉伯街區、
樟宜區、牛車水區、聖淘沙區等，近百間優質飯店任你挑！Handy
Singapore去新加坡玩，不用時刻找尋免費Wi-Fi，我有辦法！
3天**免費租用**三星級Wi-Fi
價錢NT 1,125E/31起租名付訂者，即可免費享用SAMSUNG GALAXY NOTE
手機租借服務，可享高速上網，熱點分享，全球200多個
熱點通訊，「上網-通訊-快速旅遊」一手掌握！

..... 新享雙城 一票雙享

一段旅程，兩個城市；一張機票，雙城享受。

新航假期「新享雙城」帶您到新加坡歡樂暢遊，同時前往下一個城市盡情探索。

**東南亞 25,000**起(含稅)吉隆坡、檳城、峇里島、曼谷、清邁、普吉島、
馬尼拉、金邊、胡志明市、河內、胡志明市**歐洲 35,400**起(含稅)阿姆斯特丹、法國巴黎、羅馬、里斯本、倫敦、
巴黎、倫敦、曼徹斯特、巴塞隆納、羅馬、
米蘭、莫斯科**南亞/東非洲 25,200**起(含稅)德里、孟買、可倫坡、加德滿都、杜拜、利隆
德、伊斯坦堡、開羅、德班、約翰內斯堡**大洋洲 30,600**起(含稅)阿德雷德、布里斯班、達爾文、墨爾本、黃金
海岸、雪梨、雪梨、奧克蘭、基督城

享趣旅行社正名
為「好享趣旅遊」

為了提供同業更優質的服務，以及免於同業於搜查中混淆，享趣旅行社特別正名為「好享趣旅遊／尊榮假期」，未來將保持原先優質的服務，提供同業更多元的紐澳產品，歡迎舊雨新知搜尋「好享趣旅遊」或「尊榮假期」。網址：www.enjoyholiday.com.tw

超值價格吸睛 同業銷售好選擇

撰文·攝影>王政

享趣 隆重推出暑假凍漲專案

享趣旅行社憑藉著豐富的經驗與專業的操作，在市場上總能擔任先鋒的重要角色，帶領同業通往獲利的坦途。隨著暑假旺季逐步接近，享趣特別推出暑假凍漲特惠團，針對澳洲部分推出東澳全覽與雙城遊的產品，搭配超優惠的價格與早鳥優惠，歡迎同業大力推薦。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，近日來因油價問題使得航空公司紛紛調整票價，紐澳產品價格也水漲船高。享趣為了體恤同業，特別推出凍漲特惠團，以便同業能夠輕鬆銷售。

以暑假東澳全覽3城8天的產品為例，行程將走訪黃金海岸、墨爾本與雪梨，讓旅客能夠一次輕鬆體驗3城

的亮麗風情，精采的行程搭配同業價6萬有找的漂亮價格，讓同業在競爭激烈的市場上開創佳績。

東澳雙城7、8天，享趣特別推出6/15以前可享早鳥第2人省5千元的優惠，以不到5萬的價格帶領旅客輕鬆走訪雪梨與布里斯本；行程更搭配A380搭載旅客，舒適的座位、精美的空中酒吧等優勢，讓旅客享受完美的飛航旅程。暑假正逢親子旅遊市場旺季，享趣精心包裝的東澳產品，同時也能協助同業鎖定親子客層。

劉正輝指出，南半球雖然進入冬季，但有別於旅客冬天等於寒冷的迷思，此時澳洲氣候仍舊宜人，以雪梨為例便達到10~15度的氣溫、黃金



劉正輝
享趣旅行社董事長

海岸約20~25度，搭配乾冷的大陸性氣候，塑造了澳洲涼爽的天氣加上澳洲獨特的人文風情與景點，以及眾多樂園設施，十分適合旅客前往。

暑假凍漲特惠團

泰圓滿~東澳全覽三城8天

送夜遊+前10名送小費 **59800起**

7/3.10.17.24.31 8/7.14.19.21.28

東澳雙城7/8天 50800起

6/15前報名早鳥第2人優惠5000

6/24.25.27.28.29.30
7/2.4.11.12.14.16.18.23.25.30
8/1.6.7.13.14.20.22

紐西蘭·澳洲	美國·歐洲·遊輪
<p>👑 新一品紐西蘭冰河火車峽灣9天/9+1天 6/8.10.13.15.17.22.23.28 7/4.8.10.15.20.22.30 8/4.6.7.12.17.21.27.31 83800起</p> <p>👑 新同樂一品紐西蘭冰河火車9天 (奧克蘭飛皇后鎮) 6/11.18.19.26 7/3.17.31 8/21 83800起</p> <p>👑 國泰假期-紐西蘭南北島全覽9天 (2晚皇后鎮) 6/11.25 7/2.9.16.23 8/6.13.20.27 9/3.10.17.24 74900起</p> <p>👑 奇幻魔戒-紐西蘭哈比屯7天 6/10.11.17.26 7/3.10.18.25 8/1.6.12.16.23.28 39900起</p> <p>👑 宴雪梨7天 6/7.12.14.19.26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21.28 43800起</p> <p>👑 繽紛澳洲黃金海岸在地生活6天 6/10.14.17.20.27 7/4.11 18.25 8/1.8.15.22.29 35900起</p> <p>👑 涼夏消暑~澳洲雙城9天(8大主題) 6/21.28 7/2.5.12.14.21.28 8/4.9.18.23 59800起</p> <p>👑 泰圓滿~東澳全覽享樂8天 (含雙夜遊) 6/12.26.29 7/3.4.10.11.17.18 24.25.27.31 8/1.3.7.14.15 19.21.22.26.28 59800起</p> <p>👑 大圓滿~東澳全覽8/9天 (送三城夜遊) 6/11.14.16.18.21.28.29 7/4.5.11.12.14.18.21.25.27.28 8/1.3.9.15.18.22.26 61800起</p> <p>👑 國泰假期-萬象東澳全覽8天 (雪梨升等5星) 6/12.19.26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21.28 9/4.11.18.25 59900起</p>	<p>夏威夷7天 7/10 8/7.14 64900起</p> <p>👑 美西9/10天 6/26 7/11.12.24.28.29.30 8/4.7.10.13.15.21 77900起</p> <p>美加東12天 7/1.6.11.18.25.27 8/3.5 112900起</p> <p>👑 奧捷布拉格維也納10天(10大相送) 6/20.27.29 7/4.6.9.11.15.16.18.20.23.27.30 8/1.6.8.13.15.17.20.24.29 9/5.12.19.24.26.28 85900起</p> <p>法瑞義10天(雙高速列車六大風味餐鐵力士山) 6/9.16.20.27.28 7/4.7.12.14.21.25 8/2.8.16.22.25.29 9/5.12.15.19.20.22.26 87900起</p> <p>世界遺產-義大利10天(高速列車) 6/22 7/11.25 8/1.22 9/5.19 10/3 76500起</p> <p>克羅埃西亞 斯洛維尼亞 波士尼亞 蒙地內哥羅 精選12天 6/19.26 7/10.24 8/6.21 9/4.16 10/8 114900起</p> <p>公主遊輪阿拉斯加12天(北上南下(內艙)) 7/5.12.19.26 8/2.9.16.23.30 9/6.13 131900起</p>

行程請上網搜尋 **好享趣或尊榮假期** | 搜尋



台北(02)2581-3581

<http://www.enjoyholiday.com.tw>

台中(04)2329-0588

台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888

搭配華航集團華信航空新機 提供銷售新選

撰文>王政 圖片提供>華信航空

鴻毅 推出頂級高爾夫球團

華航集團華信航空於5/20起特別引進波音737-800至台中機場加入營運，初期以上午飛航胡志明市和下午前往香港為主。華信B737-800客機進駐台中後，規劃有8個商務艙座位與150個經濟艙座位，提供旅客最舒適的飛航服務。鴻毅旅行社也特別運用新機飛航胡志明市的優勢，包裝出越南高爾夫揮杆5天產品，瞄準喜愛暢打小白球的中高階客群以供同業參考銷售。

鴻毅旅行社台中分公司經理蔡賢霖表示，搭配華航集團華信航空新機飛航胡志明市的契機，鴻毅推出5天頂級高爾夫球團，搭配航班天天出發與早去午回的優勢，並以全程高規格

的安排，絕對能吸引喜愛揮杆的旅客目光。

蔡賢霖指出，產品的客層鎖定為喜愛揮打小白球的旅客，該客戶層的消费能力較高，因此產品包裝上均以高規格為設定主軸，包括全程入住5星級溫莎廣場酒店，省去更換飯店的舟車勞頓；餐標部分更安排美金10元以上，以吃好住好為主訴求，務必讓旅客能夠感受到鴻毅的用心。

行程除了安排越南戰爭紀念館、百年大教堂、法式郵政局、藍山廣場等到訪胡志明市絕對不能錯過的市區觀光外，最大亮點便是連續安排3天

▼鴻毅運用華航集團華信航空B737-800機型包裝高球產品。



分別前往包括守德球場、龍潭球場、保長球場等3個專業的高爾夫球場，搭配專業杆弟的協助下，讓旅客在高規格的球場盡情揮杆，享受暢打小白球的樂趣。此外，華信每週1、4另有台中直飛河內班機可供利用，歡迎旅行同業洽詢鴻毅旅行社。

台中出發

越南。高爾夫

揮桿五天三場~守德球場、龍潭球場、保長球場
含三場球果嶺費 五星級溫莎飯店

精緻內容 全程保證使用日韓冷氣巴士、餐標US10品質保證升級，安排五天三場高爾夫球費+桿弟、胡志明市市區觀光、一覽胡志明街景，安排每人每天贈送一瓶礦泉水、贈送越南團體照乙張，贈送越南傳統斗笠乙頂

NET**21900**(不含稅簽)

深度風情北越下龍灣四日遊

四星 NET**13500**

尊爵風情北越長安雙龍灣五日遊

五星+四星 NET**19500**

尊爵風情北越下龍灣海上Villa五日遊

天堂號遊船 NET**24500**

深度風情中越密境北越德天八日遊

NET**24500**

台北出發 胡志明+大勒+芽莊五日 同業考察團AGT TOUR NET**15500**

6/17台北出發 6/18高雄出發

VN_雙城遊記-金邊+吳哥窟五日遊 NET**14900**起

金邊進、吳哥出，不走回頭路 出發日期：6/21.24.25.28

魅力山水-尊貴北越雙龍灣五日遊 四+五星團 NET**16900**起

出發日期：6/17.24.25.27.28

敬老優惠-年滿60歲，每團前4名付訂者優惠NT\$2000元

愛上越南-山海戀-大勒+芽莊優質五日 五星團 NET**32900**起

榮獲2012年品質保證協會優質行程 7/13保証出發

千年王朝-吳哥窟探索五日 NET**15900**起

每週六出發

世界遺產-北越+吳哥窟七日 NET**25900**起

出發日期：7/11.25 8/8.22

高雄出發 歡喜吳哥窟五日遊 15900起

飛越奇景尊貴北越雙龍灣五日 NET**19900**起

長安生態水道 每週二、四、六出發 河內餐標升等住兩晚五星級飯店

逍遙中越秘境七日 NET**23000**起

暑假即將上市 飛越安南雙國奇緣-中越+吳哥窟七天

鴻毅(綜合)旅行社
www.hongyi.com.tw

總公司：台北市松江路129號5樓之3

台北(02)25059212 中壢(03)4255599 台中(04)23202775
高雄(07)2415125 嘉義(05)2237678 金邊(855)23210461
胡志明(848)62911017 河內(844)35147417

香港迪士尼2012卓越銷售獎

撰文·攝影>楊仁渤 圖片提供>香港迪士尼

康福首獲銷售績優獎

全球獨家園區迷離莊園登場

香港迪士尼於5/16舉辦全球首創主題園區「迷離莊園」開幕儀式。從2011年率先開發之「反斗奇兵大本營」、2012推出的「灰熊山谷」，直至今年發表了「迷離莊園」，代表迪士尼樂園現階段的擴建開發正式完成。另為感謝業界一直以來的大力支持，特邀旅遊業界各大貴賓先進以及媒體參加「香港迪士尼度假園區銷售慶典2012」，其中台灣代表康福旅行社獲頒傑出銷售成績旅行社獎項。



王萬民

香港迪士尼樂園銷售及
營銷市場推廣副總裁



▲（左起）香港迪士尼樂園銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民、康福旅行社產品三部副總經理謝雲苗。



▼迷離莊園以原創故事為背景，講述主人亨利爵士與助手阿拔遊歷世界各國蒐集罕有珍品的故事。





01



02



03



01. 迪士尼香港團隊與卓越銷售獎Top20合影留念。02. 左2起：華特迪士尼（亞太區）有限公司亞太區銷售及旅遊營運副總裁何陳美虹、迪士尼目的地全球銷售和旅遊業務執行副總裁蘭迪·佳菲爾德、香港迪士尼樂園度假區行政總裁金民豪、香港迪士尼樂園銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民、香港迪士尼樂園度假區銷售總監梁浩昌。03. 左起：日商廣緣股份有限公司香港迪士尼特約聯絡服務提供商台灣代表賴儀穎、康福旅行社產品三部副總經理謝雲苗、康福旅行社產品三部港澳線協理廖靜慧、香港迪士尼樂園度假區經理劉慧怡。

◀ 迪士尼經典角色翩翩起舞，現場氣氛歡樂。

香 港迪士尼度假園區銷售慶典2012特別選在樂園內的故事劇場內舉行頒獎典禮，期間更有百老匯風格的歌舞表演盡顯不凡氣派，超過200位專業舞者和迪士尼的經典角色重新編排過的迪士尼歌曲，並於典禮尾聲與獲獎得主一同上台拍照祝賀。樂園總共頒發了20位卓越銷售獎，以感謝去年獲得傑出銷售成績的旅行社，「香港迪士尼樂園度假區2012年度銷售大獎」由廣州廣之旅國際旅行社奪得，而台灣康福旅行社也獲得其中一席得獎旅行社的殊榮。

頒獎典禮後緊接著舉辦的是香港迪士尼全球獨家園區「迷離莊園」正式開幕儀式，由香港迪士尼樂園銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民聯同香港迪士尼樂園度假區行政總裁金民豪、迪士尼目的地全球銷售和旅遊業務執行副總裁蘭迪·佳菲爾德、華特迪士尼（亞太區）有限公司亞太區銷售及旅遊營運副總裁何陳美虹、以及香港迪士尼樂園度假區銷售總監梁浩昌，一同主持迷離莊園開幕晚會揭幕儀式，並邀請貴賓搭乘迷離莊園電磁箱車一同體驗。

台灣市場2位數成長

香港迪士尼樂園度假區銷售總監梁浩昌於5/17上午接受媒體專訪，表示並於專訪中表示迷離莊園落成後，標誌樂園現有擴建計劃正式完成，樂園的總面積將增加近1/4，同時為賓客提供超過100項遊樂設施及娛樂項目。開幕特地邀請各地旅行社、航空公司、媒體、香港導遊協會的導遊等前往體驗，其中超過94%的人認為迷離莊園值得推薦，89%的人認為會因為喜歡迷離莊園而前往迪士尼消費。

另有全新主題園區內的「大冒險家餐廳」共有500個座位，絕對是團隊舉行商務活動的上佳地點。賓客可置身埃及、俄羅斯、摩洛哥、印度和中國風情之中，觀賞各地特色裝潢的同時可細嘗國際美食佳餚。未來的迪士尼將不再只以家庭為主，而是以家庭為基礎，進一步吸引18~35歲的族群為主要客群。

梁浩昌

香港迪士尼樂園度假區
銷售總監



針對台灣市場，梁浩昌認為兩個趨勢：

1. 與航空公司合作：跟各大航空公司密切合作，如「奇妙飛翔」包裝套餐以及其他「機+酒+門票」套餐。

2. 主題：香港迪士尼在每年都會有一個主要活動針對其主題性吸引台灣旅客。如2011在西門町舉辦萬聖節活動，2012暑假在台北火車站前新光三越有灰熊山谷開幕活動，以及過年時的年夜飯特色套餐等。

香港旅遊局公布的2012年台灣訪港人數呈現負成長，但是香港迪士尼的台灣遊客是2位數正成長，可看出從2011年推動之「2天門票」（來香港7天的行程，其中可自行選擇2天進入迪士尼）政策的成功。

對於同業銷售方面，梁浩昌強調在經營上專注於不斷提昇自己的軟硬體服務品質。在廣東、澳門、東南亞等地區新開的景點、金融海嘯的危機下，2007年以來每年的營收仍然呈現2位數正成長。2012年入場人數670萬，其中45%來自內地，22%來自亞洲地區，香港本地只占了33%左右，如何提升亞洲地區民眾來港迪士尼樂園的意願，將是未來的主要課題。香港迪士尼的成功可以作為上海迪士尼的經驗參考，而上海迪士尼的開幕也會增加民眾對「迪士尼」品牌的認知，可以相互幫助形成雙贏。

夏威夷觀光熱 亞洲考察團首度來台



01. (前排左起) 夏威夷可愛島旅遊局業務經理Brooke Miller、茂宜島觀光會議局會議獎勵國際業務總監Sherry Duong、聯合航空總經理唐靜儀；(後排左起) 美國在台協會商務組王美美、達美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪、夏威夷歐胡島旅遊局業務總監Kainoa Daines、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、華航台灣區行銷協理邱偉端、日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫、長榮航空客運本部營業部副理李明杰、全日空台北支店營業部公關企劃主任林巧婉、夏威夷觀光局代表施春庭。02. 夏威夷旅遊業者首度來台舉辦產品說明會。

在免美簽效應及夏威夷直飛航班啟動的雙重激勵下，由夏威夷20個旅遊單位和業者所組成的亞洲旅遊考察團今年首度來台舉辦說明會，於5/30假六福皇宮舉行，近百位台灣業者前往了解最新的旅遊訊息，會後並與航空公司代表餐敘，互動熱絡。

撰文·攝影>黃筱琪

夏威夷觀光局代表施春庭表示，本次來台的業者包括夏威夷各島觀光局、飯店、購物中心、交通等業者，陣容龐大，顯見當地業者對台灣市場興趣濃厚，也信心十足。隨著6月華航復航夏威夷、7月夏威夷航空開航，旅客前進夏威夷有更便利的管道。夏威夷本來就是相當受喜愛的旅遊地，當地也是相當適合舉辦MICE的地點，各大飯店、餐廳都具有一流水準的會議展廳設備，尤其今年在免簽及航班機位增多下，可以多加利用。

夏威夷各個島嶼皆有其獨特的旅遊活動，本次各島旅遊局代表也來台親自介紹當地特色，位於夏威夷群島最北端的可愛島，整年氣候舒適宜人，以多樣秀麗景觀而聞名，是不少熱門電影的取景地，峽谷、沙灘、熱帶雨林，可愛島地形景觀豐富，旅客可以進行多種戶外體驗，另外有太平洋中大峽谷之稱威美亞峽谷，島上建築不能超過4層樓高，也是可愛島的一大特色。最大的大島令人稱奇的就是當地的火山，因此又稱為火山島，火山熔岩、火山蒸氣、黑沙灘...等等

的大自然景觀，都是這裡獨有的。茂宜島是夏威夷第二大島，這裡的火山景觀以及歷史古鎮令人印象深刻，多年來一直榮獲《Conde Nast Traveler》雜誌讀者選為「最佳小島」。而歐胡島是旅客最熟悉的島嶼，每年接待旅客居各島之冠，旅遊資源最為豐富及完善，融合自然景觀、歷史文化、時尚購物、商務會議...提供最完善的旅遊服務，趁著此行來台的機會，歐胡島旅遊局代表也前往中部與當地旅遊業者舉辦介紹夏威夷魅力，同樣受到熱烈迴響。

夏威夷業者紛紛表示感受到台灣業者的熱情，明年有機會會再來台，施春庭也樂見兩地業者的交流，相信有助夏威夷旅遊發展。

台北場



▲夏威夷各島觀光局代表合影。

台中場

趁著此行來台的機會，歐胡島旅遊局代表也前往中部與當地旅遊業者舉辦介紹夏威夷魅力，同樣受到熱烈迴響。



▲夏威夷觀光局前往台中舉辦說明會，業者參與踴躍。



▲(左起) 夏威夷觀光局公關暨行銷經理江貞儀/代表施春庭、USS 密蘇里號張淑芬、夏威夷歐胡島旅遊局業務總監Kainoa Daines。

雅詩頓酒店及度假村集團

在夏威夷4個島嶼提供24間飯店選擇，囊括全套房式度假酒店、ASTON度假系列、一般酒店等不同類型，其中位於歐胡島上的Waikiki beach HTL有提供住宿旅客早餐，相當值得推薦；茂宜島上的小木屋獨棟度假村也很適合家庭旅客。



▲夏威夷雅詩頓酒店及度假村集團業務代表殷玉珍。

MC&A / PPEG

夏威夷主要的活動策劃管理公司，每年舉辦超過600個活動，服務逾40萬名旅客，近期鎖定高端市場，推出高爾夫自由行、親子旅遊及相關旅遊行程，並可提供MICE及豪華旅遊相關服務。



▲MC & A Inc & PPEG 國際業務總監Charlene Dave(左)。

韓國觀光公社 & 亂打秀感恩晚宴

撰文·攝影 > 王政

為 感謝同業對於韓國觀光公社與亂打秀長期以來的支持與愛護，特別於5/28假台北六福皇宮舉辦感恩晚宴，並廣邀同業共襄盛舉，現場觥籌交錯、氣氛熱烈。

韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬表示，今年韓國市場雖然受到北韓因素導致低潮，但期盼在航旅業者的共同攜手合作下，短時間內便能恢復正常，也歡迎同業大力支持PMC今年新推出的「Wedding音樂秀」，共創佳績。

PMC Production會長宋承桓表示，



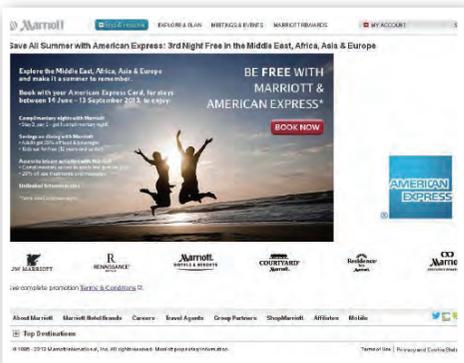
◀ (前排左起) 大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑、PMC Production會長宋承桓、韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、台北市旅行公會理事長許錫哲、長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采繁；(後排左起) 華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、興東電力株式會社代表理事洪昌道、易飛網董事長李克敬、韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑、點心旅遊總經理劉奕樑。

亂打秀表演至今已有16年的歷史，預計明年將能吸引超過1千萬的觀賞人次。為了推陳出新，PMC也於今年3月隆重推出「Wedding音樂秀」，

表演至今深受旅客喜愛，長達80分鐘的表演，透過演技、歌唱、舞蹈、演奏等多元方式，使得表演絕無冷場，歡迎同業大力推廣。

萬豪酒店集團推出Stay 3、Pay 2、Get 1Free

撰文 > 王政



▲萬豪酒店集團活動官網。

萬 豪酒店集團推出優惠措施以享旅客，旅客凡入住萬豪於香港、上海、北京、巴黎、杜拜等20餘個城市的88家Marriott hotel，並使用美國運通信用卡結帳，便可享住2晚第3晚免費的優惠。活動期間即日起至9/10期間，完成預訂且於6/14~9/13期間入住即可享有優惠，活動適用城市包括中國香港、

上海北京、天津、蘇州、杭州、重慶、武漢、貴陽、廣州等地共45家飯店；歐洲部分包括比利時、巴黎、土魯斯、雅典、里斯本共13家飯店，以及中東杜拜、安曼、利雅德、吉達、多哈、科威特、巴林23家飯店，與非洲埃及、阿爾及利亞等7家飯店。活動官網 www.MarriottAmex.com

日月谷溫泉渡假村總經理蕭珠寶訪台 歡慶10週年 優惠活動多

撰文·攝影 > 賈寓翔

廈門日月谷溫泉渡假村是全中國首家同時擁有國家4A級旅遊景區和5星級旅遊飯店的溫泉度假村，近年在廈門日月谷溫泉渡假村台灣辦事處代表蔡瑟芬的努力推廣下，在台知名度大增，也拜小三通和廈門直航航班的優勢，取得相當有利的發展成果。

廈門日月谷溫泉渡假村總經理蕭珠寶一向重視台灣市場，特別於5月底訪台，由台灣辦事處代表蔡瑟芬安排拜訪台灣相關航旅業者。蕭珠寶強調，廈門與台灣間的交通便利，語文及生活習慣相通，交流互動多，被譽為「海上花園城市」的廈門，本身就提供旅客度假休閒的最佳氛圍，魅力獨具。廈門日月谷溫泉渡假村融合了度假休閒和旅遊住宿功能的日月谷溫泉渡假村酒店，提供同業操作團體和自由行最佳條件，絕對是最佳的合作伙伴。

廈門日月谷溫泉渡假村市場營銷副總經理燕說明，日月谷溫泉歷史悠久，可上溯至4百年多前的明朝隆慶年間，戶部大員丁一中遊歷



▲ (右起) 廈門日月谷溫泉渡假村市場營銷副總經理燕、總經理蕭珠寶、廈門日月谷溫泉渡假村台灣辦事處代表蔡瑟芬、廈門日月谷溫泉渡假村總經理特別助理陳冠廷。

福建山水，得知吳真人曾用湯岸的溫泉水治癒泉州百姓的病疫，被世人奉為「保生大帝」，便前往湯岸溫泉（現日月谷溫泉）親身體驗。沐浴後，頓覺明朗開闊、神清氣怡、舒暢無比，當即揮就《溫泉銘》，熱情讚美此處的溫泉，認為這是天地對老百姓的恩賜

蔡瑟芬強調，廈門日月谷溫泉渡假村的設施

▼茗香泉是日月谷將最具特色的茶融入泉湯中，平衡人體陰陽、調節機能、提高抵抗力的活力泉源，彰顯日月谷溫泉療養作用的養生至理。



不僅在廈門名列第一，就是在福建省，乃至於中國各地都居於領先的地位。今年適逢廈門日月谷溫泉渡假村10週年慶，有多樣的優惠方案推出，歡迎同業洽詢廈門日月谷溫泉渡假村台灣辦事處：(02) 25075721。

金遠東 人事履新王治民出任總座

旅遊業界所熟悉的「Stony」王治民回來了，6月正式接任金遠東國際旅行社總經理一職，藉由其專業深厚的知識及經驗，讓金遠東國際旅行社在中南半島的旅遊版圖上更加精實，也期望旅遊前輩後進繼續給予支持。 撰文·攝影>黃筱琪

王治民表示，中南半島是金遠東國際的強項，從Local起家擁有豐沛的資源，在越南、柬埔寨、緬甸都設有分公司，與航空公司也有長期穩定的合作關係，在產品操作的穩定性與品質上都有口皆碑，多年來在票務市場上一直相當穩定，未來將會設計更多創新且貼近市場的團體產品，吸引新族群前往，也會強化與同業間的合作。

接下新職務，來到新環境，王治民一點都不陌生，更有彷彿回到娘家的親切感。王治民和金遠東國際旅行社董事長陶世龍其實從高中時期就是好友。大學一畢業就進入旅遊業工作，從日本Local、東南亞旅遊、大陸市場都有所接觸，直到27歲與陶世龍共同成立遠東旅遊，靠著年輕就是本錢，兩人在中南半島市場打下穩固基礎，後來兩人也維持良性競爭的關係。王治民指出，自己的專長在於企劃、管理，而陶世龍則是相當具有衝勁的人，多年來兩人不僅培養絕佳默契，也都信任對方，這次加入金遠東國際的團隊，最希望的就是可以發揮1+1>2的功能，讓金遠東國際的事業版圖不僅限於中南半島，更可擴大到其他旅遊市場。

操作中南半島行程有20多年經歷的王治民認為，近年前往中南半島旅遊族群有年輕化的趨勢，旅客素質也向上提升，未來市場發展仍是值得期待。仔細分析，目前仍是以越南及柬埔寨為主流，金遠東國際主打Mini Tour，運用本身的專業能力，合力包裝出市場最頂級的「Mini Your Go」產品，不論是北越頂級百年酒店&移動Villa，或是高爾夫球行程，以豪華

的規格，創造出越南前所未有的旅遊新指標，而中越也預料將會是未來的操作重點之一；至於吳哥產品更適合旅客慢遊，他指出吳哥的內涵是挖掘不完的，回想初次前往吳哥是發自內心的讚嘆，深深被吳哥窟遺址與佛塔吸引，惟現受限於航班因素，大多只規劃基本5日行程，相當可惜；至於緬甸是新興市場，因近年來對外政策開放，加上豐富的自然資源、低廉的人力成本等因素，越來越多國際投資市場湧入，也讓旅遊市場行情看俏，但當地旅遊條件尚有發展空間，達到成熟市場尚有一段時間，但可提早操作布局。

因為喜歡吳哥，愛上吳哥，所以希望讓更多人前往吳哥，讓王治民在業界擁有「吳哥王子」的稱號，也奠定王治民在中南半島的事業版圖；「健康就是旅遊」，5年前，王治民有機會可以放慢自己的腳步，體認到生活品質及身體健康的重要性，更投入單車運動，熱衷的程度不亞於對於吳哥的熱愛，現在他笑稱自己是單車



▲金遠東國際旅行社總經理王治民期望旅遊業者多多支持。

傳教士，未來也不排除推出單車旅遊行程，將樂活的概念延伸到世界各個重要景點。

過往，不少業者就認為，陶世龍與王治民兩人，一個允武，一個允文，個性互補，如果共同攜手合作，是旅遊業界不可多得的超強實力組合。未來，兩人也將分工合作，各自發揮自身優勢，「也許工具不夠好，但是精神更重要」，王治民將單車哲學帶進經營管理當中，謙虛的表示自己仍有許多地方需要學習，但堅持的毅力卻往往令人信服，近期也將會前往拜會各航旅業者，期盼共同開創中南半島旅遊新局。

世邦 點時成金術6月開跑

撰文·攝影>黃筱琪

世邦旅行社獎勵同業，「世邦點時成金術」活動即日起跑，凡於6/1~7/31透過世邦旅遊B2B同業網（agent.4p.com.tw）報名任一產品，並於出團前結清團費，有機會獲得7-11禮券。

※長線：歐洲／美國／加拿大／紐西蘭／澳洲／蒙古國／郵輪。

每1人次贈送100元7-11禮券2張。

※短線：關島／帛琉／東南亞／東北亞／大陸港澳。

每1人次贈送100元7-11禮券1張。

水陸空交通成熟發達 力薦精品旅遊路線 鄂台聯盟懇談會啟旅遊新局

撰文·攝影>孔彥蓉

湖北省於5/28假晶華酒店舉辦「鄂台聯盟懇談會」，席間由湖北省旅遊協會會長錢遠坤親自主持懇談會，針對鄂台雙方的旅遊交流進行討論，並吸取台灣旅行社業者的意見，預計在今年出台貼近台灣市場需求的政策。此外，也針對6條湖北精品旅遊路線進行推介。

湖北省旅遊協會會長錢遠坤表示，此次來台的主要目的在於以推廣靈秀湖北深度遊產品的基礎上，探討利用湖北作為高鐵樞紐地位和兩岸直航航點增多的有利形勢，將長江三峽、



◀(左起)旅行業品質保障協會秘書長陳怡全、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、交通部觀光局主任秘書蔡明玲、台灣觀光協會會長賴瑟珍、湖北省旅遊協會會長錢遠坤、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、行家旅行社執行長白中仁。

武當山、神農架等靈秀湖北精華與湖南張家界、西安古都等旅遊品牌組合起來，在台灣推廣以靈秀湖北為主題的「美麗中華·靈秀湖北」之旅。

目前湖北高鐵網絡四通八達，以武漢為中心1小時可達省內主要城

市；2小時達鄭州、合肥、長沙等中部城市。3~4小時達北京、上海、廣州、重慶等主要城市。此外，目前除了台北、高雄有定期直航之外，澎湖、花蓮、台南、台中都有包機，提供兩岸便捷的空中網絡。

四川好玩 推介會釋獎勵措施

撰文·攝影>孔彥蓉



▲(左起)阿坝州旅遊局副局長嚴昌瓊、旅行商業同業公會總會監事陳松桂、中華航空台北分公司客運營業部業務副主任蕭惠君、長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長李翠娟、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、四川省遂寧市旅遊局局長付華勤、旅行公會全聯會秘書長許高慶、四川涼山彝族自治州旅遊局副局長李進、國泰航空客運業務代表高法本、中國國際航空客戶經理洪瓊芬。

四川旅遊資源豐富，都江堰、峨眉山、九寨溝、樂山大佛、瀘沽湖等美景，深深吸引著世界各地的旅客。在今年的「五一」假期間，四川省共接待旅客1,795.88萬人次，同期比增長11.5%；旅遊收益達68.09億元，同期比增長13.5%。目前台北、台中、高雄均有直飛成都的航班，四川省的公路交通已達28.3萬公里、高速公路達3,760公里。無論是兩岸空中網絡，亦或當地路面交通都相當便捷。目前四川當地共有21家5星酒店、101家4星酒店，共有7家組團社，在去年台灣旅客赴四川旅遊人次達40.12萬，較同期成長18.1%。本次來台推介的四川各地區旅遊局也分別出台相關獎勵辦法，期盼刺激更多台灣民眾赴四川旅遊。

青島市委書記李群率團訪台 2014青島世園會借鏡台北花博

撰文>賈寓翔

海峽兩岸城市發展論壇於5/24假遠東國際大飯店舉辦，促成本次台北與青島對談的交集，是因為台北花博被國際園藝家協會(AIPH)會長Dr. Farber譽為「50年來最好的花博」，不但以嶄新、創意此後10年的花博立下最佳典範，營運171天期間，吸引8,963,633人次入場參觀，更創下首次舉辦展覽會的世界第一記錄。而青島將在明年4月揭幕「2014青島世界園藝博覽會」，青島市委書記李群表示，此行為學習之旅，要向台北討教花博的成功主辦經驗。

李群表示，青島市去年人均GDP已超過1萬2千美元，2012年國民生產總值突破7千億人民幣，增長率為10.6%，高於大陸的平均增長率7.8%，青島市副市長劉明君說，青島下一階段的目標是將經濟總量再推升至全國前十大，



▲(左起)青島市委書記李群、海基會董事長林中森。



▲(左起)青島市李滄區區長暨2014青島世界園藝博覽會秘書長李奉利、青島市副市長劉明君、台北市會展產業發展基金會董事長邱文祥、台北市花博會總製作人丁錫鏞、遠見雜誌副社長兼總編輯楊瑪利。

而十二五期間的發展計畫，包括青島城鎮化、新建港口、機場與高速鐵路、產業升級等計畫，正緊鑼密鼓地展開。

「2014青島世界園藝博覽會」將以「讓生活更美好，讓生活走進自然」為主題精神，希望趁此機會著手推動低碳經濟、帶動傳統產業轉型，將青島打造為幸福宜居城市。

青島市李滄區區長暨2014青島世界園藝博覽會秘書長李奉利強調，生態是依山傍水的青島最大特色，擁有全中國唯一海洋大學、全國近4成科研人員，青島世園會將利用展場曲折起伏的山勢，開闢別具特色的海洋植物展區，屆時歡迎台灣遊客蒞臨。

女王隨團 傑菲亞娃領團 再次溫馨出擊

女王愛普吉 璀璨Angsana

普吉島樂古浪悅椿渡假村 一圓紫色的夢

睽違3年，這次女王粉絲團再度前往普吉島，又將帶給大家甚麼不一樣的普吉派對呢？與女王幾番商議後，決定在「2013.5.20」這極具意義的日子裏，特別舉辦了「女王愛普吉 璀璨Angsana，一生我愛你」的特別派對，築起我們心中紫色的夢。

圖文提供〉傑菲亞娃



▲Angsana Laguna Phuket複合式的渡假村。

泰國皇家航空，蘭花開始了我們紫色的夢

這次我們選擇搭乘航班時間最漂亮且直飛的泰國航空，泰國航空於去年10月底復航~台北到普吉這條航線，雖然技術性停香港40分鐘後就原班機、原座位的飛往有南洋珍珠之稱的普吉島，對乘客來說還是非常方便的。

Fresh Phuket & Pretty Angsana

接下來傑菲亞娃就要好好介紹我們的重頭戲—Angsana Laguna Phuket，她是「悅榕庄Banyan Tree Group」品牌的年輕休閒渡假酒店，位於泰國陽光、沙灘以及曼妙的海洋組成溫暖愜意的普吉島西北方，此處也是普吉島沿岸風景最秀麗的班淘灣(Bang Tao Bay)，距離普吉國際機場及市區各約20分鐘的車程。

普吉島樂古浪悅椿於2011年重金打造「Angsana Laguna Phuket」複合式的渡假村，包含5家設備完善的渡假酒店、3公里綿延的海灘、SPA按摩中心、設備齊全的健身運動區以及美食用餐區。如果您期待一個無人騷擾的純淨假期，這裡除了提供您舒適的住宿外，還能讓您無憂無慮的享受大自然陽光、沙灘及海洋的洗禮，讓旅客能完全放鬆，而她們的Slogan正是「Fun in Sun」！

我們的Lagoon房間，以不同深淺的紫色點綴在白色高雅的家具中，舒軟的床鋪真的是讓人一夜好眠，而打開落地窗更是讓我驚叫不已，這次協辦業者永青旅行社特別準備了一樓的Lagoon房間，陽台直接就可以跳入環繞在房間四周的泳池，這也太令人興奮了吧！

在瀉湖邊的Market Place是我們吃早餐的好地方，國際型自助早餐這根本是基本配備，最受歡迎的小象Lucky簡直是大小朋友爭相拍照的人氣王，但我們小妞發現有個拉花奇人在工作人員中，靦腆的笑容、高超的技術，讓所有粉絲嘖嘖稱奇，他成為人形立牌的不斷讓人拍照，這也算是渡假村貼心服務的其中一種吧！



2013.5.20愛你一生，謝謝有妳；心花朵朵開，大家都好了

這次因應2013.5.20設計的「女王以愛為名；520愛你一生」派對，就在渡假村最醒目、最氣派的Baan Talay舉行，大家均以「愛心」為派對主題盛裝蒞臨，甜心們與這高貴皇宮般的餐廳相得益彰，包廂中我們一邊享用道地的泰國菜，一邊品嚐著大家各自準備的美酒。在小芳姐設計的「真心大冒險」下，大家像姊妹般的互聊心事，我早說了嘛！女王粉絲團不是一般的普通團，我們的互動，我們的交朋友，真誠以待的情同姐妹，是非常難能可貴的。傑菲亞娃超感謝「美



魔女Grace」的參予，美麗佳人捧著與沉重的巨砲，專業的讓每位粉絲都留下超美的照片，超棒的回憶。

輕鬆又清新的Laguna活動；大家都好動

白天我們輕鬆的從Angsana搭乘Shuttle Bus 到Laguna區探訪，或搭乘小船遊湖、或自行租腳踏車、游泳、做瑜珈、上健身...等等；服務人員總是和善的對你微笑，讓我們的白天忙得咧！而瀉湖區的風光更讓我們大呼驚奇，好清新、好舒服，游著船看著湖邊有小餐廳，有小商圈，有不同風格的渡假村！這時候突然覺得根本來到一個獨立小國，自成一格卻又信心滿滿驕傲的生活著，香汗淋漓後，到屢獲殊榮的悅椿SPA把自己交給對方，享受著被捧在手心上的對待。還記得我們要離開的那一天，甜心們一早依舊去看了Lucky，而渡假村一片陽光下的紫色，有的耀眼，有的嬌羞，卻也抹上一片淡淡的離愁。俏妞們心中都知道璀璨的Angsana清新的普吉，真的圓了佳人們紫色的夢~我們又再次是個紀錄，又再次是段美好的回憶！



Life is Beautiful.

《Rich Topics旅奇話題》單元
每週將帶給您各種不同面向的
風格・品味・話題生活

從平民小吃到米其林名廚之都
從Top 10旅行App一番看
到如何Smart一指搞定旅行大小事……

期許能
豐富您的視野
觸動您的心靈
and Enjoy your Life~

Rich Topics · 旅奇話題



Splendid Spanish Cuisine in San Sebastian

從平民小吃到米其林名廚之都

西班牙的精采

撰文攝影 > Esther 圖片提供 > El Celler de Can Roca · Arzak

2013年最新公布的「世界50大最佳餐廳獎」，讓許多美食狂熱者注意的，不是第一名由哪間餐廳奪得，而是Top10的餐廳裡，西班牙餐廳即囊括了其中3名，這樣的比例也引起英國CNN的注意，曾在節目中討論現代西班牙料理，是否已經媲美法國，成為世界最佳美食。就讓我們來談談整個西班牙國度的美食氛圍吧！



被公認為「餐飲界奧斯卡金像獎」的「世界50大最佳餐廳獎」，每年由英國《餐廳》雜誌聘請一群英國、愛爾蘭美食專家組成評審團，由超過900位飲食專家制訂，分成26個地區小組投票產生。

今年最佳餐廳是由位於西班牙東北部赫羅納（Girona）的El Celler de Can Roca奪得，這間餐廳由羅加三兄弟打理，大哥Joan Roca是廚藝界真空烹調的創始人，也是主廚，老二Josep Roca是侍酒師，掌理外場，三弟Jordi Roca則負責甜點，餐點出眾、價格不貴，用餐空間寬敞明亮，El Celler de Can Roca的菜色沒有規矩的擺盤，有的是輕鬆靈巧的創意與巧思，有了美食，佐以美酒薰陶，讓這間餐廳總是被人津津樂道。《餐廳》雜誌讚賞三兄弟合作無間，招待客人的熱情以及絕妙美食，奪冠名符其實。



熱情輕鬆的西班牙料理

相較於正襟危坐、有著沉重傳統包袱、講究排盤與層次的法國菜，氣氛輕鬆、沒有盤子上繁文縟節的西班牙料理，讓人們覺得更親近。西班牙菜充滿了隨性與創意，但絲毫不減美味，我們從街頭巷尾、市場酒吧、隨處的街邊小吃Tapas便可一窺這種無所不在的輕鬆自在。

甚麼是Tapas？Tapas是指西班牙最常見的下酒小菜。西元18世紀時，西班牙安達魯西亞地區的酒店老闆為了防止杯子裡掉入異物，隨手蓋了片麵包在杯口，漸漸的，這樣的吃法流傳開來，麵包上也多了如醃橄欖、生火腿等重口味的配菜，方便客人喝酒配菜，成了西班牙特有的飲食方式，全國各處都可輕易見到。另有一種Pintxos，是以串籤插住的意思，用料較精緻，泛見於西班牙北部。

米其林全球密度之冠

如果說西班牙擁有許多手藝精湛的廚師，每年足以吸引成千上萬的人來朝聖，稱為美食之國當之無愧的話，那麼，孕育這些偉大廚師的地方，便是位於西班牙西邊的巴斯克地區。巴斯克是西班牙最講究的美食重鎮，也是孕育最多米其林主廚的地方，以境內小鎮San Sebastian最出名。San





Sebastian，位處北西班牙與法國邊界，需由巴塞隆納轉搭5小時火車，只有20萬人口，自古以來便是西班牙皇室夏日的避暑勝地。這樣一座濱海古城，卻有3間3顆星米其林餐廳，位居全球密度之冠，城中滿街盡是料理可口的海鮮與小酒吧，超乎你過去對Tapas的想像。

除了眼花撩亂的各色海鮮小點，還有現烤串物或現點現做的菜單：烤牛舌佐紅酒醬、墨魚炒幼章魚、香煎鵝肝蘋果，搭配巴斯克道地淡白酒txakoli，還有精巧的西班牙烘蛋、布朗尼作為美好句點，令人不得不讚嘆巴斯克人果然是全歐洲最在乎美食的民族。

這個美麗的名廚之都，有一位不能不提的家喻戶曉名廚：人稱西班牙料理教父的Juan Mari Arzak，以及他在此地開設的同名餐廳“ARZAK”。這間餐廳不但是西班牙歷史最久、年年獲獎的三星餐廳，更從The World Top 10 Restaurant雜誌年年獲選全球前10大餐廳，美國紐約時代雜誌也票選為全球最值得特地搭飛機前往用餐的10大餐廳之一、還擁有連續蟬聯世界50大餐廳前10名的殊榮。安東尼波登更是說出：「真想當他兒子，可以在西班牙一同做菜。」的崇拜話語。

在許多西班牙人的心中，檯面上的三星大廚固然已經是登峰造極，但Arzak卻是不世出的料理天才。



Roca三兄弟
El Celler de Can Roca

Arzak
西班牙料理教父
Juan Mari Arzak



充滿回憶的美食

Arzak的料理有別於鎮內其他三星，菜色和創意不但有地緣性，更有許多與生活貼近、很容易讓人會心一笑的幽默。

例如充滿遊戲感的：炸鴨肝、洋蔥、咖啡與茶。很好玩的一道菜，客人要把食材放進洋溢著令人驚訝的松露與海草香的口袋餅中，酥脆、濃郁又有趣，炸鴨肝更是考驗主廚對溫度的控制。

張牙舞爪、看似毫無章法又混亂的主菜Lobstar coralline，看似簡單的菜名，其實有許多複雜的菜色互相襯托，例如炸白芝麻、青豆泥、珠蔥、龍蝦高湯與主菜龍蝦肉等等，再以珊瑚海草提出大海的澎湃滋味，相當高招。你以為這樣一套三星大餐很貴嗎？事實上，主菜含配套的4杯酒，僅花台幣8,000元，相當超值。也因為這樣的價錢、水準與美味，難怪Arzak的聲譽持續不墜，且水準相當高。

El Celler de Can Roca
Can Sunyer, 48, 17007-Girona
+34 972-222-157
www.cellercanroca.com

Arzak
Avda, Alcalde Elosegui, 273, 20015 Donostia-San Sebastian
+34 943-278-465
www.arzak.info



2013 世界50大最佳餐廳獎

TOP 10 >

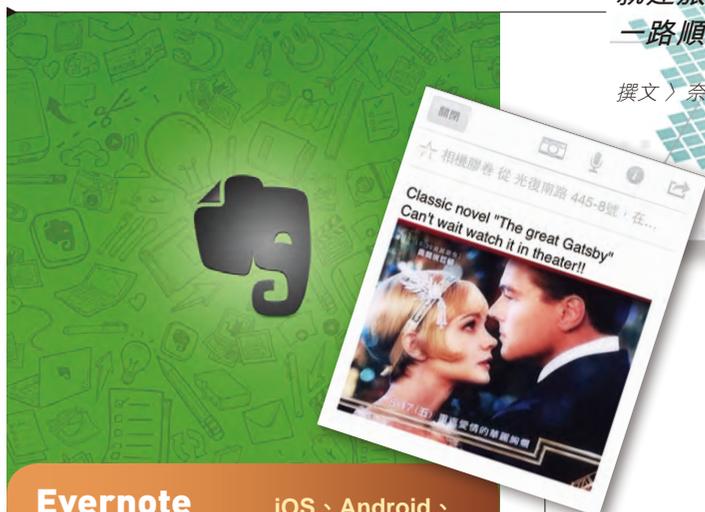
1. 西班牙El Celler de Can Roca餐廳，去年第2
2. 丹麥Noma餐廳，去年第1
3. 義大利Osteria Francescana餐廳，去年第5
4. 西班牙Mugaritz餐廳，去年第3
5. 美國Eleven Madison Park餐廳，去年第10
6. 巴西DOM餐廳，去年第4
7. 英國Dinner by Heston Blumenthal餐廳，去年第9
8. 西班牙Arzak阿札克餐廳，去年第8
9. 奧地利Steirereck餐廳，去年第11
10. 德國Vendome餐廳，去年第23



FlightHero 支援：iOS、Android

全球班機一手掌握

不管你是背包客，還是商務客，隨時都在不同機場度過。不管你住在哪一洲，哪一個國家，只要有搭飛機的需求，或者是去機場接機，接家人，接另一半，絕對少不了查詢班機的需求。FlightHero提供全世界的機場起降班機資訊，透過你所在位置作定位，尋找桃園機場、松山機場的班機狀況，也可手動輸入其他地方的機場，如紐約甘乃迪機場等，只要機場有起降，都可以查得到，還可以查詢全世界1萬多個機場班機資訊。



Evernote iOS、Android、Windows Phone、支援：Blackberry

記錄讓靈感活現

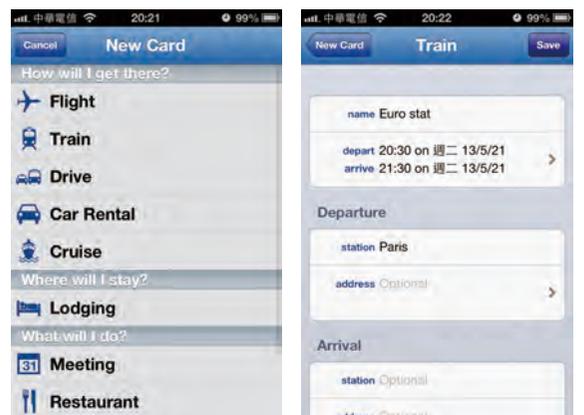
流浪在外，可以激發出很多創意跟點子，但不是紙筆都會隨時帶在身上，有趣的是，會帶在身上的，反而是你的手機，這時就可以使用Evernote，把你的想法記錄下來，這些隨手拾來的靈感，繼續延伸下去，說不定就可以讓你的人生就此改觀。這靈感，可能來自你面前的威尼斯運河，可能來自新加坡的F1賽車，或者是洛杉磯的柯達戲院，在記錄的同時，還可以附帶照片，讓你記得，當時突如其來的想法，是從這場景而來。

TripDeck

支援：iOS、Android

旅行隨身管家

出國時間不管長短，大大小小的事情都必須牢記在心，一旦錯過了某班火車或是活動，後面的行程很有可能一團亂，最後很有可能敗興而歸。雖然我們都不是有錢人，可以有小管家在一旁提醒你，還好有TripDeck，可以把飛機、火車、郵輪、會議、餐廳等，全都幫你製作成旅行時刻表，避免你在出差時，因為搞錯時間地點，影響你的工作狀況。單純出去玩，也可以透過它幫你記得每天要前往的地點跟行程，玩得順利又開心。



TOP 10 Smart 一指搞定旅行大小事！

旅行App一番看

有了智慧型手機，大大改變這個世界，也改變我們的生活方式，就連旅行也少不了它，透過它，旅行更有趣，還能幫助你的旅行一路順暢到底。

撰文：奈勒斯

Lonely Planet Travel Guide

支援：iOS、Android

旅人隨身書

旅遊書跟App上千種，常常不知從何選起，對於專業度不夠的旅遊App感到懷疑，最保險最好的方法，就是選擇專業的旅遊App「Lonely Planet Travel Guide」。想去大城市、小鄉鎮，可以透過它來幫你規劃旅行行程，不用擔心人生地不熟所產生的焦慮感。現階段像是紐約、巴黎、巴塞隆納、羅馬跟倫敦的旅遊導覽是免費下載，其他城市雖然需要付費，但可以幫你規劃行程，還有語音導覽與路徑規劃，可以作為你的個人導遊。

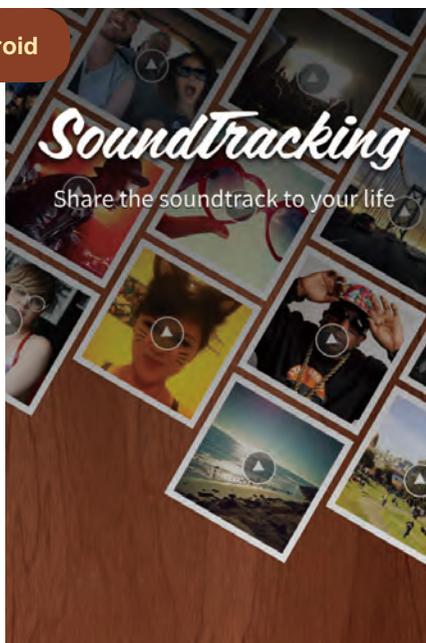


SoundTracking

支援：iOS、Android

跟著音樂旅行去

人生不能沒有音樂，即使旅行，也要有音樂作伴，旅途才有意義。當你走在巴黎香榭大道上，還要搭配一下Les Champs-Elyses香榭大道的曲子，這樣不夠，還要能像FB一樣打卡。SoundTracking能幫你完成這任務，將30秒的音樂，以打卡方式讓朋友聽到，還能外加一張你在香榭大道的照片，就像是加入了音樂的Instagram，有人滿意的話，就會幫你按一個Like，如果是遇到同好，甚至就幫你按個Love，或許那位幫你按Love的同好，也正在香榭大道。



Anti Sleep Pilot

支援：iOS

旅行自駕安心上路

越遙遠的地方，通常很少大眾運輸工具，到最後還是得仰賴開車，不管你在外，租的是國民車還是高檔車，車子開10小時都不怕，但你的身體卻不見得負荷得了，喝了蠻牛或是馬力秀也沒有太大效果，除了立刻找地方小憩片刻，使用Anti Sleep Pilot，透過建立個人化檔案，像是疲勞程度計算、平均車速、開車時間這些數據，避免精神疲勞還要繼續開車，風險太高。最好還是停個車，小睡一下，絕對是千古不變的準則。



Flayvr

支援：iOS、Android

懶人專用旅行相本



用手機拍照的時間，越來越多，我的單眼相機放在家裡都已經快變成標本，畢竟拿出手機直接拍很方便，但一趟旅行下來，手機的照片多到爆炸，很想裝傻不去整理。交給Flayvr來處理好了，它根據時間排列，幫你將相關照片全都放在一起，你可以搭配手動方式，移動其他照片，編排成一本動態相簿，比傳統相簿好看很多，更不錯的，你可以將整個相簿，直接分享到社群網站，省去一張張上傳的麻煩。



CLONE CAMERA



Clone camera

支援：iOS

複製人攻占景點

在經典的觀光景點面前，總是要留下值得紀念的照片，除了用跳躍，站直直的方式跟觀光景點合照，還可以有什麼梗好拍？玩分身照片或許還不錯，Clone Camera讓你在同一張照片裡，出現最多4個你，你可以拍一張艾菲爾鐵塔，然後有爬鐵塔、推倒鐵塔等不同的動作；在大草原上，拍一個躺著、站著、漂浮的照片，合成在一起，以前有宋七力號稱有分身，靠著Clone camera，你也可以擁有4個自己，期望下次會出現可以拍6個分身的Clone camera。

dwellable



Dwellable

支援：iOS、Android

美式生活租屋趣

想體驗美國當地生活，飯店完全就不考慮了，選擇當地的民宿或是出租套房會是個好選擇，Dwellable提供美國各地的城市裡的出租套房，想去風光明媚的Los Angeles、Tallahassee，還是要去Houston，順便看林書豪比賽，只要輸入當地城市，就會秀出提供出租的房子或套房，從單床的套房，到一家人都可以同時進駐的四人房，一應俱全，很適合一群好朋友們來一個Long Stay的旅行，目前提供美國本土的租屋服務，想要在美國住透透就靠它了。



HipGeo

支援：iOS、Android

旅人的微網誌天堂

很久沒有寫日記了，對嗎？其實我也是，但旅行途中，常常會有許多靈感跟啟發，這時候，不妨寫在HipGeo好了，它是微網誌，把一路上的所見所聞，拿出手機立刻記錄下來。有人或許會說，FB也可以記錄，不過FB的使用者，看到別人快樂進行旅行，都會有見不得別人好的負面心態，但在HipGeo這裡，每一個人都是旅人，自然很樂意分享自己的旅行想法，那是一種只有旅人才了解旅人的共同默契。

台灣同業深度考察 推動台遼經貿交流

2013東亞旅交會隆重開幕 東北盛事



▶ (左起) 華航集團華信航空瀋陽辦事處總經理黃清風、遼寧省旅遊局副局長應中元、立榮航空瀋陽代表處總主任羅駿諭。

◀ (左起) 台灣省旅行商業同業公會聯合會秘書長孫淑蘋、中國海峽旅行社(台灣)總經理許淑玲、屏東縣旅行公會理事長徐健銘、新北市旅行公會理事長張永成、遼寧省旅遊局局長姚非、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、台北市旅行商業同業公會首席顧問張玉林、台北市旅行商業同業公會理事陳善國。



由 中國國家旅遊局、遼寧省政府主辦，遼寧省旅遊局、遼寧省旅遊協會承辦的第10屆「東亞國際旅遊交易會暨東亞旅遊商品博覽會」。於5/17-5/19在在瀋陽遼寧工業展覽館圓滿舉行。此次旅遊交易會展區包括：旅遊目的地展區、酒店用品展區、旅遊商品展區等。總面積約占

7,600平方公尺，為配合務實精簡政策，本屆旅交會也由原訂的4天縮短為3天。由中國海峽(台灣)旅行社總經理許淑玲與台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁以及台灣文創藝術廠商共計23人所組成的東北考察團也受邀參加。

除參展台商以外，考察團也繼續

前往錦州世園會、本溪、撫順，進行拜訪考察。行程中安排了張氏帥府、瀋陽故宮以及擁有特殊地質風貌、鬼斧神工的本溪水洞，和滿族文化特色濃厚、也是努爾哈赤出生地的赫圖阿拉故城等處。遼寧省旅遊局局長姚非在歡迎宴會上表示，遼寧旅遊資源豐富，在大陸是一個具有獨特代表性的

主題：城市與海 和諧未來

全球聚焦2013年中國·錦州世界園林博覽會

撰文·攝影> 賈寓翔

2 013中國·錦州世界園林博覽會已在5月拉開序幕，為了推廣相關旅遊市場及宣傳遼寧旅遊之美，2013年中國·錦州世界園林博覽會台灣市場推廣代表中國海峽(台灣)旅行社總經理許淑玲，特別與台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長

蕭博仁組團前往考察，與會成員皆對行程內容留下深刻印象。許淑玲強調，2013中國·錦州世界園林博覽會5~10月在風光秀美的渤海明珠錦州龍棲灣新區舉行，以海上盛會的獨特魅力吸引著全球的目光，希望「10億人知道，1億人想來，1千萬人肯來」。

2013年中國錦州世界園林博覽會，將成為永生難忘之旅，遼寧省旅遊局熱情邀約，以「看錦州園藝、遊多彩遼寧」口號熱烈歡迎台灣旅客的到訪！

東北旅遊市場新熱點 一園一花一特色，好山好水好家園

2013中國·錦州世界園林博覽會5月10日在遼寧錦州盛大開幕，本屆錦州世園會以「城市與海，和諧未來」為主題，成為以海洋為特色的「海上世園會」，以57個展館、108個景點同時開放，顯現素有「遼西名珠」之稱的錦州，面向世界徐徐展開了一幅精心描繪的藍色畫卷，處處洋溢著的浪漫海洋色彩，讓遊客近距離感受到「面朝大海、春暖花開」的詩意風

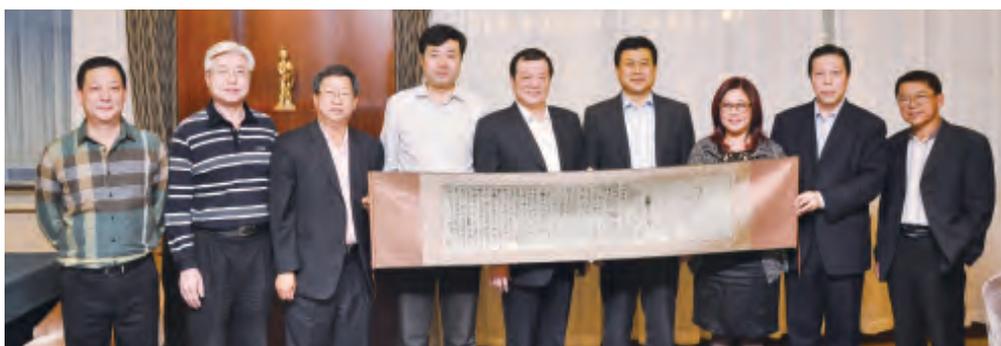


▲ (左起) 台北市旅行商業同業公會首席顧問張玉林、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、錦州市旅遊局局長肖中利、屏東縣旅行公會理事長徐健銘、台北市旅行商業同業公會理事陳善國。



省分，也具有深厚的歷史、人文、經濟與生態基礎，近年發展變化很大，旅遊產品特色鮮明，是值得台灣各界人士去走走看看的地方。

許淑玲長久投身東北旅遊市場，不僅為旅遊事業盡心盡力、更是傾力襄助台遼經貿交流不遺餘力。此次更率領澎湖特色文創藝術、美妝以及保養等高品質MIT產品參展。除了熱心為台灣鄉親拓展大陸市場外，也顯現了許淑玲對遼寧省無論是旅遊推廣，或是經濟發展的重視與關心。遼寧省旅遊局副局長應中元在東亞旅交會開幕致詞中就指出，非常歡迎此次台灣廠商能蒞臨參展，尤其在短短的籌備時間內，就能邀集到數十家台灣廠商共襄盛舉，足見遼寧市場已受到極大程度的肯定與重視。尤其感謝許淑玲為東北、為遼寧的重大付出與貢獻。蕭博仁也代表台灣在開幕致詞中表示，台遼兩地有直航口岸，往來十分頻繁密切；而遼寧的旅遊資源非常豐富，無論民族特色、自然風光、蕭博仁也希望藉由兩地的交流，使台灣人更進一步了解遼寧、體驗遼寧之美。



系列組合



▲(左起)撫順市旅遊局副局長蘭永正、台北市旅行商業同業公會首席顧問張玉林、台北市旅行商業同業公會理事陳善國、撫順市旅遊局局長胡乃濤、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、遼寧省旅遊局副局長應中元、中國海峽旅行社(台灣)總經理許淑玲、撫順市對外貿易經濟合作局副局長王光冬、屏東縣旅行公會理事長徐健銘。

◀(左起)台灣美林藥粧營運長林煜勝、台北市旅行商業同業公會理事陳善國、(右2)丹東中國國旅總經理全順姬。



▲本溪市旅遊局處長王君杰(右7)，與考察團於本溪水洞前合影。

光。也開創了園林博覽會舉辦模式的先河，是世界上第一個海上世界園林博覽會。

2013錦州世界園林博覽會的總體布局如下，園區共規劃建設各類展園近百個，每個展園內不僅有精美絕倫的人文藝術景觀，更是一園一花，百園百卉，與各園區人文建築交相輝映，園中有花，花中有景，園園不同。隨時節而更替，開四季而不敗。在海天一色中，花團錦簇，姹紫嫣紅，爭妍鬥麗，呈現出「一園一花一特色，好山好水好家園」的人間美景。

2013錦州世界園林博覽會空間佈局設計為「1心1環、2軸6區」，有4個各具特色的標誌性建築，合稱為「3館1塔」，包括：海洋科學創意館、國際古生態館、水韻之舞劇場及萬花塔。

2013錦州世界園林博覽會邀請國際一流的藝術團隊，運用最先進的科技，進行「海上焰火」、「巨型噴

泉」、「多媒體鐳射水舞」和大型音舞詩畫「錦繡神州」主題精品晚會，紅色演繹、花車巡遊等豐富多彩的特色文化表演，為遊客帶來海洋世博獨一無二的視聽盛宴。

許淑玲多次前往遼寧省錦州考察，不斷帶回一手新資訊，回饋台灣市場對她推廣東北旅遊市場的支持，也希望同業多多利用2013年中國錦州世界園林博覽會台北代表處的便利，不論是索取相關旅遊資料或旅遊路線的規劃及預購門票，都能提供最即時的完善服務，詳情請洽：(02) 5581-9999，歡迎同業共享新商機。2013錦州世界園林博覽會：www.jz2013expo.cn/



◀2013年中國·錦州世界園林博覽會台灣市場推廣代表中國海峽(台灣)旅行社總經理許淑玲，多年深耕東北旅遊，總是包裝東北新產品、新路線。



▲台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁對於2013年中國·錦州世界園林博覽會的規劃內涵印象深刻。



◀(左起)台灣省旅行商業同業公會聯合會秘書長孫淑蘋、屏東縣旅行公會理事長徐健銘、台北市旅行商業同業公會理事陳善國、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、台北市旅行商業同業公會首席顧問張玉林、台灣電影文化城董事長林士榮、台灣省公會代表廖榮定、南投縣旅行公會副理事長洪柏堯、壹加壹旅行社總經理陳淑華、阿里山旅行社總經理邱敬、草屯旅行社總經理王秀嘎。

中國海峽旅行社（台灣）東北品牌響亮 產品日新又新 化石王國、聖地朝陽 東北旅遊新亮點

做為台灣市場的東北旅遊領航者，從積極走訪、考察、拓展東北旅遊市場，到連續多年組團參加各省市旅遊節旅展會議等大小活動，中國海峽旅行社（台灣）總經理許淑玲在長年經營下，不計成本投注心血，為東北與台灣架起了穩固的互動橋樑，範疇也從旅遊逐步向農業經貿、商務互動拓展。從單向送客到雙向交流，自單打獨鬥到整合資源共同推廣，許淑玲的認真態度也獲得所有合作夥伴的認同！

撰文>賈寓翔 圖片提供>中國海峽旅行社（台灣）

為了增加旅遊產品元素及觀光遊覽價值，許淑玲曾多次走訪遼寧省朝陽市，許淑玲表示，若說東北就是她第2個家並不為過，要好好經營深耕這塊土地，就必須不斷考察走訪、深入單位互動、了解需求；並探索許多新興旅遊景區、研發新產品市場、滿足消費者。適逢朝陽在今年5/23~26舉辦以「化石王國、聖地朝陽」為主題的朝陽首屆文化旅遊節，許淑玲也受邀參加，並受到朝陽市旅遊局局長張文賦的熱烈招待。張文賦指出，今年不僅是舉辦第1屆朝陽文化旅遊節，也是朝陽文化旅遊年。朝陽近年旅遊勢頭強勁，尤其是旅遊項目建設有了新突破，如牛河梁



遼寧古果



凌河第一灣

遺址公園、鳥化石國家地質公園2期工程等一批新的景區及旅遊項目相繼開放營業。

世界上第1隻鳥飛起 第1朵花綻放之處

許淑玲認為，朝陽地處遼西，東接瀋陽、鞍山等遼寧中部城市群，南沿盤錦、錦州、葫蘆島至渤海的大連、旅順等沿海環線城市，行程可規劃瀋陽、大連雙點搭配進出。高速公路密度，更位居遼寧省內第2的交通樞紐城市。文化資源方面，又是三燕故都、歷史悠久。「中華龍鳥」和「遼寧古果」的發現，更使朝陽成為世界上第1隻鳥飛起和第1朵花綻開的地方。朝陽鳥化石地質公園可說是朝陽古生物化石資源的旅遊「大觀園」。朝陽旅遊資源點線面俱全、市場賣相極佳，必能成為東北旅遊的聚焦亮點。

錦州世園熱方興 東北產品大熱銷

許淑玲強調，以往

受到交通影響，到一趟東北轉機要花上許多時間，因此業界包裝行程，多以東3省環線為主，但實際上，遼寧省本身濱海6個城市—大連、營口、錦州、盤錦、葫蘆島、丹東都有精采景點值得一遊。例如葫蘆島有世界文化遺產—萬里長城中唯一的水上長城「九門口長城」，大連有世界最大的極地海洋動物館—老虎灘極地館；盤錦除了秋季獨有，著名的國家級自然保護區—紅海灘風景區景觀外，其他季節的蘆葦蕩和濕地生態景觀也是賣點，許淑玲指出，搭配2013中國·錦州世界園林博覽會的熱潮，新東北大聯盟推出「東北深度長白山·鏡泊湖·伏爾加莊園8天」、「東北二省吉林長白山~瀋陽·錦州世園會8天」、以及2013遼寧錦州世界園林博覽會系列之「東北三省遊~到大連乘高鐵·四大名城·錦州世園會8天」、「遊二國~遼寧瀋陽·錦州世園會+北朝鮮金剛山8天」、「遼寧省遼西深度遊~錦州世園會·大連·盤錦·葫蘆島8天」等5大精品路線，中國海峽旅行社（台灣）長期經營東北旅遊，並透過新東北大聯盟整合資源，以高品質規劃行程與業界共同推廣。歡迎同業洽詢，共享獲利資源。

▼中國海峽旅行社（台灣）總經理許淑玲受邀參加朝陽首屆文化旅遊節，於朝陽文化旅遊節晚宴留影。



▲（右起）中國海峽旅行社（台灣）總經理許淑玲、遼寧省朝陽市旅遊局局長張文賦、中國海峽旅行社（台灣）業務副總車文正。

新東北大聯盟

2013遼寧錦州世界園林博覽會



遼寧省遼西深度遊

錦州世園會、大連、盤錦、葫蘆島、朝陽8天

出發日期 2013年7-12月(大/大)

NET. **22,900**起(含稅)

無購物

8月出發贈送探險帽

遊二國~遼寧瀋陽、錦州世園會 +北朝鮮金剛山8天

五星、四段機

適用日期：2013年5-10月(瀋/瀋)

◆一次遊兩國 ◆北朝鮮5天4夜深度遊

◆使用A標準5星酒店

NET. **45,900**

含稅 贈送簽證 第二次進港

東北深度長白山

五星、高麗、無購物

鏡泊湖、伏爾加莊園8天

適用日期：2013年5-10月(哈/哈)

◆全程【無購物進店】◆【一段高鐵】瀋陽/哈爾濱

◆觀賞【俄羅斯歌舞秀】

◆安排住宿【伏爾加莊園一晚】

NET. **29,900**起(含稅)

東北二省吉林長白山~

瀋陽、錦州世園會8天

五星、高麗、無購物

適用日期：2013年5-10月(瀋/瀋)

◆【一段高鐵】吉林/瀋陽

◆東北二人轉表演

◆朝鮮風味餐+歌舞表演

NET. **27,900**起(含稅)

東北三省遊~

高麗、五星、無購物

到大連乘高鐵、四大名城、錦州世園會8天

適用日期：2013年5-10月(大/大)

◆全程【無安排進店購物】

◆搭乘【一段高鐵】哈爾濱/大連

◆安排觀賞東北特色的【東北二人轉表演】

◆使用【A標準五】酒店住宿，享受舒適的旅遊！

NET. **27,900**起(含稅)

大旺(02)2501-8992

旅行家(02)2598-8886

寶豐國際(02)6618-9795

帆華(02)2515-1173

銓能(02)8771-7833

大安國際(04)2295-2117

尚通(02)2752-0875

福榮(02)2516-7776

東輝國際(04)2299-0538

中國海峽旅行社(台灣)

(02)5588-5888 / 5581-6666



WORLD 台北國旅旅行社

(02)2509-6699

服務電話

服務電話

一手直航機位&價位 大陸旺季贏在關鍵商機

雄峰「大唐絲路」品牌發威 切入新疆

台灣直飛新疆烏魯木齊，帶來兩地旅遊榮景，直航班機催化新疆旅遊產品更趨多元豐富，雄峰旅行社以「大唐絲路」品牌深耕大陸西北旅遊路線，隨著南航4月、華航6月分別開通每周3班直飛烏魯木齊航班的便利性，雄峰旅行社掌握直航烏魯木齊一手機位，包裝新疆9~13天精彩遊程，不僅提供同業最佳獲利捷徑，雄峰旅行社董事長施懿更與新疆最具規模的地接社之一~新疆康輝大自然國際旅行社總經理惠新茹攜手合作，共同推動今年大陸旅遊市場最受矚目、也最耀眼的獲利市場~新疆。

環遊北新疆 行程處處新鮮

雄峰旅行社協理柯佳琪表示，雄峰致力推廣大陸旅遊市場有目共睹，以「大唐絲路」品牌打造無數大陸西北精品旅遊，深獲兩岸業者肯定，優異的成績也獲得華航、南航、海航各大航空公司的全力支持，今年台灣直航新疆烏魯木齊航線啟動，勢必拉抬傳統新疆市場旺季更旺，歡迎同業洽詢合作，搶攻直航獲利新市場。

雄峰旅行社所企劃推出的「大唐絲路」環遊北新疆12日行程5月中旬率先出團，集結了大陸國家級5A、4A、3A的旅遊景區、還有2個自然保護區、5個地質奇觀、世界4大河草原、3大生態豐富湖景等超優質景區規劃，以及古代「絲綢之路」中道的交通要塞



北 新 疆 經 典 必 遊

★藍色河灣 可可托海



可可托海風景區，哈薩克語的意思是「綠色的叢林」，蒙古語則是「藍色的河灣」，代表性景點為高約351公尺的花崗岩奇峰神鐘山，加上世界最大的三號礦坑，深達100多公尺，長寬數百公尺，有80餘種礦種共生，有如地底鬥獸場。

★可可蘇里湖 ● 賽里木湖 ● 博斯騰湖



可可蘇里湖，又稱野鴨湖，夏秋季節，雁鴨、水雉等水禽雲集，來繁衍生息。湖中有20多座大小浮島，水生植物豐富。賽里木湖，海拔高度2,073公尺，蒙古語為「山脊樑上的湖」，春夏交替時節，野花爭相招搖，肥美草地頓成鑲紅綴黃的錦繡。博斯騰湖，是新疆最大淡水湖泊，大湖西側密布的小湖區，湖湖相連，呈現江南水鄉風光，有「塞上明珠」美名，搭乘遊艇遊湖，眺望遠方天山積雪，快意如插翅起飛。

★巴音布魯克草原 天鵝湖

廣達22,000平方公里的綠草餐廳，天山南麓最開闊豐美的夏季牧場，每年3~4月野天鵝就來這裡相親築巢，6月孵蛋養兒育女，高原婚禮是不會冷清的，10月前天鵝全家福歡迎您光臨！



★空中草原 那拉提

野花開遍那拉提山谷草原，要搶在牛馬啃食滿地燦爛春花之前，往雲端上的空中草原蜿蜒盤行，向自然借景，要謙卑彎腰尋覓，滿滿綠意中，才能喚出草精花靈！



強強聯手 雄峰+新疆康輝大自然國際共創榮景

雄峰旅行社董事長施懿與新疆康輝大自然國際旅行社總經理惠新茹特別簽訂合作協議，為台灣赴新疆的廣大遊客提供誠信、專業的旅遊服務。



▲雄峰旅行社董事長施懿（左）、新疆康輝大自然國際旅行社總經理惠新茹攜手合作，共創新疆旅遊新願景。

新疆康輝大自然國際旅行社創立於1988年4月8日，隸屬「中國康輝」旅遊集團，新疆生產建設兵團旅遊局下屬單位，綠洲集團控股企業。是新疆第一家獲得中國國家旅遊局批准的出境遊組團社（一類旅行社）。歷經20多年的成長與發展，現已在新疆維吾爾自治區擁有9家分社和近百家門市，成為新疆地區獨具品牌影響力、社會公信力、資源整合力、產品創新力的知名旅遊企業。

「鐵門關」。北新疆，絕美超凡、魔幻多變的風景，就該是您親身走一回，無可取代的首選。

同時，本行程特色為市面上少見的環遊式路線，避走回頭路，少了新疆行程常規安排從奎屯到伊寧，長達8小時的返程路線，降低拉車之苦。各景點間，亦安排各種不同交通工具移動，除了16人以上的團體就安排37人座用車，享有舒適的旅遊空間。遊喀納斯湖、博斯騰湖分搭遊艇外，景區遼闊的喀納斯、可可托海、那拉提、巴音布魯克，也

新疆維吾爾族 自治區地圖



撰文·攝影>宋天豪

市場最佳夥伴

都規劃搭環保區間車移動到最佳景點賞景或住宿，並有景區解說員說明重點，留有健行漫步時段，輕鬆的深入體驗景區之美，得以將最美的風景攝影留念；如有嚮往放牧民族的馬上雄姿，也有與馬匹合照、騎馬、馬車賞景等自費行程，可自行選擇參加。

住進景區獨棟度假別墅

「大唐絲路」入住景區當地最高星級飯店，特別安排數晚入住景區度假木屋或獨棟度假別墅，住在景區，開門可看雪峰日出、皎月星輝交映，草原馬匹覓食近到眼前，蛙鳴鳥啼中晨呼叫醒！

吃最強全羊宴 賞精采拆羊秀

北新疆飲食多樣，全程也會讓團員體驗不同美食風味，採取清真、漢餐館交替用餐，更能讓美食與美景相互匹配。

行程將安排全羊宴上桌，觀看清真師傅的精采拆羊秀後，馬上享受痛快大口吃肉的豪邁，勿忘蘸上孜然香料風味更佳，最精華的兩片羊頰肉，是傳統上給最德高望重的長者。剛吃完羊肉，要注意不

宜馬上喝冰冷飲料，油脂容易在腹內凝結，易造成消化不良或腹瀉。其他包括新疆啤酒、葡萄紅酒，則為新疆特產酒品；酸奶、拉麵、淡鹹味的奶茶、和闐大紅棗、庫爾勒香梨、各種乾果等，則為新疆別具特色的常民美食。



產品包裝優勢

1. 景點創新，設計行程流暢，能把新疆多彩豐富的內涵，帶給每位團客C/P高質價比的感受。
2. 特別企劃以遊艇、環保區間車、步道等不同方式體驗景點風光。
3. 餐飲規劃細膩多元，兼顧調配清真、漢餐餐館，讓團客享受各種美味的少數民族風味餐。
4. 導遊人才儲備充足，有多位熟悉大陸、台灣民情時事和用語差異的導遊，對台灣旅客需求能即時判斷反應。
5. 團體16人以上就採用舒適無比的37人座豪華遊覽車，品質優越安全，能一路平安玩的輕鬆放心。

▶ (左起) 導遊藍佳才、新疆康輝大自然國際旅行社副總經理陳進茂、雄峰旅行社股份有限公司旅遊規畫專員羅紫綾。



★王者之水 喀納斯湖

喀納斯湖，蒙古語就是「峽谷中的湖」，當年成吉思汗揮軍西征，經過喀納斯湖就為絕美的景色震懾，下馬以手掬水，仰首飲下，「王者之水」的美名，自此代代流傳。

☆五彩灘vs魔鬼城

五彩灘，是國家4A級景區，與其他雅丹地貌大不相同的就是傍河而生，一河兩岸，南北岸景觀大異其趣，南岸河谷林木青翠，北岸危崖高懸，像堆積凝固的石頭燭淚，但卻是五色斑斕，在夕陽餘暉中此起彼落！

魔鬼城，地處風口，當最大可達10~12級的強勁西北風吹過時，奇石間便發出鬼哭狼嚎的風鳴嘶嘶怪聲，引起人們恐懼。魔鬼城是大陸4A級景區，是獨特的風蝕地形，各種擬形的奇岩怪石，只能以鬼斧神工下註，奧斯卡得獎大片「臥龍藏虎」和許多電影都曾來此取景。



6/10前開票 產品最高可省1萬2千元

撰文·攝影>王政

百威 大陸線暑假旺季降消暑

大陸線旅遊市場越接近暑假便越發火熱，不論是親子、教師甚至FIT族群皆喜愛到大陸旅遊。為了提供銷售的同業更多契機，百威旅遊大陸線產品特別推出暑假降消暑的優惠好康，針對指定產品於6/10前開票，便能享有第2人降價的優惠，最高更能省1萬2千元以上，歡迎同業大力推廣。



◀(左起)百威旅行社大陸線經理陳忠揮/經理林佳穎/經理林品瑩/經理胡明玲/經理李瑞源。

百威暑假期間大陸線產品均已上架，加上H7N9疫情的新聞日趨漸微，使得市場也持續增溫，是同業入場操作的最佳契機。百威旅遊大陸線經理林品瑩表示，百威推出4個北京特惠產品，並且打出第2人減1萬2千元的優惠，包括無購物5天頂級美食5天，以及針對搶便宜的旅客推出超值北京5天。百威特別推薦「京妃禧比5天」，行程走訪最火熱的宮廷劇場景、入住超5星的索菲特飯店，大啖中國8大菜系，以及安排由故宮老專家為旅客深度剖析紫禁城的歷史典故，此外更規劃市場少有的慈禧水道遊船，一覽頤和園最精華的旅遊路線。因週五出發能夠少請兩天假，讓父母帶著小朋友一同出遊，並達到寓教於樂的目的。

東北部分最高第2人減4千元，旅客能選擇運用哈爾濱進、瀋陽出的7天產品，透過雙點進出一次全覽並避免回頭的路程。亦或選擇深度走訪長白山北、西雙坡7天行程，並入住長白山萬達假日飯店。此外百威也提供長江三峽的產品以供選擇，最高可享第2人減1萬元的優惠。

新疆美不勝收 超值特惠強強滾

百威旅遊大陸線經理胡明玲表示，針對暑假旺季百威特別推出一系

列優惠產品以供同業參考，包括河南7、8天的行程第2人可省8千元、西安第2人省3千元、山東8天第2人可折扣8千元。此外針對近日來市場火熱的新疆也推出第2人省6千元，因華航與南航皆飛航每週2、5、日，百威包裝多元產品，目前新疆許多地方紛紛開出春芽，但高山仍有積雪，別具特色的風情將讓旅客流連忘返。

西寧則因應長榮航空將於8月首航，因此針對8/1、4的首航推出送小費的優惠。以狂野西寧8天產品為例，行程將一次暢遊西北3省，並走訪西夏王陵與騰格爾沙漠等景點，8月更是油菜花開季節，屆時滿山遍野的金黃色，將深深吸引旅客目光。

吃好住好無自費 精彩產品任君挑選

百威旅遊大陸線經理林佳穎表示，桂林豪華5天推出第2人減6千元，行程特別將市場自費的夜船遊四湖包裝入內，百威更貼心安排3排座椅的巴士讓旅客舒適暢遊。此外也推薦搭配長榮、主打無自費的超值桂林陽朔5天，以及特價11,900元的龍脊梯田6天。

華安土樓嚴選4天搭配直航航班，除入住當地最好飯店，有別以往廈門低餐標的產品，百威規劃高餐標，讓旅客以優惠價格吃好住好。此外也推

出廈門泉州特惠5天，去程免費升等直航，回程透過小三通，讓旅客一次暢遊兩地。

華航6/26麗江直航，百威特別推出5、6天產品，5天特別入住團體較少安排的古城天雨上院客棧，6天則走訪中甸香格里拉，並特別升等1晚鉑爾曼酒店。

江南楓涇古鎮5天特別推出萬元有找的價格，搭配準5星飯店與飛車秀，絕對能吸引旅客目光；旅客也能選擇早去晚回的江南烏鎮雙秀5天，全程更入住洲際系列飯店。黃山皇冠5天除了入住新開幕的5星西海飯店，更貼心贈送耳機導覽服務。

百威旅遊大陸線經理李瑞源表示，張家界推出唯美6天產品，行程主打無購物，更能享有第2人減5千的優惠，旅客也能選擇搭配華航、走訪張家界精華地區的8天行程。貴州部分則推薦自然8天，行程特別走訪赤水、竹海森林、六廣河峽谷，一覽黔北風光。若喜愛九寨溝的旅客，歡迎推薦搭配長榮的8天行程，欣賞九寨溝風景區、黃龍溝、峨嵋山、樂山大佛等景點。而廣受旅客喜愛的南昌，百威特別推薦搭乘華航的新廬山、三清山、龍虎山美景8天，行程將走訪眾多精彩景點，搭配無購物的壓力，讓旅客輕鬆出遊。

港澳大陸·旅遊精品



FUN 暑價 降消暑

人氣精選
× 超值款

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

預購省1萬2仟

【北京】盡購晚月超值北京5天

早5★+慕田峪+無自費 **\$20,800**起(含稅)

預購省6仟

【桂林】品牌5★桂林豪華5天

香格里拉+長線船+高餐標 **\$21,800**起(含稅)

預購省6仟

【北疆】美哉北疆那拉提草原10+1天

無購物+送小費 **\$53,800**起(含稅)

預購省5仟

【張家界】唯美長沙張家界武陵源精選6天

無購物+含天門山門票 **\$26,500**起(含稅)

預購省5仟

【江南】頂級國際江南烏鎮雙秀5天

早去晚回+無自費 **\$22,800**起(含稅)

預購省5仟

【九寨溝】特惠九寨溝環線8天

雙秀+黃龍+峨嵋+樂山 **\$28,800**起(含稅)

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大陸/東南亞·長灘島·日本·韓國/滬經遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明/中南半島·蘭島·琉球

北京·山西

- 北京四日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **10,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **23,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **23,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **27,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **34,800**起

華東·嶺南

- 蘇杭江兩地五城三國遊(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **8,800**起
- 有數江兩地五城三國遊(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **15,800**起
- 蘇杭江兩地五城三國遊(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **23,800**起
- 蘇杭江兩地五城三國遊(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **15,666**起
- 7★[b2b.bwt.com.tw](#) **24,800**起

雲南·貴州

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **36,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **26,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **37,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **24,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **28,800**起

山東·東北

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **17,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **32,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **24,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **24,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **28,800**起

四川·湖南·長江三峽

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **25,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **28,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **21,500**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **25,500**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **36,800**起

廣西·南寧·福建

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **10,900**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **20,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **28,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **7,880**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **12,800**起

河南·西北·新疆

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **27,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **33,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **38,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **37,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **54,900**起

海南島·江西

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **15,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **22,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **19,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **18,800**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **27,800**起

香港·澳門

- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **12,988**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **18,388**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **18,588**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **13,388**起
- 10日(7天)★[b2b.bwt.com.tw](#) **23,988**起

龍躍神州

長江三峽史上最強品牌

復興航空 + 世紀遊輪 ★
不走回頭路行程 超**5**星遊輪尊榮享受

龍躍神州PAK以復興航空在中國布局的14個航點，包裝有多款大陸優質旅遊產品。適逢世紀遊輪的「世紀神話」、「世紀傳奇」兩艘超5星遊輪下水，搭配復興航空重慶、武漢；重慶、張家界雙點進出的獨家路線，打造出最頂級的長江三峽旅遊產品。

撰文·攝影>孔彥蓉

受 世紀遊輪公司的邀約，龍躍神州PAK特地參與5/18世紀遊輪的世紀傳奇下水儀式，除了認識與體驗世紀傳奇豪華遊輪的軟硬體設備，也實地考察長江三峽整體旅遊路線。在首航儀式上，由國家旅遊局副局長王志發宣布啟動首航儀式。

重慶市副市長譚家玲在致詞時表示，遊輪旅遊在全球成長率為7.4%，在中國的成長率為30%，已經成為全球增長最快的產業之一。在重慶遊輪旅遊2012年接待逾50萬遊客人次，並已與國外68家旅行社簽約，預計在今明兩年可突破100萬人次。世紀傳奇高規格的設備，宛如一座江上度假村，能觀賞江邊可移動的風景線，將成為海內外人次最嚮往的旅遊模式。



龍躍神州PAK考察心得

實地考察「白金超5星世紀傳奇」4天3夜下水行程後，對於世紀實質有著高度的肯定。在長江三峽行程中，團員也曾觀察、走進其他三峽之旅，深深體會遊輪的選擇對於長江三峽產品的重要性。

不僅世紀遊輪提供世界一流的內河遊輪，以復興航空重慶、武市場獨家的旅遊路線，也是「龍躍神州」品牌在長江三峽的最大6/2開通新航線「台北—張家界」，也成為操作長江三峽產品的另推出從重慶、武漢進出的「重慶·長江三峽·張家界勝景全覽下水位與時間帶的許可下，安排重慶、張家界雙點進出。



內部設施



套房



恆溫泳池



環球餐廳



切爾斯酒吧



三峽亮點

★石寶寨

始建於明萬曆年間，經康熙、乾隆年間修建完善。石寶寨樓身倚靠玉印山修建，樓層地板前高後低，造型十分奇異。整個建築由寨門、寨身、閣樓組成，共12層，高56公尺，整座建築為木質結構，登塔可以眺望長江全景。



★白帝城 ※自費項目：260幣人民幣

白帝城是長江三峽上名氣最響亮的景點之一，擁有白帝託孤、《早發白帝城》等歷史故事與詩詞傳世。在三峽大壩竣工後，白帝城成為了四面環水的景色，也大幅縮短了登白帝城的步行時間。



★神農溪



神農溪是船遊行程，源頭起於神農架的主峰，因為早期這裡淺灘多，需要靠繃夫拉繃，形成這裡獨樹一格的人文風采，至今船夫依然會表演早期拉繃的情景。

★三峽人家 ※自費項目：280~300幣人民幣

三峽人家依據不同的碼頭停靠點有不同的自費價格，一般世紀傳奇在上水的行程會走到，或是業者另外自行安排陸上行程。景區之中可謂為集土家族文化之大成，景區因受大壩工程影響較小，是欣賞長江三峽雄壯之姿的好去處。



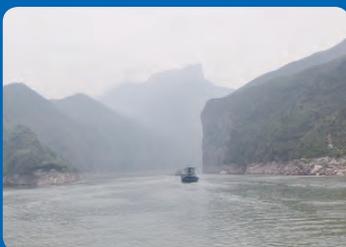
★三峽大壩

長江三峽行程中唯一的現代景區，國際知名的水利工程也被譽為當代的偉大建設。單就供電量而言，三峽大壩每日可進帳1億人民幣，在景區內可至壇子嶺鳥瞰台、185園區俯瞰大壩工程。



船上行程

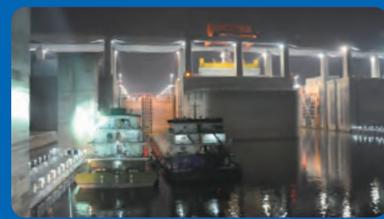
★穿越「夔門」



夔門又稱為瞿塘關，因為峽面狹窄，兩旁山勢高聳因有「夔門天下雄」之稱。赤甲山的擁有近乎90度的峭壁山勢，與對岸的白鹽山如桃子般的外形相對，也是獨特的景觀成為10元人民幣紙鈔的背景圖像。

★親臨「三峽大壩五級船閘」

三峽大壩建成之後，上下游水位落差達10幾公尺，因此設計了總長6,442公尺的5級船閘使船隻保持暢行。下水中，將進入閘口降水，上水行程則反之。過閘耗時約4小時，水位上下落差達100多公尺。在2015年也將落成電梯閘口，提供小型船隻快速過關。



神州旅遊後起之秀 湖北·武漢

身為旅遊過境地的武漢，近年來在中國政府開發中部的政策下，正如火如荼地改變其城市面貌。在武漢蘊含有三國文化、租借文化、民國文化，還有現代化大型建設，旅遊整體的規畫也日益完善。此次考察除了走訪了武漢代表性的景點，也在導遊的介紹之下，讓大家體會到武漢發展觀光的心決與實力，未來業者也能在武漢旅遊行程上再添變化。

武漢
近期旅遊
建設



❶ 萬豪集團、洲際酒店集團、萬達集團於今年3月宣布啟動星級酒店項目。

❷ 中國內地第2間的杜莎夫人蠟像館將於2013年秋季落成。

❸ 1924年落成的江漢關大樓正在裝修中，在明年將以「江漢關博物館」的新面貌與大家見面，裡面將展示晚清至現代的海關發展史。

❹ 打造沙湖、楊春湖、東湖、嚴西湖、嚴東湖、北湖之間的「六湖連通」，此生態建設將成為全球最大的城市水網，並可規畫船遊飽覽其城市美景。



蝴蝶夫人劇院



大漠尋奇

雲南系列 台北 → 麗江 → 台北 →

- ☑ 直航麗江·玉龍雪山·草甸騎馬輕鬆5日
- ☑ 昆明大理麗江單飛7日(麗江進昆明出)
- ☑ 直航麗江·中甸香格里拉·三大雪山8日

塞上江南

東方金字塔寧夏內蒙古大草原8日 特價 NET **25900**起

特別安排：【西夏王陵】【舊沙灣】【鎮北堡西部影城】【希拉穆草原】【沙湖】
【大召寺】【內蒙古博物院】【北方兵器城】【名長城水洞溝遺址】

走晉山西

五台山平遙古城內蒙古大草原超級8日 NET **18900**起

絲路系列 選搭MU台北-西安 直航班機

○古絲路河西四郡精選8 NET **43900**起

○古絲路祁連山風光青海湖雙飛11/12日 NET **48900**起

陝西系列 選搭MU台北-西安 直航班機

○千年古都西安兵馬俑5/8日 NET **23900**起

華東安徽系列 選搭MU台北-寧波·南京 直航班機

○江南水鄉烏鎮超值6日 NET **12900**起

○人間仙境黃山江南紹興6日 NET **21900**起

○寧波·普陀山·紹興義烏橫店6日 NET **24900**起



中安旅行社

台北市吉林路24號8樓

TEL: (02)2561-0785

FAX: (02)2561-0739

www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432



中國東方航空
CHINA EASTERN

搭乘中國東方航空

慶祝7/5起 台北 → 麗江 直航

昆明 選搭MU雙向直航班機

NET **18900**起

NET **20900**起

NET **43900**起

神奇寧夏

選搭MU台北-銀川 直航班機

東方金字塔銀川西夏王陵
賀蘭山麥積山石窟8日

NET **28900**起

特別安排 【西夏王陵】 【青銅峽108塔】 【高廟】 【須彌山石窟】 【崆峒山景區】



晉善晉美 選搭MU台北-太原-石家莊 直航班機

五台山壺口瀑布雲岡石窟(關帝廟)8日

NET **31900**起

新疆系列 選搭MU台北-上海 直航班機

◦ 北疆天鵝湖喀那斯湖那拉提草原夏特古道13日 NET **48900**起

◦ 北疆天鵝湖喀那斯湖白哈巴那拉提草原13日 NET **55900**起

◦ 南疆塔克拉瑪干大沙漠喀什卡拉庫里湖13日 6/20 NET **50900**起

江西系列 選搭MU台北-南昌 直航班機

◦ 江西廬山·三清山·景德鎮·婺源8日 NET **23900**起

◦ 夢幻江南深度精華8日 NET **13900**起

◦ 黃山溫泉江南精華8日 NET **25900**起

◦ 二山一湖黃山九華山太平湖8日 NET **28900**起



感謝：



中國東方航空
CHINA EASTERN



全力支持

中國東方航空台北—麗江直飛了！ 中甸昆大麗美景近了！ 東航×中安 雲南旅遊首選品牌

中國東方航空將於7/5開通台北—麗江直航，將使東航的「空中南方絲綢之路」更臻健全。而身為大西北旅遊操作專家的中安旅行社，致力於雲南旅遊市場多年，並取得了東航昆明、麗江的系列機位，讓雲南旅遊路線再闢新局，提供市場更加豐富的產品選擇。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

中安旅行社副總經理葉太平表示，掌握有台北—昆明／麗江的直航航班，能夠安排雲南常規行程5~8日、長天數的深度遊產品，操作更加便利且彈性。雙點搭配的產品也具有雙向直航免於舟車勞頓、不走回頭路、省時且經濟等多項優勢。目前中安旅行社也已上架昆明、麗江雙點進出的7日產品，針對麗江單點進出，則安排有「香格里拉、3大雪山8日」的深度產品，提供暢遊昆大麗的優質新路線！

除了以東航包裝的雲南系列產品之外，中安旅行社、夢幻中國PAK（成員：中安、世界、大榮、富立、富泰、南龍、時報、鼎運、世邦、良友、環宇國際、宗龍、易飛網）長期以來利用東航便捷的直航航班，推出如，寧夏、江南、江西等豐富的中國旅遊產品。期盼以東航的綿密網絡，搭配自身專業的操作，共創大陸旅遊市場佳績。

昆明+麗江雙點進出 打造熱門旅遊行程

中安旅行社以中國東方航空昆明、麗江雙點進出規劃有「昆明大理麗江單飛7日」，無論是南進北出，或是北進南出，都能將一般市場上以單點進出8日的旅遊天數，有效壓縮至7日，遊程內容完全不打折扣，旅客能夠更輕鬆享受雲南旅遊勝景。

在行程內容上，將暢遊昆明、石林、大理、麗江等地的著名景點，一次遊遍雲南最迷人的風光，並體驗其人文色彩。在點蒼山特地安排天龍纜

車登上海拔2,700公尺，輕鬆俯瞰洱海風光；赴喜洲白族民居參觀當地紮染製作，品嚐白族風味餐，並欣賞精采的三道茶歌舞表演；在石林景區感受喀斯特地型的獨特與磅礴；又名大研古城的「麗江古城」，是聯合國教科文組織選定的世界文化遺產之一，是座著名的浪漫古城；大理古城則是小說《天龍八部》中，段氏家族曾統治的地方，極具古樸風情；官渡古鎮則是昆明知名的歷史文化古鎮之一，也是南詔王公遊覽滇池時理想的駐足之地。

麗江直航深度遊產品 訪香格里拉、3大雪山

直飛麗江以後，不僅讓經典的昆大麗產品更加貼近市場需求，還能深度走訪神秘、祥和的人間樂土—香格里拉。以往市場上包裝香格里拉，因為車程問題都是匆匆帶過，雪山的部分也大多以玉龍雪山為代表。但得利於直航的便捷性，中安旅行社包裝有



▲麗江古城是中國古代城市建築的瑰寶。

產品包裝優勢

1. 昆明、麗江雙點進出不走回頭路。
2. 麗江開航可操作短天數產品。
3. 搭配東航雲南基地優勢，「單飛」免於單點進出的拉車之苦。
4. 麗江單點進出產品最深度。

「香格里拉、3大雪山8日」，帶領旅客深度走訪香格里拉，赴擁有大片高山草甸的「玉龍雪山」、迪慶高原唯一具備纜車觀光條件的立體性生態文化旅遊景區的「石卡雪山」、藏地8大神山之首的「梅里雪山」。

其中，位於麗江縣城西面8公里處的拉市壩中部的拉市海，是雲南省第一個以「濕地」命名的自然保護區。中安旅行社也特地在此安排騎馬活動，以最傳統的交通方式，欣賞高原湖泊、濕地特有的氛圍。

▼一望無際的石林，是到昆明絕不容錯過的景點之一。



旅途看秀
非常講究

旅途中,看秀打折是王道

欣賞亞洲9大秀並享折扣,盡在蘋果自由行網站: www.go2apple.com.tw



【澳門】水舞間 (享85折)



【曼谷】天使劇 (買1送1)



【曼谷】人妖秀 (買1送1)



【普吉】幻多奇 (買1送1)



【杭州】印象西湖 (享85折)



【北京】功夫傳奇 (贈送C區)



【首爾】廚房亂打秀 (買1送1)



【首爾】結婚進行曲 (買1送1)



【首爾】Hero 婆孃秀 (買1送1)

蘋果2人自遊行◎5大特色

(看秀打折、不限航班、不限天數、2人成行、贈品多重...) 同業退價豐厚

澳門 3天2夜起 9,900 起
(可選威尼斯人、四季、悅榕莊、美都等)

首爾 3天2夜起 10,900 起
(可選國賓餐廳、喜來登、禧木橋公寓等)

曼谷 3天2夜起 11,900 起
(可選四季、悅榕莊、MUSE、蘭露法等)

北京 3天2夜起 13,700 起
(可選麗思卡爾頓、勵駿、麗立快捷假日等)

普吉 4天3夜起 17,100 起
(可選悅榕莊、艾美、諾富特仿古公園等)

杭州 3天2夜起 13,300 起
(可選四季、悅榕莊、法雲安縵、華美達等)

*另有清邁、蘇美島、新加坡、上海、香港等2人自遊行,歡迎來電...

Apple Tour 永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990 桃園(03)331-8955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3365
蘋果旅遊 歡樂美事 交數館2046 台中(04)2206-8800 www.go2apple.com.tw



又有更多航空公司選用Amadeus!

Amadeus旅行社用戶與全球超過140家航空公司共同使用Amadeus系統，同一個PNR、相同資料庫、共同平台，盡享優勢!

Amadeus Get onboard 開票有獎活動開始囉!

活動期間: 2013年5月10日~2013年6月30日

活動詳情請見Amadeus台灣官網與快訊。

臺灣亞瑪迪斯

台北 02.2183.1199 桃竹苗 03.427.5156

台中 04.2293.9828 高雄 07.272.5805

www.tw.amadeus.com



Get onboard
amadeus.com/getonboard